

STIHL HSA 94 R, 94 T

STIHL



2 - 20	Uputa za uporabu
20 - 37	Návod na obsluhu
37 - 55	Lietošanas instrukcija
55 - 72	Kasutusjuhend
72 - 89	Eksploataavimo instrukcija
89 - 106	Navodilo za uporabo



Popis sadržaja

1	Predgovor.....	2
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu.....	2
3	Pregled.....	3
4	Upute o sigurnosti u radu.....	4
5	Škare za živicu pripremiti za primjenu/rad..	8
6	Škare za živicu podesiti za poslužitelja.....	8
7	Utičać priključnog voda utaknuti i izvlačiti van	10
8	Ukllopiti/uključiti i iskllopiti/isključiti škare za živicu.....	10
9	Provjeriti škare za živicu.....	11
10	Raditi sa škarama za živicu.....	11
11	Nakon rada.....	12
12	Transport.....	12
13	Pohranjivanje/skladištenje.....	13
14	Čistiti.....	13
15	Održavati.....	13
16	Popravljanje.....	14
17	Odkloniti smetnje/kvarove.....	14
18	Tehnički podaci.....	15
19	Pričuvni dijelovi i pribor.....	16
20	Zbrinjavanje.....	16
21	EU-izjava o sukladnosti.....	16
22	Adrese.....	16
23	Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate.....	17

1 Predgovor

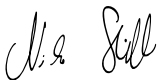
Cijenjeni kupci!

hvala vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke STIHL. Mi razvijamo i proizvodimo svoje proizvode prema vrhunskim standardima kvalitete, u skladu s potrebama naših klijenata. Tako nastaju vrhunski pouzdani proizvodi prikladni i za najzahtjevnije radove.

STIHL znači i vrhunsku kvalitetu servisa. Naše ovlaštene trgovine jamče stručno savjetovanje i upute, kao i sveobuhvatnu tehničku pomoć.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ove Upute za uporabu pomažu vam da svoje STIHL proizvode koristite sigurno i ekološki tijekom dužeg perioda.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam puno zadovoljstva pri radu s proizvodom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITATI I POHRANITI.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

2.1 Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Uz ove upute za uporabu dodatno s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih u svrhu kasnije upotrebe:
 - Uputu za uporabu za akumulator STIHL AR
 - Uputu za uporabu "Torba s remenom AP s priključnim vodom"
 - Sigurnosne napomene za akumulator STIHL AP
 - Uputu za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500
 - Sigurnosna informacija za akumulatore i proizvode s ugrađenim akumulatorom tvrtke STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 - ▶ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 - ▶ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
 - ▶ Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

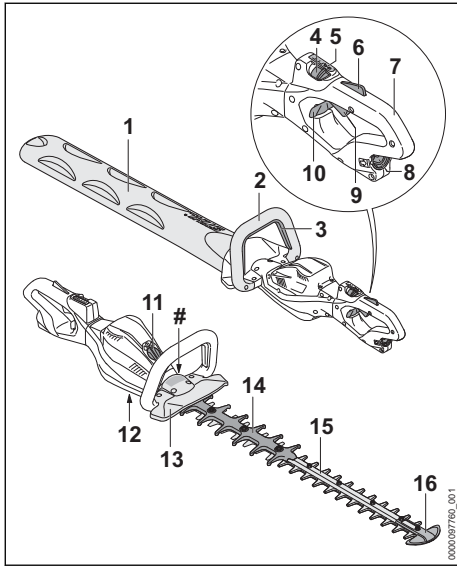
2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

3 Pregled

3.1 Škare za živicu

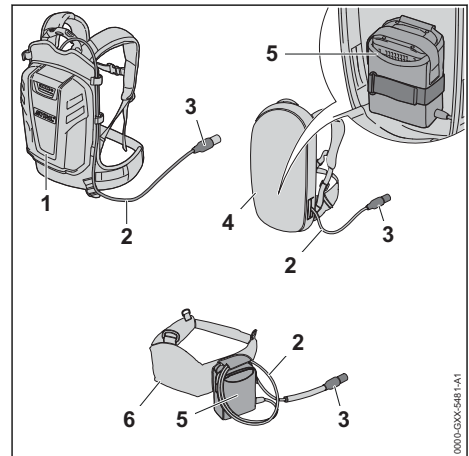


- 1 Štitnik noža**
Štitnik noža štiti od kontakta s noževima za rezanje.
- 2 Stremena ručka**
Stremena ručka služi za držanje, vođenje i nošenje škara za živicu.
- 3 Sklopni stremen**
Sklopni stremen uključuje i isključuje škare za živicu zajedno sa sklopnom polugom.
- 4 Razdjelno-blokirna poluga**
Razdjelno-blokirna poluga sa zaporom sklopne poluge deblokira sklopnu polugu. Razdjelno-blokirna poluga služi za podešavanje stupnja snage.
- 5 LE diode**
LE diode pokazuju namješteni stupanj snage.
- 6 Zapor sklopne poluge**
Zapor sklopne poluge s razdjelno-blokirnom polugom deblokira sklopnu polugu.
- 7 Ručka za upravljanje**
Ručka za rukovanje služi za rukovanje škarama za živicu te za njihovo držanje i vođenje.

- 8 Čahura**
Čahura služi da se utakne utikač priključnog voda.
- 9 Sklopna poluga**
Sklopna poluga uključuje i isključuje škare za živicu zajedno sa sklopnim stremenom.
- 10 Zaporni zasun**
Zaporni zasun deblokira okretnu ručku za upravljanje.
- 11 Poklopac₁**
Poklopac služi kao čuvar mjesta za Smart Connector 2 A.
- 12 Zaporni vijak**
Zaporni vijak zatvara otvor za višenamjensku mast tvrtke STIHL.
- 13 Štitnik za ruke**
Štitnik ruke štiti ruku na stremenoj ručki od kontakta s noževima za rezanje.
- 14 Zaštita od rezanja**
Zaštita od rezanja štiti gornji krak od kontakta sa stražnjim dijelom noževa za rezanje.
- 15 Noževi za rezanje**
Noževi za rezanje režu materijal koji se obrezuje.
- 16 Štitnik vodilice**
Štitnik vodilice štiti vrh noževa za rezanje od kontakta s predmetima.

- # Pločica s oznakom snage s brojem stroja**

3.2 Sustavi za nošenje



¹⁾ Poklopac je dio kućišta motora. Poklopac uklonite samo za ugradnju Smart Connectora 2 A i pohranite ga na sigurno za ponovnu ugradnju. Škare za živicu uvijek upotrebljavajte s ugrađenim poklopcem ili ugrađenim Smart Connectorom 2 A.

1 Akumulator STIHL AR

Akumulator STIHL AR može opskrbljivati škare za živicu energijom.

2 Priklučni vod

Priklučni vod spaja škare za živicu s akumulatorom ili s „torbom s remenom AP s priključnim vodom“.

3 Utičać priključnog voda

Utičać priključnog voda spaja škare za živicu s „torbom s remenom AP s priključnim vodom“ ili s akumulatorom STIHL AR.

4 Sustav za nošenje s ugrađenom „torbom s remenom AP s priključnim vodom“

Sustav za nošenje može opskrbljivati škare za živicu energijom.

5 „Torba s remenom AP s priključnim vodom“


„Torba s remenom AP s priključnim vodom“ može opskrbljivati škare za živicu energijom.


6 Remen za akumulator s montiranom „torbom s remenom AP s priključnim vodom“


Remen za akumulator može opskrbljivati škare za živicu energijom.


3.3 Simboli


Sljedeći simboli mogu se nalaziti na škarama za živicu i imaju sljedeće značenje:

 Razdjelna/blokirna poluga deblokira/otvara sklopnu polugu u ovome položaju.

 Razdjelna/blokirna poluga blokira/zatvara sklopnu polugu u ovome položaju.


 Ovaj simbol označava otvor za višenamjensku mast poduzeća STIHL.


 **LWA** Zajamčena razina zvučne snage prema Direktivi 2000/14/EZ u dB(A) da bi emisije zvuka/buke proizvoda bile usporedive.

 Proizvod ne zbrinjajte s otpadom iz domaćinstva.

4 Upute o sigurnosti u radu**4.1 Simboli upozorenja**

Simboli upozorenja na škarama za živicu imaju sljedeće značenje:

 Uvažavajte upute za sigurnost u radu i njihove mjere.

 Pročitajte s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korištenja.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne naočale i štitnik za zaštitu sluha.



Ne dodirujte noževe za rezanje dok se pomiču.



Izvučite utičać priključnog voda iz utičnice tijekom prekida u radu, transporta, pohranjivanja, održavanja ili popravljivanja.

4.2 Namjenska uporaba

Škare za živicu HSA 94 R poduzeća STIHL namijenjene su za grubo obrezivanje živica, grmlja, žbunja i šikara.

Škare za živicu smiju se upotrebljavati na kiši.

Škare za živicu HSA 94 T poduzeća STIHL namijenjene su za rezanje živica, grmlja, žbunja i šikara.

Ove škare za živicu opskrbljuje energijom akumulator STIHL AP zajedno s „torbom s remenom AP s priključnim vodom“ ili akumulator STIHL AR.

▲ UPOZORENJE

- Akumulatori, čiju primjenu poduzeće STIHL nije dopustilo za škare za živicu, mogu izazvati požare i eksplozije. Može doći do teških ozljeda osoba ili smrti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Škare za živicu upotrebljavajte s akumulatorom STIHL AP zajedno s „torbom s remenom AP s priključnim vodom“ ili s akumulatorom STIHL AR.
- Ako se škare za živicu ili akumulator ne upotrebljavaju namjenski, može doći do teške ozljede osoba ili smrti i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Škare za živicu upotrebljavajte kako je opisano u ovoj uputi za uporabu.
 - ▶ Akumulator upotrebljavajte kako je opisano u uputi za uporabu za „torbu s remenom AP s priključnim vodom“ ili u uputi za uporabu za akumulator STIHL AR.

4.3 Zahtjevi za korisnika

▲ UPOZORENJE

- Needucirani korisnici ne mogu uočiti i procijeniti opasnosti tijekom upotrebe škara za živicu. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih na sigurnom mjestu za buduću primjenu.
- ▶ Ako škare za živicu ili akumulator predajete drugoj osobi: istovremeno predajte i uputu za uporabu.
- ▶ Uvjerite se da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban upotrebljavati škare za živicu i raditi njima. Ako korisnik ima tjelesna, osjetilna ili duševna ograničenja, smije upotrebljavati uređaj samo pod nadzorom ili prema uputi odgovorne osobe.
 - Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti tijekom upotrebe škara za živicu.
 - Korisnik je punoljetan ili je pod nadzorom obučan za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.
 - Korisnik je dobio poduku od stručnog trgovca poduzeća STIHL ili od stručne osobe prije nego što je počeo prvi put raditi škarama za živicu.
 - Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć specijaliziranog distributera društva STIHL.

4.4 Odjeća i oprema

▲ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada duga kosa može se povući u škare za živicu. Korisnik se može teško ozlijediti.
 - ▶ Svežite i zaštitite dugu kosu tako da se nalazi iznad ramena.
- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



- ▶ Nositi zaštitne naočale koje usko prijanjaju. Prikladne zaštitne naočale su ispitane prema normi/standardu EN 166 ili prema nacionalnim propisima i mogu se s odgovarajućom oznakom dobiti u trgovini.



- ▶ Nosite usko prijanjajući gornji dio odjeće dugih rukava i duge hlače.
- Za vrijeme rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.



- ▶ Ako se ovaj simbol nalazi na škarama za živicu: nosite štitičnik za zaštitu sluha.
- Za vrijeme rada može se zavrložiti prašina. Udahnuta prašina može naštetiti zdravlju i izazvati alergijsku reakciju.
 - ▶ Ako se zavržloži prašina: nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvo, grmlje i u škare za živicu. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
 - ▶ Nositi usko prijanjavajuću odjeću.
 - ▶ Odložiti šalove i nakit.
- Za vrijeme rada korisnik može doći u kontakt s noževima za rezanje u pokretu. Korisnik može biti teško ozlijeđen.
 - ▶ Nositi obuću od otpornog materijala.
 - ▶ Nositi duge hlače od otpornog materijala.
- Za vrijeme čišćenja ili održavanja korisnik može doći u kontakt s noževima za rezanje. Korisnik se može ozlijediti.
 - ▶ Nosite radne rukavice od otpornog materijala.
- Ako korisnik nosi neprikladnu obuću, može se pokliznuti. Korisnik se može ozlijediti.
 - ▶ Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s prijanjavajućim potplatom.

4.5 Područje rada i okolina

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od škara za živicu i odbačenih predmeta. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti i može doći do materijalne štete.
 - ▶ Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držati na sigurnoj udaljenosti od područja rada.
 - ▶ Ne ostavljajte škare za živicu bez nadzora.
 - ▶ Pobrinite se da se djeca ne mogu igrati škarama za živicu.

- Električni ugradbeni dijelovi škara za živicu mogu proizvesti iskre. Iskre mogu izazvati požare i eksplozije u lako zapaljivom ili eksplozivnom okolišu. Može doći do teških ozljeda osoba ili smrti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Ne radite u lako zapaljivom i eksplozivnom okolišu.

4.6 Sigurnosno ispravno stanje

4.6.1 Škare za živicu

Škare za živicu su u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Škare za živicu su neoštećene.
- Škare za živicu su čiste.
- Elementi za korištenje funkcioniraju i na njima nisu vršene izmjene.
- Noževi za rezanje ispravno su montirani.
- Na ove škare za živicu montiran je samo originalni pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Radite s neoštećenim škarama za živicu.
 - ▶ Ako su škare za živicu zaprljane: očistite škare za živicu.
 - ▶ Ne vršite izmjene na škarama za živicu.
 - ▶ Ako elementi za upravljanje nisu u funkciji: ne radite škarama za živicu.
 - ▶ Na ove škare za živicu montirajte samo originalni pribor tvrtke STIHL.
 - ▶ Ugradite pribor kako je opisano u ovim uputama za uporabu ili u uputama za uporabu pribora.
 - ▶ Ne gurajte predmete u otvore škara za živicu.
 - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
 - ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć specijaliziranog distributera društva STIHL.

4.6.2 Noževi za rezanje

Noževi za rezanje su u sigurnosno ispravnom stanju, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Noževi za rezanje su neoštećeni.
- Noževi za rezanje nisu izobličeni.
- Noževi za rezanje su lako pokretljivi.
- Noževi za rezanje su ispravno naoštreni.
- Noževi za rezanje su oslobođeni od srha.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju se dijelovi noževa za rezanje mogu osloboditi/rastaviti i biti odbačeni/zavrtoženi. Osobe mogu biti teško povrijeđene.
 - ▶ Raditi s neoštećenim nožem za rezanje.
 - ▶ Noževe za rezanje ispravno oštriti i oslobađati od srha.
 - ▶ Ukoliko postoje nejasnoće: potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4.7 Rad

▲ UPOZORENJE

- U određenim situacijama poslužitelj više ne može koncentrirano raditi. Poslužitelj se može spotaknuti, pasti i teško se ozlijediti.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Ako su osvijetljenje i vidljivost loši: ne radite sa škarama za živicu.
 - ▶ Škare za živicu poslužujte sami.
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu. Ako morate raditi na visini: upotrebljavajte radnu podiznu platformu ili sigurnu skelu.
 - ▶ Ako nastupi zamor: napravite stanku u radu.
- Ako poslužitelj radi iznad visine ramena, može se ranije zamoriti. Poslužitelj se može teško ozlijediti.
 - ▶ Iznad visine ramena radite samo kratko vrijeme.
 - ▶ Pravite stanke u radu.
- Ako nož za rezanje koji se u radu pokreće udari o neki tvrdi predmet, može biti brzo zakočen. Uslijed nastupajućih reakcionih sila poslužitelj može izgubiti kontrolu nad škarama za živicu i teško se ozlijediti.
 - ▶ Škare za živicu fiksirajte s obje ruke.
 - ▶ Prije rada treba u potrazi za tvrdim predmetima pretražiti živice i ukloniti predmete.
- Noževi za rezanje koji se pokreću u radu mogu porezati poslužitelja. Poslužitelj se može teško ozlijediti.
 - ▶ Ne dodirujte noževe za rezanje koji se pokreću.
 - ▶ Ako su noževi za rezanje blokirani predmetom: isključite škare za rezanje i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice. Tek tada uklonite predmet.
- Ako na škarama za živicu tijekom rada dođe do promjena ili radi na neuobičajen način, postoji mogućnost da škare za živicu nisu u sigurnosno ispravnom stanju. Osobe se mogu



teško ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.

- ▶ Završite s radom, izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- Za vrijeme rada mogu kroz škare za živicu nastati vibracije.
 - ▶ Nosite rukavice.
 - ▶ Pravite stanke u radu.
 - ▶ Ako nastupe naznake smetnji u prokrvljenosti: potražite pomoć liječnika.
- Nakon što se otpusti sklopna poluga, noževi za rezanje pokreću se još otprilike jednu sekundu. Noževi za rezanje koji se pokreću mogu porezati osobe. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Škare za živicu fiksirajte na ručki za posluživanje i na stremenoj ručki i pričekajte da se noževi za rezanje prestanu pokretati / da dođu u stanje mirovanja.

▲ OPASNOST

- Ako se radi u okolišu s vodovima pod strujnim naponom, noževi za rezanje mogu doći u kontakt s vodovima koji provode strujni napon i oštetiti ih. Poslužitelj se može teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Ne radite u okolišu s vodovima pod strujnim naponom.

4.8 Transport

▲ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta se škare za živicu mogu prevrnuti ili pomicati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
 - ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj ⓪.



- ▶ Izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.

- ▶ Štitnik noževa natakните preko noževa za rezanje tako da ih u potpunosti pokriva.
- ▶ Osigurajte škare za živicu zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti niti pomicati.

4.9 Skladištenje

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti škara za živicu. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj ⓪.



- ▶ Izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.

- ▶ Štitnik noževa natakните preko noževa za rezanje tako da ih u potpunosti pokriva.
- ▶ Čuvajte škare za živicu izvan dosega djece.
- Električni kontakti na škarama za živicu i metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Škare za živicu mogu se oštetiti.
 - ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj ⓪.



- ▶ Izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.

- ▶ Skladištite škare za živicu čiste i suhe.

4.10 Čišćenje, održavanje, popravak

▲ UPOZORENJE

- Ako je za vrijeme čišćenja, održavanja ili vršenje popravka utaknut utikač priključnog voda, škare za živicu mogu se slučajno uključiti. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Razdjelno-blokirnu polugu gurnite u položaj ⓪.



- ▶ Utikač priključnog voda izvucite iz čahure.






- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili predmeti oštih vrhova ili rubova mogu oštetiti škare za živicu ili nož za rezanje. Ako ispravno ne očistite škare za živicu ili noževe za rezanje, ugradbeni dijelovi više neće moći ispravno funkcionirati i može doći do deaktivacije sigurnosnih naprava. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Škare za živicu i noževe za rezanje čistite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ako ispravno ne održavate ili popravljate škare za živicu ili noževe za rezanje, ugradbeni dijelovi više neće moći ispravno funkcionirati i može doći do deaktivacije sigurnosnih naprava. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Škare za živicu i noževe za rezanje održavajte i popravljajte kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Tijekom čišćenja ili održavanja noževa za rezanje korisnik se može porezati na oštrim zupcima za rezanje. Korisnik se može ozlijediti.

- ▶ Nosite radne rukavice od otpornog materijala.

5 Škare za živicu pripremiti za primjenu/rad

5.1 Priprema škara za živicu za rad

Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

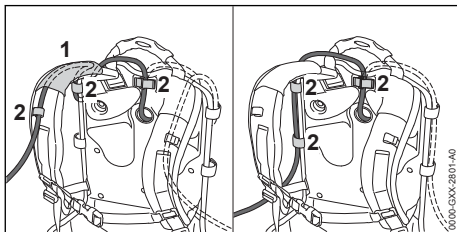
- ▶ Osigurajte da se sljedeći ugradbeni dijelovi nalaze u sigurnosno ispravnom stanju:
 - Škare za živicu,  4.6.1
 - Noževi za rezanje,  4.6.2.
- Akumulator, kao što je opisano u uputi za uporabu za akumulator STIHL AR ili u uputi za uporabu za „torbu s remenom AP s priključnim vodom“.
- ▶ Akumulator provjeravati kao što je opisano u uputi za uporabu za akumulator STIHL AR ili u uputi za uporabu za „torbu s remenom s priključnom vodom“.
- ▶ Potpuno napunite akumulator kao što je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Očistite škare za živicu,  14.1.
- ▶ Provjerite elemente za rukovanje,  9.1.
- ▶ Položite i namjestite akumulator STIHL AR, sistem za nošenje ili „torbu s remenom AP s priključnim vodom“,  6.
- ▶ Ako se koraci ne mogu izvršiti: nemojte upotrebljavati škare za živicu i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

6 Škare za živicu podesiti za poslužitelja

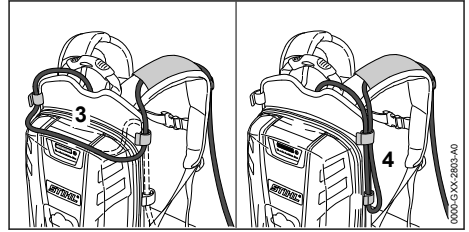
6.1 Uporaba s akumulatorom STIHL AR

6.1.1 Položiti i namjestiti/podesiti priključni vod

Priključni vod se može polagati i podešavati ovisno o veličini tijela poslužitelja i vrsti uporabe.



Priključni vod se može pričvršćivati kroz vodilo (1) na remenu za nošenje i kopčama (2) ili postrance/bočno na leđnoj ploči s kopčama (2).

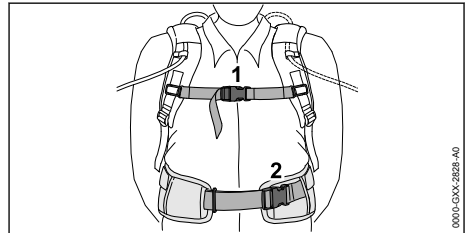


Duljina priključnog voda može se podešavati preko petlje/omče na leđnoj ploči (3) ili postrane/bočne petlje/omče (4).

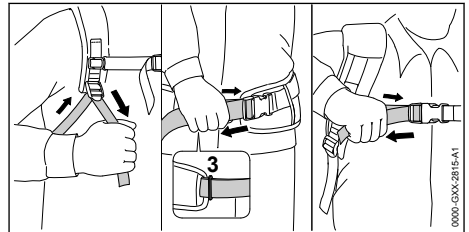
- ▶ Priključni vod položiti tako, da bude kratak koliko je to moguće i da ne sprječava poslužitelja pri radu.

6.1.2 Postavljanje i namještanje sustava za nošenje

- ▶ Akumulator postavite na leđa.



- ▶ Zatvorite zapor (2) remena za bok.
- ▶ Zatvorite zapor (1) remena za prsa.

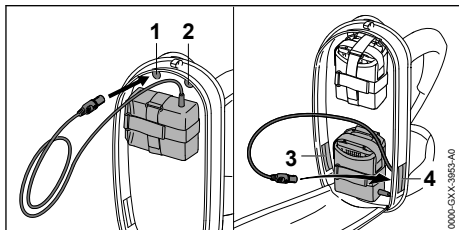


- ▶ Zatežite remenje dok remen za bok ne nalegne na bokove, a jastuk za leđa na leđa.
- ▶ Krajeve remena za bok provucite kroz ušice (3).

6.2 Uporaba sa sistemom za nošenje

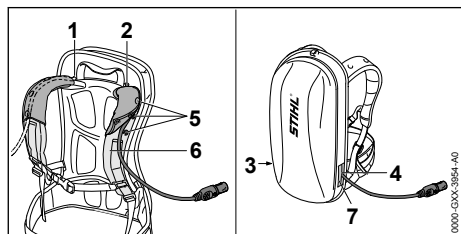
6.2.1 Položiti i namjestiti/podesiti priključni vod

Priključni vod se može polagati i podešavati ovisno o veličini tijela poslužitelja i vrsti uporabe.



Priključni vod može se voditi kroz sljedeće otvore:

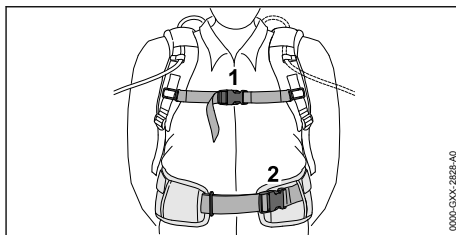
- gornji lijevi otvor (1)
- gornji desni otvor (2)
- donji lijevi otvor (3)
- donji desni otvor (4)



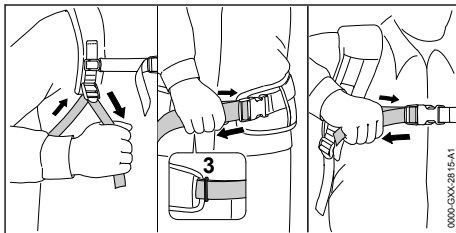
- ▶ Ukoliko se priključni vod provodi kroz gornji lijevi otvor (1) ili gornji desni otvor (2):
 - ▶ Otvoriti pritisnu dugmad/tipkala (5).
 - ▶ Priključni vod voditi preko remena za rame (6).
 - ▶ Zatvoriti pritisnu dugmad/tipkala (5).
- ▶ Ukoliko se priključni vod provodi kroz donji lijevi otvor (3) ili donji desni otvor (4): uporabljeno otvor (3 ili 4) zatvoriti sa zaporom na čičak traku (7).
- ▶ Priključni vod položiti tako, da bude kratak koliko je to moguće i da ne sprječava poslužitelja pri radu.

6.2.2 Postavljanje i namještanje sustava za nošenje

- ▶ Akumulator postavite na leđa.



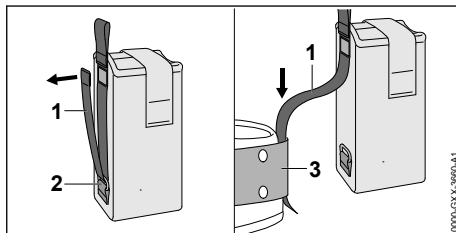
- ▶ Zatvorite zapor (2) remena za bok.
- ▶ Zatvorite zapor (1) remena za prsa.



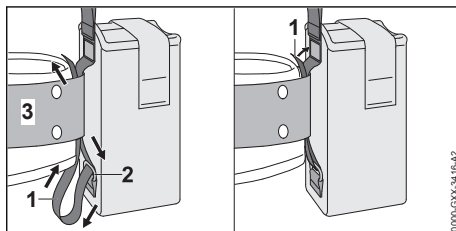
- ▶ Zatežite remenje dok remen za bok ne nalegne na bokove, a jastuk za leđa na leđa.
- ▶ Krajeve remena za bok provucite kroz ušice (3).

6.3 Uporaba sa „torbom s remenom AP s priključnim vodom“

6.3.1 Dograditi "torbu s remenom AP s priključnim vodom"

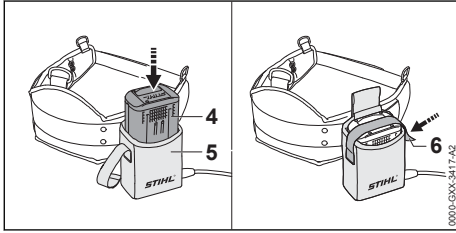


- ▶ Otvoriti zapor s čičak-trakom na pojasu (1) i pojas (1) izvući iz ušice (2).
- ▶ Pojas (1) provesti kroz remen (3).



- ▶ Pojas (1) kroz ušicu (2) uvesti natrag u pojas (3).

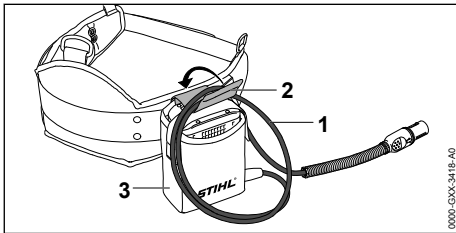
- ▶ Zatvoriti zapor s čičak-trakom na pojasu (1).



- ▶ Akumulator (4) utisnuti do graničnika u torbu s remenom (5). Odjekuje kratki signalni ton.
- ▶ Akumulator (4) osigurati sa zaporom sa čičak-trakom (6).

6.3.2 Podesiti/namjestiti priključni vod

Priključni vod može se podešavati ovisno o veličini tijela poslužitelja i o vrsti uporabe.

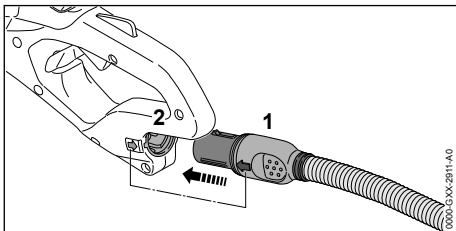


Duljina priključnog voda može se, podešena preko omče/petlje (1), pričvrstiti na torbu s remenom (3) s kopčom (2).

- ▶ Priključni vod položiti tako, da bude kratak koliko je to moguće i da ne sprječava poslužitelja pri radu.

7 Utikač priključnog voda utaknuti i izvlačiti van

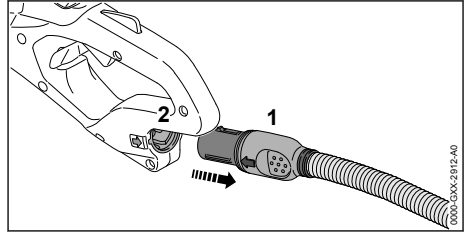
7.1 Utaknite utikač priključnog voda



7 Utikač priključnog voda utaknuti i izvlačiti van

- ▶ Utikač (1) priključnog voda izravnajte tako da strelica na utikaču (1) priključnog voda pokazuje na strelicu na utičnici (2).
- ▶ Utikač (1) priključnog voda gurnite u utičnicu (2). Utikač (1) priključnog voda se uglavljuje.

7.2 Izvucite utikač priključnog voda



- ▶ Zahvatite utikač (1) priključnog voda rukom.
- ▶ Izvucite utikač (1) priključnog voda iz utičnice (2).

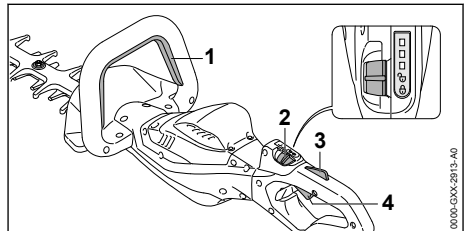
8 Uklopiti/uključiti i iskllopiti/isključiti škare za živicu

8.1 Uključivanje škara za živicu



UPOZORENJE

- Neovisno o redoslijedu kojim se sklopni stremen i sklopna poluga pritišću, škare za živicu ubrzavaju i noževi za rezanje se pomiču. Ako se prvo pritisne sklopna poluga, a zatim sklopni stremen, poslužitelj može izgubiti kontrolu nad škarama za živicu. Korisnik se može teško ozlijediti.
 - ▶ Prvo pritisnite sklopni stremen, a zatim sklopnu polugu.




- ▶ Pritisnite sklopni stremen (1) i držite ga pritisnutim.
- ▶ Palcem gurnite razdjelnu/blokirnu polugu (2) u položaj ⌘.
- ▶ Rukom pritisnite zapor sklopne poluge (3) i držite ga pritisnutim.

- ▶ Kažiprstom pritisnite sklopnu polugu (4) i držite je pritisnutom.
Škare za živicu ubrzavaju i noževi za rezanje se pomiču.

Što je više pritisnuta sklopna poluga, to se brže pokreću noževi za rezanje.



8.2 Isključite škare za živicu

- ▶ Otpustite sklopni stremen, sklopnu polugu i zapor sklopne poluge.
- ▶ Pričekajte da se noževi za rezanje nakon cca jedne sekunde prestanu pomicati.
- ▶ Ako se noževi za rezanje nakon cca jedne sekunde još uvijek pomiču: izvucite utikač iz utičnice i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Škare za živicu su neispravne.
- ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj .

9 Provjeriti škare za živicu

9.1 Provjera elemenata za posluživanje

Razdjelna/blokirna poluga, zapor sklopne poluge i sklopna poluga

- ▶ Izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj .
- ▶ Pokušajte pritisnuti sklopnu polugu bez pritiskanja zapora sklopne poluge.
- ▶ Ako se sklopna poluga može pritisnuti: ne upotrebljavati škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
Razdjelna/blokirna poluga ili zapor sklopne poluge su neispravni.
- ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu gurnite u položaj .
- ▶ Pritisnite zapor sklopne poluge i držite ga pritisnutim.
- ▶ Pritisnite sklopnu polugu.
- ▶ Otpustite sklopnu polugu i zapor sklopne poluge.
- ▶ Ako su sklopna poluga ili zapor sklopne poluge teško pokretljivi ili se ne vraćaju u početni položaj: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Sklopna poluga ili zapor sklopne poluge su neispravni.

Sklopni stremen

- ▶ Izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Pritisnite sklopni stremen i potom ga otpustite.
- ▶ Ako je sklopni stremen teško pokretljiv ili se ne vraća u početni položaj: ne upotrebljavajte

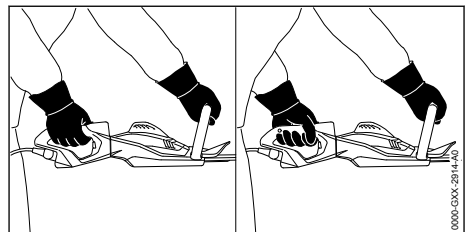
škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Sklopni stremen je neispravan.

Uključivanje škara za živicu

- ▶ Utaknite utikač priključnog voda.
- ▶ Pritisnite sklopni stremen i potom ga otpustite.
- ▶ Ako su se noževi za rezanje pokretali ili se pokreću: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Sklopna poluga je neispravna.
- ▶ Pritisnite zapor sklopne poluge i držite ga pritisnutim.
- ▶ Pritisnite sklopnu polugu i držite ju pritisnutom.
- ▶ Ako se noževi za rezanje pokreću: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Sklopni stremen je neispravan.
- ▶ Pritisnite sklopni stremen i držite ga pritisnutim.
Noževi za rezanje se pokreću.
- ▶ Ako 3 LED diode na akumulatoru trepere crveno: izvadite utikač priključnog voda iz utičnice i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
U škarama za živicu postoji kvar/smetnja.
- ▶ Otpustite sklopni stremen.
Noževi za rezanje se nakon otprilike 1 sekunde više ne pokreću.
- ▶ Ako se noževi za rezanje nakon cca jedne sekunde još uvijek pomiču: izvucite utikač iz utičnice i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
Škare za živicu su neispravne.

10 Raditi sa škarama za živicu

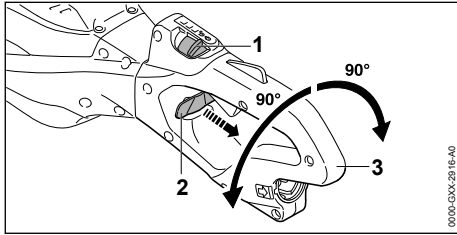
10.1 Držanje i vođenje škara za živicu



- ▶ Jednom rukom držite ručku za posluživanje škara za živicu tako da palac obuhvaća ručku za posluživanje.
- ▶ Drugom rukom držite stremenu ručku škara za živicu tako da palac obuhvaća stremenu ručku.

10.2 Okrenite ručku za posluživanje

Ručka za posluživanje može se, ovisno o namjeni, okrenuti u tri pozicije.

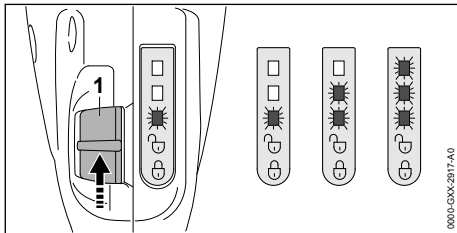


- ▶ Razdjelnu/blokirnu polugu (1) palcem gurnite u položaj \odot .
- ▶ Izvucite zaporni zasun (2) i držite ga.
- ▶ Okrenite ručku za posluživanje (3) u smjeru kretanja kazaljki na satu ili suprotno smjeru kretanja kazaljki na satu.
- ▶ Otpustite zaporni zasun (2).
- ▶ Okrećite ručku za posluživanje (3) toliko dugo u smjeru kretanja kazaljki na satu ili suprotno smjeru kretanja kazaljki na satu dok se ručka za posluživanje (3) ne uglati.

10.3 Podešavanje snage

Ovisno o namjeni možete podesiti tri stupnja snage. LE diode pokazuju namješteni stupanj snage. Što je viši stupanj snage, to će se noževe za rezanje brže pomicati.

Podešen stupanj snage utječe na vrijeme rada akumulatora. Što je stupanj snage niži, to je dulje vrijeme rada akumulatora.

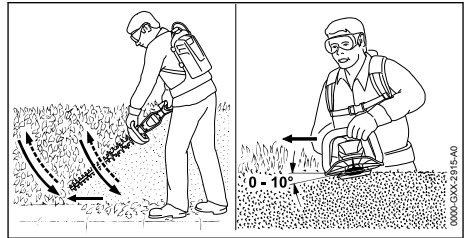


- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu (1) palcem gurnite u položaj \odot .
LE diode pokazuju namješteni stupanj snage.
- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu (1) pritisnite prema naprijed i pustite da se oprugom vrati natrag. Sljedeći je stupanj snage podešen. Nakon trećeg stupnja snage slijedi ponovno prvi stupanj snage.
- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu (1) toliko često pritisnite prema naprijed i puštati da se oprugom

vrati natrag, koliko je potrebno da se podesi željeni stupanj snage.

10.4 Rezanje

- ▶ Debelo granje i grane odstranite škarama za kresanje grana ili motornom pilom.



- ▶ Škare za živicu na jednoj strani živice u lučnom obliku vodite odozdo prema gore i režite živicu.
- ▶ Spuštajte škare za živicu bez da režete živicu.
- ▶ Polagano i kontrolirano idite naprijed.
- ▶ Škare za živicu iznova u lučnom obliku vodite odozdo prema gore i režite živicu.
- ▶ Drugu stranu živice režite na isti način.
- ▶ Noževe za rezanje postavite na gornju stranu živice u kutu između 0° i 10° .
- ▶ Škare za živicu vodoravno i u lučnom obliku vodite s jedne na drugu stranu i režite živicu.
- ▶ Ako učinak rezanja oslabi: naoštrite noževe za rezanje.

11 Nakon rada

11.1 Nakon rada

- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelnu/blokirnu polugu u položaj \odot i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Ako su škare za živicu mokre: ostavite škare za živicu da se osuše.
- ▶ Očistite škare za živicu.
- ▶ Očistite noževe za rezanje.
- ▶ Štitnik noževa natakните preko noževa za rezanje tako da ih u potpunosti pokriva.

12 Transport

12.1 Transportiranje škara za živicu

- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelno-blokirnu polugu u položaj \odot i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Natakните štitnik noževa preko noževa za rezanje tako da isti u potpunosti pokriva noževe za rezanje.


Nošenje škara za živicu

- ▶ Škare za živicu nosite držeći jednu ruku na stremenoj ručki tako da noževi za rezanje pokazuju prema natrag.


Nošenje škara za živicu u vozilu

- ▶ Škare za živicu osigurajte tako da se ne mogu prevrnuti i pomicati.


13 Pohranjivanje/skladištenje**13.1 Skladištenje škara za živicu**

- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelnu/blokirnu polugu u položaj  i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Štitnik noževa nataknite preko noževa za rezanje tako da ih u potpunosti pokriva.
- ▶ Škare za živicu pohranite tako da budu ispušteni sljedeći uvjeti:
 - Škare za živicu su izvan dosega djece.
 - Škare za živicu su čiste i suhe.

14 Čistiti**14.1 Čišćenje škara za živicu**

- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelno-blokirnu polugu u položaj  i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Čistite škare za živicu vlažnom krpom ili otapalom smole tvrtke STIHL.
- ▶ Čistite raspore za prozračivanje kistom.

14.2 Očistite noževe za rezanje

- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelnu/blokirnu polugu u položaj  i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.
- ▶ Noževe za rezanje s obje strane poprskajte otapalom smole poduzeća STIHL.
- ▶ Utaknite utikač priključnog voda.
- ▶ Uključite škare za živicu na 5 sekundi. Noževi za rezanje se pomiču. Otapalo smole poduzeća STIHL ravnomjerno se raspoređuje.

15 Održavati**15.1 Intervali održavanja**

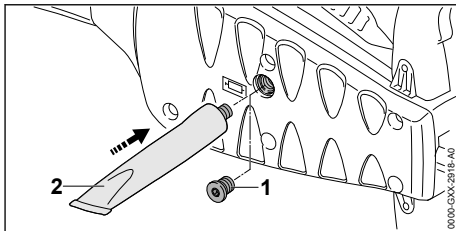
Intervali održavanja ovise o okolnim uvjetima i uvjetima rada. STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

Svakih 50 radnih sati

- ▶ Podmažite prijenosnik.

Jednom godišnje

- ▶ Škare za živicu dajte na provjeru specijaliziranom distributeru tvrtke STIHL.


15.2 Podmažite prijenosnik

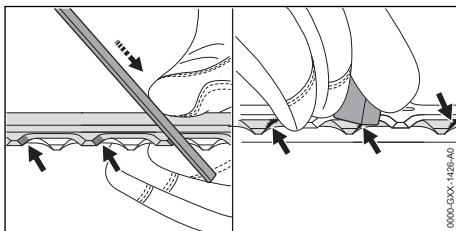
- ▶ Odvrnite zaporni vijak (1).
- ▶ Ako se na zapornom vijku (1) ne vidi mast:
 - ▶ Uvrtite tubu „mast za prijenosnike poduzeća STIHL“ (2).
 - ▶ Utisnite 5 g masti za prijenosnike poduzeća STIHL u kućište prijenosnika.
 - ▶ Odvrnite tubu „mast za prijenosnike poduzeća STIHL“ (2).
 - ▶ Uvrtite i pritegnite zaporni vijak (1).
 - ▶ Na jednu minutu uključite škare za živicu. Mast za prijenosnike poduzeća STIHL ravnomjerno se raspoređuje.


15.3 Oštrenje noževa za rezanje

STIHL preporučuje da noževe za rezanje povjerite na oštrenje stručnom trgovcu društva STIHL.

**UPOZORENJE**

- Zupci za rezanje noževa za rezanje su oštri. Korisnik se može porezati.
 - ▶ Nosite radne rukavice od otpornog materijala.
- ▶ Isključite škare za živicu, gurnite razdjelno-blokirnu polugu u položaj  i izvucite utikač priključnog voda iz utičnice.



- ▶ Svaku oštricu gornjeg noža za rezanje naoštритi plosnatom turpijom tvrtke STIHL, potezom prema naprijed. Pri tome se treba pridržavati kuta oštrenja,  18.2.
- ▶ Okrenite škare za živicu.
- ▶ Naoštритi preostale oštrice.
- ▶ Odozdo skinite orubinu sa svake oštrice.
- ▶ Okrenite škare za živicu.
- ▶ Skinite orubinu s preostalih oštrica.

- Prašinu koja je nastala za vrijeme turpiranja odstraniti mokrom krpom.
- Noževe za rezanje s obje strane poprskati otapalom smole društva STIHL.
- Uključite škare za živicu na 5 sekundi. Noževi za rezanje se miču. Otapalo smole društva STIHL ravnomjerno se raspoređuje.
- Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć specijaliziranog distributera društva STIHL.

16 Popravlјati

16.1 Popravlјanje škara za živicu i noževa za rezanje

Korisnik ne može sam popravlјati škare za živicu i noževa za rezanje.

- Ako su škare za živicu ili noževi za rezanje oštećeni: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.

17 Odkloniti smetnje/kvarove

17.1 Uklanjanje smetnji na škarama za živicu ili akumulatoru

Smetnja	LE diode na akumulatoru	Uzrok	Otklanjanje
Škare za živicu ne pale se pri uključivanju.	Jedna LE dioda treperi zeleno.	Preniska je razina napunjenosti akumulatora.	► Akumulator napunite kako je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
	Jedna LE dioda svijetli crveno.	Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.	► Utikač priključnog voda izvući iz čahure. ► Ostaviti akumulator da se ohladi ili zagrije.
	Tri LE diode trepere crveno.	Na škarama za živicu postoji smetnja.	► Utikač priključnog voda izvući iz utičnice i iznova utaknuti. ► Uključite škare za živicu. ► Ako 3 LED diode i dalje trepere crveno: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
		Noževi za rezanje teško se pokreću.	► Noževe za rezanje s obje strane poprskati otapalom smole društva STIHL. ► Ako 3 LED diode i dalje trepere crveno: ne upotrebljavajte škare za živicu i potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.
	Tri LED diode svijetle crveno.	Škare za živicu su previše zagrijane.	► Utikač priključnog voda izvucite iz čahure. ► Ostavite škare za živicu da se ohlade.
	Četiri LE diode trepere crveno.	U akumulatoru postoji kvar.	► Utikač priključnog voda izvući iz utičnice i iznova utaknuti. ► Uključite škare za živicu. ► Ako 4 LE diode i dalje trepere crveno: ne upotrebljavati akumulator i potražiti pomoć stručnog trgovca društva STIHL.
	Između škara za živicu i akumulatora prekinut je električni spoj.	► Utikač priključnog voda izvući iz utičnice i iznova utaknuti. ► Ako se škare za živicu ne pale pri uključivanju: očistite dodirne površine priključnog voda kako je opisano u uputi za uporabu akumulatora STIHL AR ili u uputi za uporabu „torbe s remenom AP s priključnom vodom“.	
		Škare za živicu ili akumulator su vlažni.	► Ostavite škare za živicu ili akumulator da se osuše.
Škare za živicu isključuju se tijekom rada.	Tri LED diode svijetle crveno.	Škare za živicu su previše zagrijane.	► Utikač priključnog voda izvucite iz čahure. ► Ostavite škare za živicu da se ohlade.

Smetnja	LE diode na akumulatoru	Uzrok	Otklanjanje
		Postoji električna smetnja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utikač priključnog voda izvući iz utičnice i iznova utaknuti. ▶ Ako se škare za živicu i dalje isključuju tijekom rada: očistite dodirne površine priključnog voda kako je opisano u uputi za uporabu akumulatora STIHL AR ili u uputi za uporabu „torbe s remenom AP s priključnom vodom“. ▶ Uključite škare za živicu.
Vrijeme rada škara za živicu previše je kratko.		Akumulator nije u potpunosti napunjen.	▶ Potpuno napunite akumulator kao što je opisano u uputi za uporabu za uređaje za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.
		Prekoračen je vijek trajanja akumulatora.	▶ Zamijenite akumulator.

18 Tehnički podaci

18.1 Škare za živicu STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

Dopušteni akumulatori:

- STIHL AR
- STIHL AP zajedno s «torbom s remenom AP s priključnim vodom»

Težina bez akumulatora:

- HSA 94 R, duljina reza 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, duljina reza 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, duljina reza 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, duljina reza 750 mm: 4,1 kg

Vrijeme rada navedeno je na stranici www.stihl.com/battery-life.

18.2 Noževi za rezanje

HSA 94 R

- Razmak zuba: 38 mm
- Duljina reza: 600 mm ili 750 mm
- Kut oštrenja: 45°

HSA 94 T

- Razmak zuba: 30 mm
- Duljina reza: 600 mm ili 750 mm
- Kut oštrenja: 45°

18.3 Vrijednosti buke i vibracija

K-vrijednost za razinu zvučnog tlaka iznosi 2 dB(A). K-vrijednost za razinu zvučnog tlaka iznosi 2 dB(A). K-vrijednost za vibracijske vrijednosti iznosi 2 m/s².

HSA 94 R, duljina reza 600 mm

- Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Razina zvučnog tlaka L_{wA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 94 dB(A)

- Vrijednost vibracije a_{hv} izmjerena prema EN 62841-4-2
- Ručka za rukovanje: 3,5 m/s²
- Stremena ručka 2,7 m/s²

HSA 94 R, duljina reza 750 mm

- Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Razina zvučnog tlaka L_{wA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vrijednost vibracije a_{hv} izmjerena prema EN 62841-4-2
- Ručka za rukovanje: 3,6 m/s².
- Stremena ručka 2,8 m/s²

HSA 94 T, duljina reza 600 mm

- Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Razina zvučne snage L_{wA} izmjerena prema 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vrijednost vibracije a_{hv} izmjerena prema EN 62841-4-2
- Ručka za rukovanje: 3,0 m/s²
- Stremena ručka 2,8 m/s²

HSA 94 T, duljina reza 750 mm

- Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Razina zvučnog tlaka L_{wA} izmjerena prema EN 62841-4-2: 96 dB(A)
- Vrijednost vibracije a_{hv} izmjerena prema EN 62841-4-2
- Ručka za rukovanje: 2,5 m/s²
- Stremena ručka 2,9 m/s²

Navedene vrijednosti vibracija mjerene su prema normiranom ispitnom postupku i mogu se iskoristiti za usporedbu električnih uređaja. Vrijednosti vibracija koje stvarno nastaju mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene.

Navedene vrijednosti vibracija mogu biti upotrijebljene za prvu procjenu vibracijskog opterećenja. Stvarna vrijednost vibracijskog opterećenja mora biti procijenjena. Pri tome se također mogu uzeti u obzir vremena u kojima je električni uređaj isključen i ona u kojima je pak uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama 2002/44/EZ navedene su na stranici www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

19 Pričuvni dijelovi i pribor

19.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

20 Zbrinjavanje

20.1 Škare za živicu

Obavijesti glede zbrinjavanja mogu se dobiti kod stručnog trgovca poduzeća STIHL.

- Škare za živicu, akumulator, pribor i ambalažu zbrinite sukladno propisima i na ekološki način.

21 EU-izjava o sukladnosti

21.1 Škare za živicu STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Njemačka

izjavljuju pod isključivo vlastitom odgovornošću da proizvod

- Vrsta gradnje: škare za živicu s akumulatorom
- Tvornička oznaka: STIHL
- Tipovi: HSA 94 R, HSA 94 T
- Serijska identifikacija: 4869

odgovaraju relevantnim odredbama direktiva 2011/65/EU, 2006/42/EZ, 2014/30/EU i 2000/14/EZ te da su razvijane i izrađene u skladu s verzijama sljedećih normi koje su važile na datum proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 i EN 62841-4-2.

Primijenjeni postupak procjene sukladnosti prema Direktivi 2000/14/EZ, Prilog V.

HSA 94 R, duljina reza 600 mm

- Mjerena razina zvučne snage: 94 dB(A)
- Garantirana razina zvučne snage: 96 dB(A)

HSA 94 R, duljina reza 750 mm

- Mjerena razina zvučne snage: 95 dB(A)
- Garantirana razina zvučne snage: 97 dB(A)

HSA 94 T, duljina reza 600 mm

- Mjerena razina zvučne snage: 95 dB(A)
- Garantirana razina zvučne snage: 97 dB(A)

HSA 94 T, duljina reza 750 mm

- Mjerena razina zvučne snage: 96 dB(A)
- Garantirana razina zvučne snage: 98 dB(A)

Tehnička dokumentacija pohranjena je u odjelu za odobrenje proizvoda društva ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj stroja navedeni su na škarama za živicu.

Waiblingen, 1. 12. 2020.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



u. z.

Dr. Jürgen Hoffmann, Voditelj odjela proizvodne dokumentacije, propisa i odobrenja

22 Adrese

22.1 STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

22.2 STIHL – Prodajna društva

NJEMAČKA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIJA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVICARSKA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

22.3 STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

TURSKA

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Telefaks: +90 232 210 32 33

23 Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate

23.1 Uvod

U ovom poglavlju daju se opće, prethodno formulirane sigurnosne upute, sadržane u normi EN/IEC 62841 za rukom vođene, motorom pogonjene električne alate.

Tvrtka STIHL obvezna je otisnuti ove tekstove.

Upute o sigurnosti navedene pod "Električna sigurnost" za izbjegavanje električnog udara nisu primjenjive za proizvode s akumulatorom tvrtke STIHL.



UPOZORENJE

- **Pročitajte sve upute o sigurnosti na radu, napomene, slike i tehničke podatke koji su priloženi ovom električnom alatu.** Propusti kod pridržavanja uputa sljedećih naputaka mogu uzrokovati električni udar, izbijanje požara i/ili teške povrede. **Sve upute o sigurnosti na radu i naputke sačuvajte za buduću primjenu.**

Pojam "Električni alat", koji je upotrebljen u uputama o sigurnosti u radu, odnosi se na električne alate koji rade priključeni na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) ili na električne alate koji rade s akumulatorom (bez mrežnog kabela).

23.2 Sigurnost radnog mjesta

- a) **Područje rada treba biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno područje rada mogu uzrokovati nesreće.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozija, kao ni ondje gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Za vrijeme upotrebe električnih alata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim uređajem.

23.3 Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne upotrebljavajte adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, peći i hladnjaci.** Kada vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od električnog udara.
- c) **Električne alate držite na sigurnoj udaljenosti od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Ne zloupotrebļjavajte priključni vod.** Nikada nemojte upotrebljavati priključni vod za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Priključni vod držite na sigurnoj udaljenosti od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) **Kada s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne vodove prikladne za vanjsko područje rada.** Uporaba produžnog voda, prikladnog za vanjsko područje rada, smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Kada se ne može izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu ili nadstrujnu sklopku.** Primjena zaštitne strujne ili nadstrujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

23.4 Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, paziti na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao primjerice maske za zaštitu od prašine, cipela koje su sigurne od sklizanja, zaštitne kacige ili štitnika za zaštitu sluha, prema vrsti primjene električnog alata, smanjuje opasnost od zadobivanja ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotimično stavljanje u rad.** Budite sigurni da je električni alat isključen, prije nego što ga priključite na opskrbu strujom i/ili na akumulator, prije nego što ga preuzimate ili nosite. Kada prilikom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili alat uključen priključujete na struju, to može izazvati nesreće.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključ za vijke.** Alat ili

ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Osigurajte siguran položaj i stalno održavajte ravnotežu.** Na taj način možete u neočekivanim situacijama bolje kontrolirati električni alat.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od dijelova koji se okreću.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Kada se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i sabirni uređaji, iste treba priključiti i ispravno upotrebljavati.** Uporaba uređaja za usisavanje i odstranjivanje prašine može smanjiti ugrožavanje od prašine.
- h) **Ne težite lažnoj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, također i kada se nakon mnogostrukog korištenja pouzdajete u električni alat.** Nepažljivo rukovanje može u djelicu sekunde uzrokovati teške povrede.

23.5 Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte opterećivati električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je određen za vaš rad.** Prikladnim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s pokvarenom sklopkom.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator koji se može izvaditi prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, vršite zamjenu dijelova alata za primjenu ili odlažete uređaj.** Ta mjera opreza sprečava nehotimično pokretanje električnog alata.
- d) **Skladištite neupotrijebljene električne alate izvan doseg djece. Ne dopuštajte upotrebu električnog alata osobama koje nisu s istim upoznate ili nisu čitale ove upute.** Električni alati su opasni kada ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- e) **Njegućite s pažnjom električne alate i alate za primjenu. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekomo i da se ne zaglavljaju te jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da je funkcija električnog alata narušena. Prije primjene električnog alata oštećene dijelove treba dati na popravak.** Mnoge nesreće imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.

- f) **Rezni alati trebaju biti oštri i čisti.** Pažljivo nje-govani rezni alati s oštrim oštricama zaglav-ljuju se manje i lakše se vode.
- g) **Upotrebjavajte električni alat, alate za pri-mjenu itd. u skladu s ovim uputama.** Pri tome uzimajte u obzir uvjete rada i djelatnost koju treba izvršiti. Korištenje električnim alatima za svrhe i primjene koje nisu predviđene može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte ručke i površine ručki suhima, čistima te slobodnima od ulja i masti.** Skliske ručke i površine ručki ne dozvoljavaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidivim situacijama.

23.6 Uporaba i postupanje s akumu-latorskim alatima

- a) **Punite akumulator samo s uređajima za punjenje, koje je proizvođač preporučio.** Za uređaj za punjenje, koji je prikladan samo za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara, ako se upotrebljava s dru-gim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima upotrebjavajte samo akumulator, koji su za to predviđeni.** Korišće-nje drugih akumulatora može uzrokovati povrede i opasnost od izbijanja požara.
- c) **Nekorišćeni akumulator držite na udaljenosti od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih pred-meta, koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može imati za posljedicu opekline ili izbijanje vatre.
- d) **Pri pogrešnoj uporabi može iz akumulatora istjecati tekućina.** Izbjegavajte kontakt s time (njome). Pri slučajnom kontaktu isprati s vodom. Ukoliko je tekućina dospijela u oči, dodatno zatražiti liječničku pomoć. Iz akumula-tora izlazeća tekućina može uzrokovati irita-cije/nadraženosti kože ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećen ili izmijenjen akumulator.** Oštećeni ili izmijenjeni akumulatori mogu se nepredvidivo vladati u radu i uzrokovati vatru, eksploziju ili opasnost od ozljeđivanja.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim tem-peraturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve naputke za punjenje i nikad ne punite akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog područja koje je navedeno u uputi za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja

može razoriti/uništiti akumulator i povećati opasnost od izbijanja požara.

23.7 Servis

- a) **Električni alat treba dati na popravak samo kvalificiranim stručnim osobama i samo s origi-nalnim pričuvnim dijelovima.** Time se osigu-rava, da sigurnost električnog alata ostane održiva.
- b) **Nikada ne održavajte oštećene akumatore.** Svo održavanje akumulatora treba uslijediti od strane proizvođača ili ovlaštenih mjesta servi-siranja.

23.8 Upute o sigurnosti u radu za škare za živicu

Opće upute o sigurnosti u radu za škare za živicu

- a) **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Ne pokušavajte ukloniti odrezani materijal ili čvr-sto držati materijal koji režete dok se nož kreće.** Noževi se i dalje kreću nakon što je sklopka isključena. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- b) **Kada nož miruje, nosite škare za živicu na ručki i pazite da ne aktivirate sklopku.** Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog rada i ozljedama nožem.
- c) **Prilikom prijevoza ili skladištenja škara za živicu uvijek povucite pokrov preko noževa.** Pravilno rukovanje škarama za živicu sma-njuje opasnost od ozljeđe nožem.
- d) **Prije uklanjanja zaglavljenog odrezanog mate-rijala ili popravljanja stroja uvjerite se da su svi prekidači isključeni i da je akumulator uklonjen ili isključen.** Neočekivani pogon škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljenog odrezanog materijala može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- e) **Pridržavajte škare za živicu samo za izolirane prihvatne površine jer nož za rezanje može dotaknuti skrivene strujne vodove.** Kontakt noža s vodom koji provodi struju, može metalne dijelove uređaja dovesti pod napon i uzrokovati električni udar.
- f) **Držite sve mrežne vodove dalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti sakriveni u živici i grmlju te ih je slučajno moguće odrezati nožem.
- g) **Nemojte upotrebjavati škare za živicu u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo kada postoji**

opasnosť od grmljavinských oluj. To smanjuje rizik udara munje.

Obsah

1	Úvod.....	20
2	Informácie k tomuto návodu na obsluhu... 20	
3	Prehľad.....	21
4	Bezpečnostné upozornenia.....	22
5	Príprava nožnic na živý plot na použitie... 26	
6	Nastavenie záhradných nožnic pre používateľa.....	26
7	Zasunutie a vytiahnutie zástrčky prívodného kábla.....	28
8	Zapnutie a vypnutie nožnic na živý plot... 28	
9	Kontrola záhradných nožnic.....	29
10	Práca s nožnicami na živý plot.....	29
11	Po ukončení práce.....	30
12	Preprava.....	30
13	Skladovanie.....	31
14	Čistenie.....	31
15	Údržba.....	31
16	Oprava.....	32
17	Odstraňovanie porúch.....	32
18	Technické údaje.....	33
19	Náhradné diely a príslušenstvo.....	34
20	Likvidácia.....	34
21	EÚ vyhlásenie o zhode.....	34
22	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	35

1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosť z výrobkom spoločnosti STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

2.1 Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na použitie si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovejte ich:
 - Návod na obsluhu akumulátora STIHL AR
 - Návod na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“
 - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AP
 - Návod na obsluhu pre nabíjačky STIHL AL 101, 300, 500
 - Bezpečnostné informácie pre akumulátory STIHL a produkty so zabudovaným akumulátorom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označenie výstražných upozornení v texte



NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
 - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.



VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
 - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
 - Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

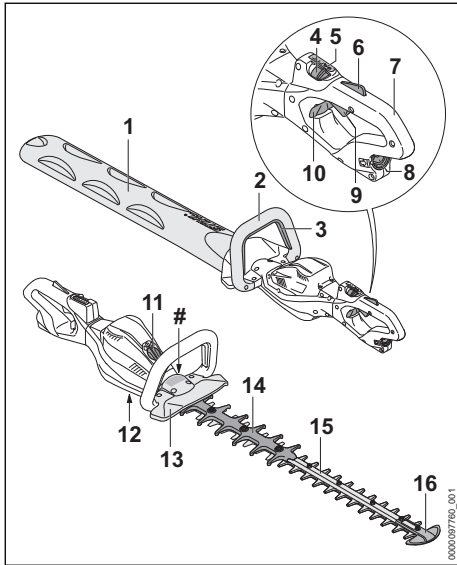
2.3 Symboly v texte



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

3 Prehľad

3.1 Záhradné nožnice



1 Chránič nožov

Chránič nožov chráni pred kontaktom s reznými nožmi.

2 Oblúčková rukoväť

Rúrková rukoväť slúži na obsluhu, vedenie a nosenie záhradných nožíc.

3 Spínací strmeň

Spínací strmeň spolu so spínacou páčkou zapína a vypína záhradné nožnice.

4 Aretačná páčka

Aretačná páčka spolu s poistkou spínacej páčky odblokuje spínaciu páčku. Aretačná páčka slúži na nastavenie výkonovej triedy.

5 LED

LED diódy zobrazujú nastavenú výkonovú triedu.

6 Poistka spínacej páčky

Poistka spínacej páčky spolu s aretačnou páčkou odblokuje spínaciu páčku.

7 Ovládacia rukoväť

Ovládacia rukoväť slúži na obsluhu, vedenie a nosenie záhradných nožíc.

8 Zásuvka

Zásuvka slúži na zasunutie zástrčky prívodného kábla.

9 Spínacia páčka

Spínacia páčka spolu so spínacím strmeňom zapína a vypína záhradné nožnice.

10 Blokovací posúvač

Blokovací posúvač odblokuje otočnú ovládaciu rukoväť.

11 Kryt₂

Pod krytom je rezervované miesto pre Smart Connector 2 A.

12 Uzatváracia skrutka

Uzatváracia skrutka uzatvára otvor pre viacúčelový mazací tuk STIHL.

13 Ochrana ruky

Ochrana ruky chráni ruku na rúrkovej rukoväti pred kontaktom s reznými nožmi.

14 Ochrana proti porezaniu

Ochrana proti porezaniu chráni stehná pred kontaktom so zadnou časťou rezného noža.

15 Rezné nože

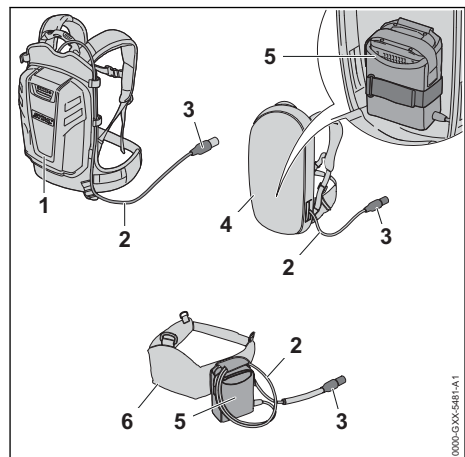
Rezné nože režu rezaný materiál.

16 Chránič vedenia

Chránič vedenia chráni hrot rezného noža pred kontaktom s predmetmi.

Výkonový štítok s číslom stroja

3.2 Nosné systémy



2) Kryt je súčasťou krytu motora. Kryt odstráňte len na inštaláciu konektora Smart Connector 2 A a bezpečne ho uložte na neskoršiu opätovnú inštaláciu. Záhradné nožnice na živý plot vždy používajte s nasadeným krytom alebo inteligentným konektorom 2 A.

1 Akumulátor STIHL AR

Akumulátor STIHL AR môže zásobovať záhradné nožnice energiou.

2 Prívodný kábel

Prívodný kábel spája záhradné nožnice s akumulátorom alebo s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“.

3 Zástrčka prívodného kábla

Zástrčka prívodného kábla spája záhradné nožnice s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátorom STIHL AR.

4 Nosný systém so zabudovanou „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“

Nosný systém môže zásobovať záhradné nožnice energiou.

5 „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“

„Taška na opasok AP s prívodným káblom“ môže zásobovať záhradné nožnice energiou.

6 Popruh na zavesenie akumulátora so zabudovanou „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“

Popruh na zavesenie akumulátora môže zásobovať záhradné nožnice energiou.

3.3 Symboly

Symboly sa môžu nachádzať na záhradných nožniciach a znamenajú nasledovné:



Aretačná páčka odblokuje v tejto polohe spiniacu páčku.



Aretačná páčka zablokuje v tejto polohe spiniacu páčku.



Tento symbol označuje otvor pre viacúčelový mazací tuk STIHL.



L_{WA} Garantovaná hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/ES v dB(A), aby sa dali porovnať emisie hluku výrobkov.



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

4 Bezpečnostné upozornenia**4.1 Výstražné symboly**

Výstražné symboly na záhradných nožniciach majú nasledujúci význam:



Dozriavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.



Noste ochranné okuliare.



Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.



Nedotýkajte sa pohybujúcich sa rezných nožov.



Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky počas prestávok v práci, prepravy, uskladnenia, údržby alebo opravy.

4.2 Použitie v súlade s určením

Tieto záhradné nožnice STIHL HSA 94 R slúžia na hrubé orezávanie živých plotov, kríkov, krovín a húšťa.

Záhradné nožnice sa môžu používať, keď prší.

Záhradné nožnice STIHL HSA 94 T slúžia na tvarovacie a jemné orezávanie živých plotov, kríkov, krovín a húšťa.

Tieto záhradné nožnice sú zásobované energiou z akumulátora STIHL AP spolu s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“ alebo akumulátora STIHL AR.

VAROVANIE

- Akumulátory, ktoré neboli spoločnosťou STIHL schválené pre záhradné nožnice, môžu vyvolať požiar a výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Záhradné nožnice používajte s akumulátorom STIHL AP spolu s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“ alebo s akumulátorom STIHL AR.
- Ak sa záhradné nožnice alebo akumulátor nepoužívajú v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ Záhradné nožnice používajte tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.
 - ▶ Akumulátor používajte tak, ako je to popísané v návode na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“ alebo v návode na obsluhu akumulátora STIHL AR.

4.3 Požiadavky na používateľa

▲ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo záhradných nožníc. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



- ▶ Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ▶ Ak odovzdávate záhradné nožnice ďalším osobám: Odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- ▶ Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Používateľ je oddychnutý.
 - Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať záhradné nožnice a pracovať s nimi. Ak je používateľ telesne, zmyslovo alebo duševne len obmedzene schopný na túto prácu, smie pracovať len pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
 - Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo záhradných nožníc.
 - Používateľ je plnoletý alebo používateľ absolvuje praktické vyučovanie pod dozorom podľa národných predpisov.
 - Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne znalou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať so záhradnými nožnicami.
 - Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.4 Odev a vybavenie

▲ VAROVANIE

- Počas práce môžu byť dlhé vlasy vťahnuté do záhradných nožníc. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Dlhé vlasy sa musia zviazať a zaistiť tak, aby sa nachádzali nad úrovňou ramien.
- Počas práce sa môžu vymršťovať predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



- ▶ Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú testované podľa normy EN 166 alebo podľa národných predpisov a s príslušným označením sú dostupné v predaji.



- ▶ Noste tesne prilievajúcu vrchnú časť odevu s dlhým rukávom a dlhé nohavice.
- Počas práce vzniká hluk. Hluk môže poškodiť sluch.
 - ▶ Ak sa tento symbol nachádza na záhradných nožniciach: Noste ochranu sluchu.



- Počas práce sa môže víriť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
 - ▶ V prípade vírenia prachu: Noste protiprachovú masku.
- Nevhodný odev sa môže zachytiť na dreve, kroví a v záhradných nožniciach. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
 - ▶ Noste tesne priliehajúci odev.
 - ▶ Šály a šperky odložte.
- Počas práce sa môže používateľ dostať do kontaktu s pohybujúcimi sa reznými nožmi. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Noste obuv z odolného materiálu.
 - ▶ Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.
- Počas čistenia alebo údržby sa môže používateľ dostať do kontaktu s reznými nožmi. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
 - ▶ Noste pracovné rukavice z odolného materiálu.
- Ak nosí používateľ nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
 - ▶ Noste pevnú uzatvorenú obuv s drsnou podrážkou.

4.5 Pracovná oblasť a okolie

▲ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo záhradných nožníc a vymršťovaných predmetov. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat a môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
 - ▶ Nenechávajte záhradné nožnice bez dozoru.

- ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať so záhradnými nožnicami.
- Elektrické konštrukčné diely záhradných nožníc môžu vytvárať iskry. Iskry môžu vo veľmi horľavom prostredí alebo výbušnom prostredí vyvolať požiar a výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Nepracujte vo veľmi horľavom a výbušnom prostredí.

4.6 Bezpečný stav

4.6.1 Záhradné nožnice

Záhradné nožnice sú v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záhradné nožnice sú nepoškodené.
- Záhradné nožnice sú čisté.
- Ovládacie prvky fungujú a neboli na nich vykonané zmeny.
- Rezné nože sú správne namontované.
- Je namontované originálne príslušenstvo STIHL určené pre tieto záhradné nožnice.
- Príslušenstvo je namontované správne.

▲ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Pracujte s nepoškodenými záhradnými nožnicami.
 - ▶ Ak sú záhradné nožnice znečistené: Vyčistite záhradné nožnice.
 - ▶ Nevykonávajte zmeny na záhradných nožniciach.
 - ▶ Ak ovládacie prvky nefungujú: Nepracujte so záhradnými nožnicami.
 - ▶ Namontujte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tieto záhradné nožnice.
 - ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie alebo v návode na použitie príslušenstva.
 - ▶ Do otvorov záhradných nožníc nestrkajte predmety.
 - ▶ Opatrované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
 - ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

4.6.2 Rezné nože

Rezné nože sú v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Rezné nože sú nepoškodené.
- Rezné nože nie sú zdeformované.
- Rezné nože majú ľahký chod.

- Rezné nože sú správne nabrúsené.
- Rezné nože sú začistené.

▲ VAROVANIE

- Časti rezných nožov, ktoré nie sú v riadnom bezpečnom stave, sa môžu uvoľniť a vymrštiť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Pracujte s nepoškodeným rezným nožom.
 - ▶ Rezné nože správne nabrúste a začistite.
 - ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

4.7 Práca

▲ VAROVANIE

- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
 - ▶ Pracujte pokojne a premyslene.
 - ▶ Ak sú svetelné podmienky a viditeľnosť zlé: Nepracujte so záhradnými nožnicami.
 - ▶ Záhradné nožnice obsluhujte sami.
 - ▶ Dávajte pozor na prekážky.
 - ▶ Pracujte stojac na zemi a udržujte stabilitu. Ak sa musí pracovať vo výške: Použite zdvíhaciu pracovnú plošinu alebo bezpečné lešenie.
 - ▶ Ak sa objavia známky únavy: Urobte si prestávku.
- Ak používateľ pracuje nad výškou ramien, môže sa skôr unaviť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Nad výškou ramien pracujte len krátko.
 - ▶ Robte si pracovné prestávky.
- Ak pohybujúci sa rezný nôž narazí na tvrdý predmet, môže sa rýchlo zabrzdiť. Vzniknuté reakčné sily môžu spôsobiť stratu kontroly používateľa nad záhradnými nožnicami a ťažko ho zraniť.
 - ▶ Záhradné nožnice vždy držte obidvomi rukami.
 - ▶ Pred prácou prehľadajte živý plot, či v ňom nie sú tvrdé predmety, a predmety odstráňte.
- Pohybujúce sa rezné nože môžu používateľa porezať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Nedotýkajte sa pohybujúcich sa rezných nožov.
 - ▶ Ak sú rezné nože blokované nejakým predmetom: Vypnite záhradné nožnice a zástrčku prívodného kábla vyťahnite zo zásuvky. Až potom odstráňte predmet.
- Ak sa záhradné nožnice počas práce správajú inak alebo nezvyčajne, môžu byť v stave



- ▶ Nedotýkajte sa pohybujúcich sa rezných nožov.
- ▶ Ak sú rezné nože blokované nejakým predmetom: Vypnite záhradné nožnice a zástrčku prívodného kábla vyťahnite zo zásuvky. Až potom odstráňte predmet.

nevyhovujúcom bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.


- ▶ Ukončíte prácu, zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Počas práce môžu vzniknúť vibrácie spôsobené záhradnými nožnicami.
 - ▶ Noste rukavice.
 - ▶ Robte si pracovné prestávky.
 - ▶ Ak sa vyskytnú príznaky poruchy prekrvenia: Vyhľadajte lekára.
- Keď sa spínacia páčka pustí, rezné nože sa ešte približne 1 sekundu pohybujú ďalej. Pohybujúce sa rezné nože môžu porezať osoby. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Záhradné nožnice držte pevne na ovládacej a rúrkovej rukoväti a počkajte, kým sa rezné nože už nebudú pohybovať.

▲ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v prostredí s výskytom vedení pod prúdom, môžu prísť rezné nože do kontaktu s týmito vedeniami a poškodiť ich. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.
 - ▶ Nepracujte v prostredí s vedeniami pod prúdom.

4.8 Preprava

▲ VAROVANIE


- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu záhradných nožnic. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .
 - ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.




- ▶ Chránič noža nasuňte na rezné nože tak, aby boli rezné nože úplne zakryté.
- ▶ Záhradné nožnice zaistite pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohli prevrátiť ani pohybovať.

4.9 Skladovanie

▲ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo záhradných nožnic. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .
 - ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.




- ▶ Chránič noža nasuňte na rezné nože tak, aby boli rezné nože úplne zakryté.
- ▶ Záhradné nožnice uchovávajte mimo dosahu detí.
- Elektrické kontakty na záhradných nožniciach a kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Záhradné nožnice sa môžu poškodiť.
 - ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .
 - ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Záhradné nožnice skladujte na čistom a suchom mieste.



4.10 Čistenie, údržba a oprava

▲ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy zastrčená zástrčka prívodného kábla, môžu sa záhradné nožnice neúmyselne zapnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .Aretačnú páčku posuňte do polohy .
 - ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.








- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť záhradné nožnice alebo rezný nôž. Ak sa záhradné nožnice alebo rezný nôž nevyčistia správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Záhradné nožnice a rezný nôž čistite tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na záhradných nožniciach alebo reznom noži nevykoná správne údržba alebo oprava, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Údržbu a opravu záhradných nožnic a rezného noža vykonávajte tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia alebo údržby rezných nožov sa môže používateľ porezať na ostrých rezných zuboch. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
 - ▶ Noste pracovné rukavice z odolného materiálu.

5 Príprava nožníc na živý plot na použitie

5.1 Príprava záhradných nožníc na použitie

Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

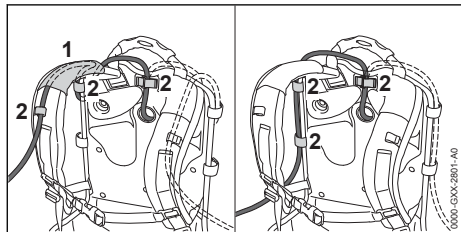
- ▶ Zabezpečte, aby sa nasledujúce konštrukčné diely nachádzali v bezpečnom stave:
 - Záhradné nožnice,  4.6.1.
 - Rezné nože,  4.6.2.
 - Akumulátor, ako je popísaný v návode na obsluhu akumulátora STIHL AR alebo v návode na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“.
- ▶ Skontrolujte akumulátor tak, ako je to popísané v návode na obsluhu akumulátora STIHL AR alebo v návode na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“.
- ▶ Akumulátor úplne nabite, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Vyčistite záhradné nožnice,  14.1.
- ▶ Skontrolujte ovládacie prvky,  9.1.
- ▶ Založte a nastavte akumulátor STIHL AR, nosný systém alebo „Tašku na opasok AP s prívodným káblom“,  6.
- ▶ Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

6 Nastavenie záhradných nožníc pre používateľa

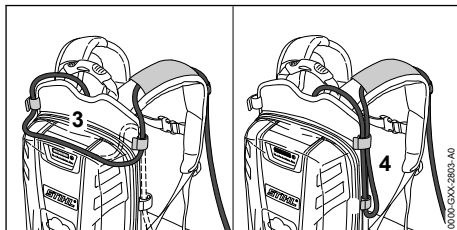
6.1 Použitie s akumulátorom STIHL AR

6.1.1 Položenie a nastavenie prívodného kábla

Prívodný kábel sa môže položiť a nastaviť v závislosti od telesnej výšky používateľa a spôsobu použitia.



Prívodný kábel sa môže upevniť pomocou vedenia (1) na nosnom popruhu a pomocou spôn (2) alebo bočne na chrbtovej doske pomocou spôn (2).

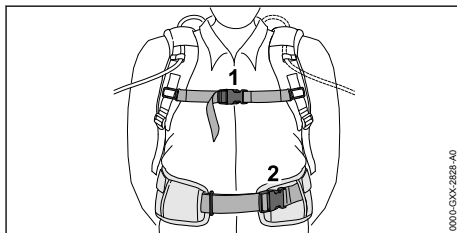


Dĺžka prívodného kábla sa dá nastaviť prostredníctvom slučky na chrbtovej doske (3) alebo pomocou bočnej slučky (4).

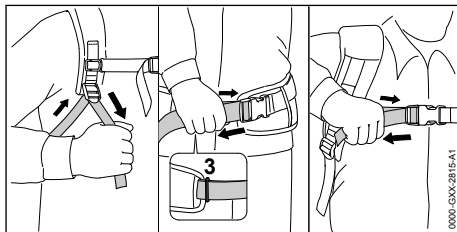
- ▶ Prívodný kábel položte tak, aby bol čo najkratší a neobmedzoval pri práci.

6.1.2 Založenie a nastavenie nosného systému

- ▶ Nasadzte akumulátor na chrbát.



- ▶ Zatvorte uzáver (2) na bedrovom popruhu.
- ▶ Zatvorte uzáver (1) na hrudnom popruhu.

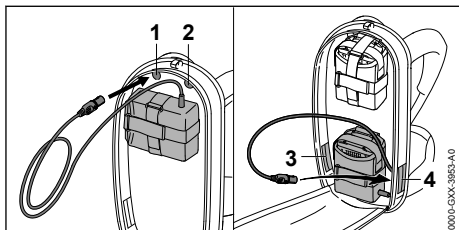


- ▶ Popruhy napnite, kým nebude bedrový popruh priliehať na bedrá a chrbtové polstrovanie na chrbát.
- ▶ Konce popruhov bedrového popruhu prevlečte cez oko (3).

6.2 Použitie s nosným systémom

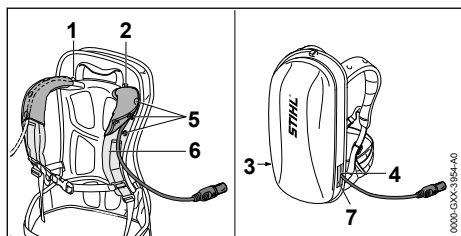
6.2.1 Položenie a nastavenie prírodného kábla

Prívodný kábel sa môže položiť a nastaviť v závislosti od telesnej výšky používateľa a spôsobu použitia.



Prívodný kábel sa môže viesť cez nasledujúce otvory:

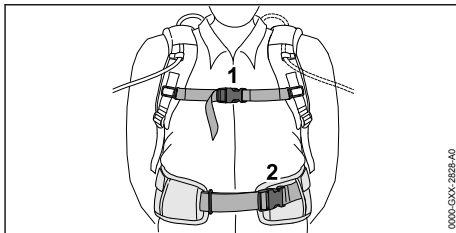
- horný ľavý otvor (1)
- horný pravý otvor (2)
- spodný ľavý otvor (3)
- spodný pravý otvor (4)



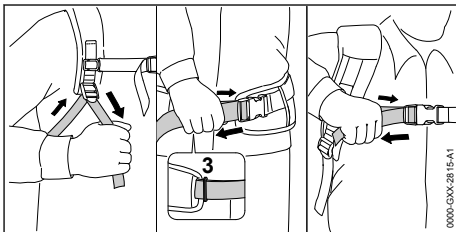
- ▶ Ak je prívodný kábel vedený cez horný ľavý otvor (1) alebo horný pravý otvor (2):
 - ▶ Otvorte patentné gombíky (5).
 - ▶ Prívodný kábel vedte cez ramenný popruh (6).
 - ▶ Zatvorte patentné gombíky (5).
- ▶ Ak je prívodný kábel vedený cez spodný ľavý otvor (3) alebo spodný pravý otvor (4): Uzatvorte použitý otvor (3 alebo 4) suchým zipsom (7).
- ▶ Prívodný kábel položte tak, aby bol čo najkratší a neobmedzoval pri práci.

6.2.2 Založenie a nastavenie nosného systému

- ▶ Nasadte akumulátor na chrbát.



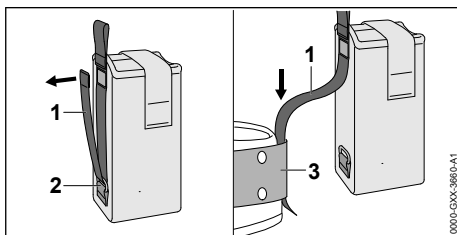
- ▶ Zatvorte uzáver (2) na bedrovom popruhu.
- ▶ Zatvorte uzáver (1) na hrudnom popruhu.



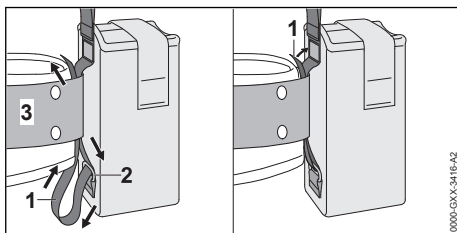
- ▶ Popruhy napnite, kým nebude bedrový popruh priliehať na bedrá a chrbtové polstrovanie na chrbát.
- ▶ Konce popruhov bedrového popruhu prevlečte cez oko (3).

6.3 Použitie s „Taškou na opasok AP s prírodným káblom“

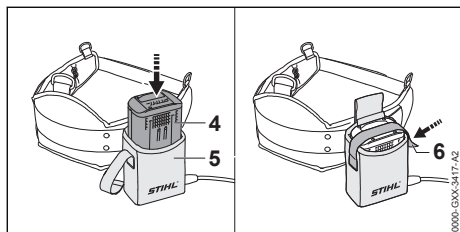
6.3.1 Upevnenie „Tašky na opasok AP s prírodným káblom“



- ▶ Otvorte suchý zips na popruhu (1) a popruh (1) vyťahnite z oka (2).
- ▶ Prevedte popruh (1) cez opasok (3).



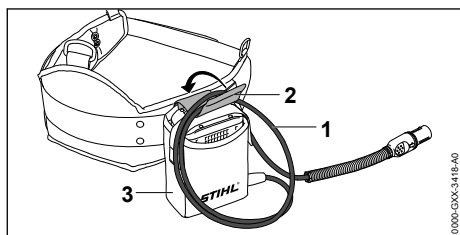
- Popruh (1) prevedte naspäť cez oko (2) a opasok (3).
- Zatvorte suchý zips na popruhu (1).



- Akumulátor (4) zatlačte až na doraz do tašky na opasok (5). Zaznie krátky signálny tón.
- Akumulátor (4) zaistíte suchým zipsom (6).

6.3.2 Nastavenie prívodného kábla

Prívodný kábel sa môže nastaviť v závislosti od telesnej výšky používateľa a spôsobu použitia.

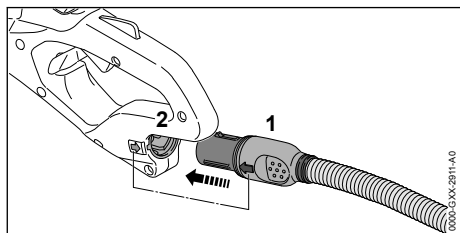


Dĺžka prívodného kábla sa môže nastaviť prostredníctvom slučky (1) a upevniť pomocou spony (2) na taške na opasok (3).

- Prívodný kábel položte tak, aby bol čo najkratší a neobmedzoval pri práci.

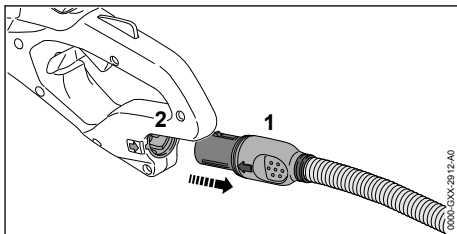
7 Zasunutie a vytiahnutie zástrčky prívodného kábla

7.1 Zasunutie zástrčky prívodného kábla



- Zástrčku (1) prívodného kábla vyrovnajte tak, aby šípka na zástrčke (1) prívodného kábla ukazovala na šípku na zásuvke (2).
- Zástrčku (1) prívodného kábla zastrčte do zásuvky (2). Zástrčka (1) prívodného kábla zaskočí.

7.2 Vytiahnutie zástrčky prívodného kábla



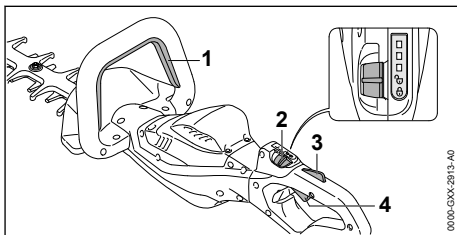
- Zástrčku (1) prívodného kábla uchopte rukou.
- Zástrčku (1) prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky (2).

8 Zapnutie a vypnutie nožníc na živý plot

8.1 Zapnutie záhradných nožníc

! VAROVANIE

- Nezávisle od poradia stlačenia spínacieho strmeňa a spínacej páčky záhradné nožnice zrýchlia a rezné nože sa budú pohybovať. Ak sa najskôr stlačí spínacia páčka a potom spínací strmeň, môže používateľ stratiť kontrolu nad záhradnými nožnicami. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - Najskôr stlačte spínací strmeň a potom spínaciu páčku.




- Stlačte a podržte stlačený spínací strmeň (1).
- Aretačnú páčku (2) posuňte palcom do polohy ☐.
- Poistku spínacej páčky (3) stlačte rukou a podržte stlačenú.

- ▶ Spínaciu páčku (4) stlačte ukazovákam a držte stlačenú.
Záhradné nožnice zrýchlia a rezné nože sa budú pohybovať.

Čím viac je spínacia páčka zatlačená, tým rýchlejšie sa pohybujú rezné nože.



8.2 Vypnutie záhradných nožníc

- ▶ Spínací strmeň, spínaciu páčku a poistku spínacej páčky pusťte.
- ▶ Počkajte, kým sa rezné nože približne po 1 sekunde zastavia.
- ▶ Ak sa budú rezné nože približne po 1 sekunde stále pohybovať: Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Záhradné nožnice sú chybné.
- ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .

9 Kontrola záhradných nožníc

9.1 Kontrola ovládacích prvkov

Aretačná páčka, poistka spínacej páčky a spínacia páčka

- ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .
- ▶ Pokúste sa zatlačiť spínaciu páčku bez zatlačenia poistky spínacej páčky.
- ▶ Ak sa nedá spínacia páčka zatlačiť: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Aretačná páčka alebo poistka spínacej páčky sú chybné.
- ▶ Aretačnú páčku posuňte do polohy .
- ▶ Stlačte poistku spínacej páčky a držte ju stlačenú.
- ▶ Zatlačte spínaciu páčku.
- ▶ Spínaciu páčku a poistku spínacej páčky pusťte.
- ▶ Ak idú spínacia páčka alebo poistka spínacej páčky ťažko alebo sa nevracajú späť do svojej východiskovej polohy: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Spínacia páčka alebo poistka spínacej páčky sú chybné.

Spínací strmeň

- ▶ Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Stlačte a znova pusťte spínací strmeň.

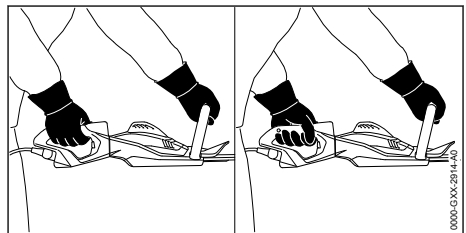
- ▶ Ak ide spínací strmeň ťažko alebo sa nevracia späť do východiskovej polohy: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Spínací strmeň je chybný.

Zapnutie záhradných nožníc

- ▶ Zastrčte zástrčku prívodného kábla.
- ▶ Stlačte a znova pusťte spínací strmeň.
- ▶ Ak sa rezné nože pohybovali alebo pohybujú: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Spínacia páčka je chybná.
- ▶ Stlačte poistku spínacej páčky a držte ju stlačenú.
- ▶ Stlačte spínaciu páčku a držte ju stlačenú.
- ▶ Ak sa rezné nože pohybujú: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Spínací strmeň je chybný.
- ▶ Stlačte spínací strmeň a držte ho stlačený.
Rezné nože sa pohybujú.
- ▶ Ak blikajú 3 LED diódy na červeno: Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
V záhradných nožniciach je porucha.
- ▶ Spínací strmeň uvoľnite.
Rezné nože sa približne po 1 sekunde už nebudú pohybovať.
- ▶ Ak sa budú rezné nože približne po 1 sekunde stále pohybovať: Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Záhradné nožnice sú chybné.

10 Práca s nožnicami na živý plot

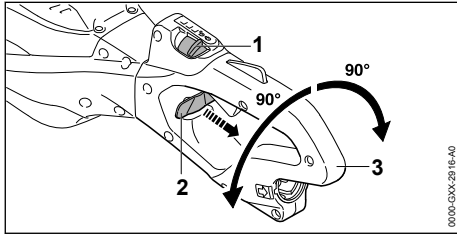
10.1 Držanie a vedenie záhradných nožníc



- ▶ Záhradné nožnice pridržierte pevne jednou rukou za ovládaciu rukoväť tak, aby palec zvieral ovládaciu rukoväť.
- ▶ Záhradné nožnice pridržierte druhou rukou za rúrkovú rukoväť tak, aby palec zvieral rúrkovú rukoväť.

10.2 Otáčanie ovládacej rukoväti

Ovládacia rukoväť sa dá v závislosti od druhu použitia otočiť v 3 polohách.

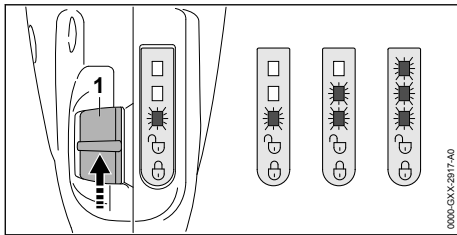


- ▶ Aretačnú páčku (1) posuňte palcom do polohy \odot .
- ▶ Vytiahnite a podržte blokovací posúvač (2).
- ▶ Ovládaciu rukoväť (3) otočte v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- ▶ Pustite blokovací posúvač (2).
- ▶ Ovládaciu rukoväť (3) otáčajte v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým ovládacia rukoväť (3) nezaskočí.

10.3 Nastavenie výkonovej triedy

V závislosti od spôsobu použitia sa dajú nastaviť 3 výkonové triedy. LED diódy zobrazujú nastavenú výkonovú triedu. Čím vyššia je výkonová trieda, tým rýchlejšie sa môžu rezné nože pohybovať.

Nastavená výkonová trieda ovplyvňuje dobu chodu akumulátora. Čím nižšia je výkonová trieda, tým dlhšia je doba chodu akumulátora.

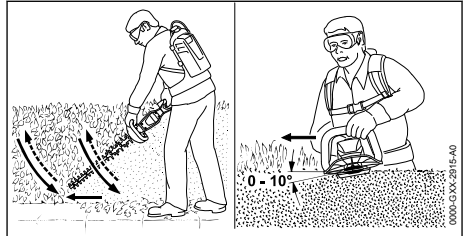


- ▶ Aretačnú páčku (1) posuňte palcom do polohy \odot .
LED diódy zobrazujú nastavenú výkonovú triedu.
- ▶ Aretačnú páčku (1) zatlačte dopredu a nechajte, aby sa vrátila späť silou pružiny. Nasledujúca výkonová trieda je nastavená. Po tretej výkonovej triede nasleduje opäť prvá výkonová trieda.
- ▶ Aretačnú páčku (1) zatlačajte dopredu a nechajte ju vrátiť sa silou pružiny dovtedy,

kým nebude nastavená požadovaná výkonová trieda.

10.4 Strihanie

- ▶ Hrubé konáre a vetvičky najprv odstráňte pomocou nožnic na prestrihávanie stromov alebo motorovej píly.



- ▶ Záhradné nožnice vedte na jednej strane živého plotu v oblúku zdola nahor a strihajte.
- ▶ Záhradné nožnice spusťte nadol bez strihania.
- ▶ Pomaly a kontrolovane sa pohybujte dopredu.
- ▶ Záhradné nožnice znova vedte v oblúku zdola nahor a strihajte.
- ▶ Druhú stranu živého plotu strihajte rovnakým spôsobom.
- ▶ Rezné nože nasadte na hornej strane živého plotu v uhle medzi 0° a 10° .
- ▶ Záhradné nožnice vedte vodorovne a v oblúku sem a tam a strihajte.
- ▶ Ak sa rezný výkon znižuje: Naostríte rezné nože.

11 Po ukončení práce

11.1 Po ukončení práce

- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy \odot a zástrčku prírodného kábla vyťahnite zo zásuvky.
- ▶ Ak sú záhradné nožnice mokré: Nechajte záhradné nožnice vyschnúť.
- ▶ Vyčistite záhradné nožnice.
- ▶ Vyčistite rezné nože.
- ▶ Chránič noža nasuňte na rezné nože tak, aby boli rezné nože úplne zakryté.

12 Preprava

12.1 Preprava záhradných nožíc

- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy \odot a zástrčku prírodného kábla vyťahnite zo zásuvky.
- ▶ Chránič noža nasuňte na rezné nože tak, aby boli úplne zakryté.


Noste záhradné nožnice

- ▶ Záhradné nožnice noste jednou rukou za rúkovú rukoväť tak, aby rezné nože smerovali dozadu.


Doprava záhradné nožnice vo vozidle

- ▶ Záhradné nožnice zaistíte tak, aby sa záhradné nožnice nemohli prevrátiť ani pohybovať.


13 Skladovanie**13.1 Skladovanie záhradných nožníc**

- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy  a zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Chránič noža nasuňte na rezné nože tak, aby boli rezné nože úplne zakryté.
- ▶ Záhradné nožnice skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Záhradné nožnice sú mimo dosahu detí.
 - Záhradné nožnice sú čisté a suché.

14 Čistenie**14.1 Čistenie záhradných nožníc**

- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy  a zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Záhradné nožnice vyčistíte vlhkou handrou alebo rozpúšťadlom živíc STIHL.
- ▶ Vetracie štrbiny vyčistíte štetcom.

14.2 Čistenie rezných nožov

- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy  a zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Rezné nože nastriekajte z oboch strán rozpúšťadlom živíc STIHL.
- ▶ Zastrčte zástrčku prívodného kábla.
- ▶ Záhradné nožnice na 5 sekúnd zapnite. Rezné nože sa pohybujú. Rozpúšťadlo živíc STIHL sa rovnomerne rozdelí.

15 Údržba**15.1 Intervaly údržby**

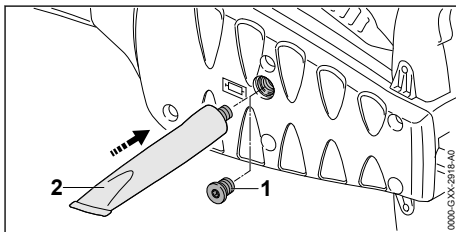
Intervaly údržby závisia od podmienok okolia a pracovných podmienok. STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

každých 50 prevádzkových hodín

- ▶ Namažte prevodovku.

Ročne

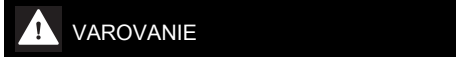
- ▶ Záhradné nožnice nechajte skontrolovať špecializovanému predajcovi STIHL.


15.2 Namazanie prevodovky

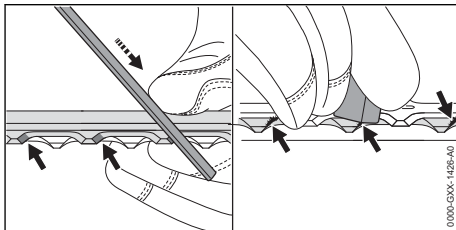
- ▶ Vyskrutkujte uzatváraciu skrutku (1).
- ▶ Ak nie je na uzatváraciej skrutke (1) viditeľný tuk:
 - ▶ Naskrutkujte tubu „prevodový mazací tuk STIHL“ (2).
 - ▶ Do telesa prevodovky vytlačte 5 g prevodového mazacieho tuku STIHL.
 - ▶ Vyskrutkujte tubu „prevodový mazací tuk STIHL“ (2).
 - ▶ Uzatváraciu skrutku (1) zaskrutkujte a pevne dotiahnite.
 - ▶ Záhradné nožnice zapnite na 1 minútu. Prevodový mazací tuk STIHL sa rovnomerne rozdelí.


15.3 Brúsenie rezných nožov

Spoločnosť STIHL odporúča nechať si nabrúsiť rezné nože prostredníctvom špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.



- ▶ Rezné zuby rezných nožov sú ostré. Môže dôjsť k porezaniu používateľa.
 - ▶ Noste pracovné rukavice z odolného materiálu.
- ▶ Vypnite záhradné nožnice, aretačnú páčku posuňte do polohy  a zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.



- ▶ Každé ostrie horného rezného noža nabrúste plochým pilníkom STIHL pohybom vpred. Pri tom dodržiavajte uhol ostrenia,  18.2.

- ▶ Záhradné nožnice otočte.
- ▶ Nabrúste zvyšné ostria.
- ▶ Každé ostrie zospodu začistite.
- ▶ Záhradné nožnice otočte.
- ▶ Začistite zvyšné ostria.
- ▶ Prach, ktorý sa tvorí počas ostrenia, odstráňte vlhkou handrou.
- ▶ Rezné nože nastriekajte z oboch strán rozpúšťadlom živíc STIHL.
- ▶ Záhradné nožnice na 5 sekúnd zapnite.

- Rezné nože sa pohybujú. Rozpúšťadlo živíc STIHL sa rovnomerne rozdelí.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

16 Oprava

16.1 Oprava záhradných nožníc a rezných nožov

Používateľ nemôže záhradné nožnice a rezné nože opravovať sám.

- ▶ Ak sú záhradné nožnice alebo rezné nože poškodené: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

17 Odstraňovanie porúch

17.1 Odstránenie porúch záhradných nožníc alebo akumulátora

Porucha	LED diódy na akumulátore	Príčina	Náprava
Záhradné nožnice po zapnutí nenabehnú.	1 LED bliká na zeleno.	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	▶ Akumulátor nabíjajte tak, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED svieti na červeno.	Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený.	▶ Zástrčku prívodného kábla vyťahnite zo zásuvky. ▶ Nechajte ho vychladnúť alebo zohriať.
	3 LED diódy blikajú na červeno.	V záhradných nožniciach je porucha.	▶ Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a znova ju zasuňte. ▶ Zapnite záhradné nožnice. ▶ Ak naďalej blikajú 3 LED diódy na červeno: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
		Rezné nože majú ťažký chod.	▶ Rezné nože nastriekajte z oboch strán rozpúšťadlom živíc STIHL. ▶ Ak naďalej blikajú 3 LED diódy na červeno: Záhradné nožnice nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	3 LED diódy svietia na červeno.	Záhradné nožnice sú príliš teplé.	▶ Zástrčku prívodného kábla vyťahnite zo zásuvky. ▶ Nechajte záhradné nožnice vychladnúť.
	4 LED diódy blikajú na červeno.	V akumulátore je porucha.	▶ Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a znova ju zasuňte. ▶ Zapnite záhradné nožnice. ▶ Ak naďalej blikajú 4 LED diódy na červeno: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	Elektrické spojenie medzi záhradnými nožnicami a akumulátorom je prerušené.	▶ Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a znova ju zasuňte. ▶ Ak záhradné nožnice naďalej pri zapnutí nenabehnú: Kontaktné plochy prívodného kábla vyčistite, ako je popísané v návode na obsluhu akumulátora STIHL AR alebo v návode na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“.	

Porucha	LED diódy na akumulátore	Príčina	Náprava
		Záhradné nožnice alebo akumulátor sú vlhké.	► Záhradné nožnice alebo akumulátor nechajte vyschnúť.
Záhradné nožnice sa v prevádzke vypnú.	3 LED diódy svietia na červeno.	Záhradné nožnice sú príliš teplé.	► Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky. ► Nechajte záhradné nožnice vychladnúť.
		Vyskytla sa elektrická porucha.	► Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a znova ju zasunite. ► Ak sa záhradné nožnice v prevádzke naďalej vypínajú: Kontaktné plochy prívodného kábla vyčistite, ako je popísané v návode na obsluhu akumulátora STIHL AR alebo v návode na obsluhu „Tašky na opasok AP s prívodným káblom“. ► Zapnite záhradné nožnice.
Doba prevádzky záhradných nožnic je príliš krátka.		Akumulátor nie je kompletne nabitý.	► Akumulátor úplne nabite, ako je to popísané v návode na obsluhu nabíjačiek STIHL AL 101, 300, 500.
		Životnosť akumulátora bola prekročená.	► Akumulátor vymeňte.

18 Technické údaje

18.1 Záhradné nožnice STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

Schválené akumulátory:

- STIHL AR
- STIHL AP spolu s „Taškou na opasok AP s prívodným káblom“

Hmotnosť bez akumulátora:

- HSA 94 R, rezná dĺžka 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, rezná dĺžka 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, rezná dĺžka 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, rezná dĺžka 750 mm: 4,1 kg

Doba chodu je uvedená na stránke www.stihl.com/battery-life.

18.2 Rezné nože

HSA 94 R

- Zubová medzera: 38 mm
- Rezná dĺžka: 600 mm alebo 750 mm
- Uhol ostrenia: 45°

HSA 94 T

- Zubová medzera: 30 mm
- Rezná dĺžka: 600 mm alebo 750 mm
- Uhol ostrenia: 45°

18.3 Hodnoty hluku a vibrácií

Hodnota K pre hladiny akustického tlaku je 2 dB(A). Hodnota K pre hladiny akustického

výkonu je 2 dB(A). Hodnota K pre hodnoty vibrácií je 2 m/s².

HSA 94 R, rezná dĺžka 600 mm

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{WA} meraná podľa EN 62841-4-2: 94 dB(A)
- Hodnota vibrácií a_{hv} meraná podľa EN 62841-4-2
 - Ovládacía rukoväť: 3,5 m/s²
 - Rúrková rukoväť: 2,7 m/s²

HSA 94 R, rezná dĺžka 750 mm

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{WA} meraná podľa EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Hodnota vibrácií a_{hv} meraná podľa EN 62841-4-2
 - Ovládacía rukoväť: 3,6 m/s²
 - Rúrková rukoväť: 2,8 m/s²

HSA 94 T, rezná dĺžka 600 mm

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{WA} meraná podľa EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Hodnota vibrácií a_{hv} meraná podľa EN 62841-4-2
 - Ovládacía rukoväť: 3,0 m/s²
 - Rúrková rukoväť: 2,8 m/s²

HSA 94 T, rezná dĺžka 750 mm

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{wA} meraná podľa EN 62841-4-2: 96 dB(A)
- Hodnota vibrácií a_{HV} meraná podľa EN 62841-4-2
 - Ovládacia rukoväť: 2,5 m/s²
 - Rúrková rukoväť 2,9 m/s²

Uvedené hodnoty vibrácií boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a je možné ich použiť na porovnanie elektrických zariadení. Skutočne jestvujúce hodnoty vibrácií sa môžu od uvedených hodnôt v závislosti na spôsobe použitia odchyľovať. Uvedené hodnoty vibrácií sa môžu použiť na prvé odhadnutie vibračného zaťaženia. Musí sa odhadnúť skutočné vibračné zaťaženie. Pri tom sa môžu zohľadniť aj doby, v ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia.

Informácie na splnenie smernice pre zamestnávateľov o vibráciách 2002/44/ES sú uvedené na www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

19 Náhradné diely a príslušenstvo**19.1 Náhradné diely a príslušenstvo**

STIHL Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborné posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

20 Likvidácia**20.1 Záhradné nožnice**

Informácie o likvidácii dostanete u špecializovaného predajcu STIHL.

- ▶ Záhradné nožnice, príslušenstvo a obal zlikvidujte podľa predpisov a ekologicky.

21 EÚ vyhlásenie o zhode**21.1 Záhradné nožnice STIHL HSA 94 R, HSA 94 T**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že

- Druh konštrukcie: Akumulátorové záhradné nožnice
- Firemná značka: STIHL
- Typy: HSA 94 R, HSA 94 T
- Sériové ident. číslo: 4869

zodpovedajú príslušným ustanoveniam smerníc 2011/65/EÚ, 2006/42/ES, 2014/30/EÚ a 2000/14/ES a výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s verziami nasledujúcich noriem platnými k dátumu výroby: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 a EN 62841-4-2.

Aplikovaný postup hodnotenia zhody podľa smernice 2000/14/ES, Dodatok V.

HSA 94 R, rezná dĺžka 600 mm

- Nameraná hladina akustického výkonu: 94 dB(A)
- Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

HSA 94 R, rezná dĺžka 750 mm

- Nameraná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)
- Zaručená hladina akustického výkonu: 97 dB(A)

HSA 94 T, rezná dĺžka 600 mm

- Nameraná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)
- Zaručená hladina akustického výkonu: 97 dB(A)

HSA 94 T, rezná dĺžka 750 mm

- Nameraná hladina akustického výkonu: 96 dB(A)
- Zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB(A)

Technické dokumenty sú uschované na oddelení schvaľovania výrobkov spoločnosti ANDREAS STIHL AG & Co.

Rok výroby, krajina pôvodu a číslo stroja sú uvedené na záhradných nožniciach.

Waiblingen, 1. 12. 2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



v zastúpení

Dr. Jürgen Hoffmann, Vedúci oddelenia pre zabezpečenie údajov, predpisov a schvaľovania výrobkov

22 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

22.1 Úvod

Táto kapitola reprodukuje predformulované, všeobecné bezpečnostné pokyny, ktoré sú uvedené v norme EN/IEC 62841 pre ručne vedené motorové elektrické náradie.

STIHL musí tieto texty vytlačiť.

Bezpečnostné pokyny na zabránenie zásahu elektrickým prúdom uvedené v časti „Elektrická bezpečnosť“ nie sú použiteľné pre akumulátorové produkty STIHL.



VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, predpisy, obrázky a technické údaje, ktoré sa nachádzajú na tomto elektrickom náradí.** Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

22.2 Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok úrazy.

- b) **Nepracujte s týmto elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

22.3 Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prírodného kábla elektrického náradia musí byť vhodná pre použitú zásuvku.** Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako meniť. Spoločne s uzemneným elektrickým náradím **nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Prívodný kábel nepoužívajte mimo určeného účelu.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie, ťahanie alebo na vyťahovanie zo zásuvky. Zabezpečte, aby sa prívodný kábel nedostal do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zauzlené prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič pre chybový prúd.** Použitie prúdového chrániča pre chybový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

22.4 Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavení, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní elektrického náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a používajte vždy ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok úraz.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev dostali do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne použiť.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť riziko ohrozenia zdravia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s nesprávnym chápaním bezpečnosti a neprekračujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradia, aj keď poznáte elektrické náradie na základe častého používania.** Nedbanlivé konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým zraneniam.

22.5 Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také elektrické náradie, ktoré má chybný vypínač.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať, vymieňať diely vloženého nástroja alebo skôr ako náradie odložíte, vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte vyberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto predpisy.** Elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú nesúhlasné osoby.
- e) **Starajte sa o elektrické náradie a diely použitých nástrojov starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo tak poškodené, že by mohli negatívne ovplyvňovať správnu funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte poškodené súčasti opraviť.** Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte elektrické náradie, prídavný nástroj a všetky ostatné nástroje a pod. podľa týchto predpisov. Pri práci zohľadnite pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržiavajte rukoväti a ich plochy v čistom a suchom stave, neznečistené od oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväti a ich plochy nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

22.6 Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

- Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjачky, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je používaná s inými akumulátormi.
- V elektrickom náradí používajte iba k tomu určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a požiarom.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže kvapalina z akumulátora vytečť.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, navštívte aj lekára. Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k vzniku požiaru, explózie alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu vyvolať explóziu.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

22.7 Servis

- Opravou elektrického náradia poverte vždy len kvalifikovaný odborný personál, ktorý používa iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodeného akumulátora.** Všetky údržby akumulátorov by sa mali uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocneného zákazníkoveho servisu.

22.8 Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- Chráňte všetky časti tela pred nožmi. Keď sú nože v chode, nepokúšajte sa odstraňovať strihaný materiál ani pridržovať materiál, ktorý budete strihať.** Po vypnutí vypínača sa nože pohybujú ďalej. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní záhradných nožníc za následok vážne poranenia.
- Prenášajte náradie za rukoväť, keď nôž nebeží a dávajte pozor, aby ste prepínač nevyklopili.** Správne nosenie nožníc na živé ploty znižuje nebezpečenstvo neúmyselného uvedenia do prevádzky a tým zapríčineného zranenia nožmi.
- Pri transporte alebo skladovaní nožníc na živé ploty natiahnite vždy na nože kryt.** Odborné zaobchádzanie s nožnicami na živé ploty znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.
- Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo údržbou stroja sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a je vybrať alebo vypnutá batéria.** Neočakávaná činnosť plotostrihu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu môže spôsobiť vážne zranenie.
- Nožnice na živé ploty držte iba za izolované povrchy rukoväti, pretože čepel môže zasiahnuť skryté elektrické vedenie.** Kontakt čepeli s vedením pod prúdom môže spôsobiť, že sa dostanú pod prúd aj kovové súčiastky náradia, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Zabezpečte, aby boli všetky elektrické vedenia mimo oblastí rezania.** Elektrické vedenia môžu byť schované v živých plotoch a kríkoch a neúmyselne zasiahnuté nožom.
- Nožnice na živé ploty nepoužívajte v zlom počasí, najmä nie v prípade nebezpečenstva búrok.** Znižuje sa tak riziko úrazu bleskom.

Saturs

1	Priekšvārds.....	38
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju...	38
3	Pārs kats.....	39
4	Drošības norādījumi.....	40
5	Dzīvzoga šķēru sagatavošana darbam.....	43
6	Dzīvzoga šķēru iestatīšana lietotājam.....	44

7	Pieslēguma kabeļa spraudņa pievienošana un atvienošana.....	46
8	Dzīvzoga šķēru ieslēgšana un izslēgšana	46
9	Dzīvzoga šķēru pārbaude.....	47
10	Strādāšana ar dzīvzoga šķērēm.....	47
11	Pēc darba.....	48
12	Transportēšana.....	48
13	Uzglabāšana.....	48
14	Tīrīšana.....	49
15	Apkope.....	49
16	Remonts.....	49
17	Traucējumu novēršana.....	50
18	Tehniskie dati.....	51
19	Rezerves daļas un piederumi.....	52
20	Utilizēšana.....	52
21	ES atbilstības deklarācija.....	52
22	Vispārējie drošības norādījumi darbam ar elektroinstrumentiem.....	52

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikola Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

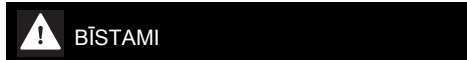
2.1 Spēkā esošie dokumenti

Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

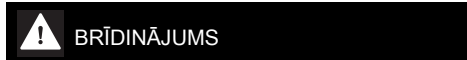
- Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabājiet šos dokumentus:

- Akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcija
- „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcija
- Akumulatora STIHL AP drošības norādījumi
- Lādētāju STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcija
- Drošības informācija par STIHL akumulatoriem un produktiem ar iebūvētu akumulatoru: www.stihl.com/safety-data-sheets.

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
 - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.




- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
 - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

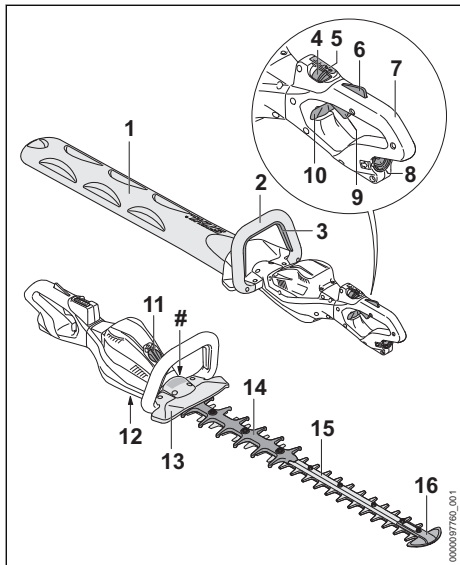
- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
 - Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

2.3 Simboli tekstā

-  Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

3 Pārskats

3.1 Dzīvzoga šķēresDzīvzoga šķēres



1 Nažu aizsargs

Naža aizsargs aizsargā pret kontaktu ar griezējnažiem.

2 Lokveida rokturis

Cilpas rokturis paredzēts dzīvzoga šķēru turēšanai, virzīšanai un pārnēsāšanai.

3 Slēgšanas dakša

Slēgšanas dakša ieslēdz vai izslēdz dzīvzoga šķēres kopā ar slēgšanas dakšu.

4 Bloķēšanas svira

Fiksācijas svira kopā ar slēdža sviras fiksatoru atbloķē arī slēgšanas dakši. Fiksācijas svira paredzēta jaudas pakāpes iestatīšanai.

5 Gaismas diodes

Gaismas diodes attēlo iestatīto jaudas pakāpi.

6 Slēdža sviras fiksators

Slēdža sviras fiksators kopā ar fiksācijas sviru atbloķē arī slēdža sviru.

7 Vadības rokturis

Vadības rokturis paredzēts dzīvzoga šķēru vadībai, turēšanai un vadīšanai.

8 Ligzda

Ligzda ir paredzēta pieslēguma kabeļa spraudņa ievietošanai.

9 Slēdža svira

Slēdža svira ieslēdz vai izslēdz dzīvzoga šķēres kopā ar slēgšanas dakši.

10 Bloķēšanas aizbīdnis

Bloķēšanas aizbīdnis atbloķē pagriežamo vadības rokturi.

11 Vāks₃

Vāks ir paredzēts kā Smart Connector 2 A turētājs.

12 Vāka skrūve

Vāka skrūve noslēdz STIHL universālās smērvielas atveri.

13 Roku aizsargs

Roku aizsargs aizsargā uz cilpas roktura esošo roku no saskares ar griezējnažiem.

14 Pretsagriešanas aizsargs

Pretsagriešanas aizsargs aizsargā augšstilbu no kontakta ar griezējnažu aizmugurējo zonu.

15 Griezējnaži

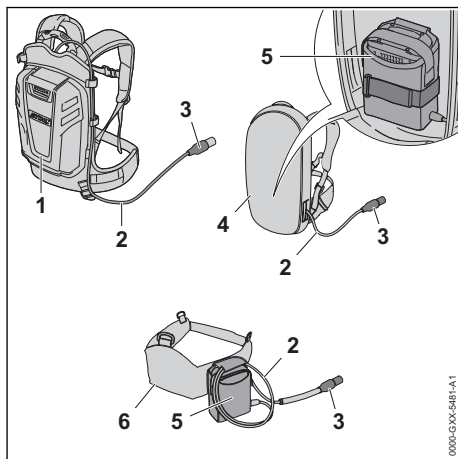
Griezējnaži griež griežamo materiālu.

16 Vadotnes aizsargs

Vadotnes aizsargs aizsargā griezējnažu uzgali pret kontaktu ar priekšmetiem.

Datu plāksnīte ar ierīces numuru

3.2 Uzkabes sistēmas



3) Vāks ir motora korpusa daļa. Noņemiet vāciņu tikai, lai uzstādītu Smart Connector 2 A, un uzglabāiet to drošā vietā, lai vēlāk to varētu uzstādīt no jauna. Dzīvzogu šķēres vienmēr izmantojiet ar uzstādītu vāku vai Smart Connector 2 A.

1 Akumulators STIHL AR

Akumulators STIHL AR nodrošina dzīvzoga šķēres ar enerģiju.

2 Pieslēguma vads

Pieslēguma kabelis savieno dzīvzoga šķēres ar akumulatoru vai „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli”.

3 Pieslēguma kabeļa spraudnis

Pieslēguma kabeļa spraudnis savieno dzīvzoga šķēres ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulatoru STIHL AR.

4 Uzkabes sistēma ar iebūvētu „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli”

Uzkabes sistēma nodrošina dzīvzoga šķēres ar enerģiju.

5 „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli”


„Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli” nodrošina dzīvzoga šķēres ar enerģiju.


6 Akumulatora josta ar uzstādītu „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli”

Akumulatora josta nodrošina dzīvzoga šķēres ar enerģiju.


3.3 Simboli


Simboli var atrasties uz dzīvzoga šķērēm un tie nozīmē sekojošo:

 Šajā pozīcijā fiksācijas svira atbloķē slēdža sviru.

 Šajā pozīcijā fiksācijas svira bloķē slēdža sviru.


 Šis simbols apzīmē STIHL universālās smērvielas atveri.

 **LWA** Garantētais trokšņu jaudas līmenis saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK (dB(A)), lai varētu salīdzināt produktu trokšņu emisiju.

 Neizmest produktu sadzīves atkritumos.

4 Drošības norādījumi**4.1 Brīdinājuma simboli**

Brīdinājuma simboli uz dzīvzoga šķērēm nozīmē:

 Ievērojiet drošības norādījumus un to pasākumus.

 Izlasiet, saprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet aizsargbrilles.



Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus.



Nepieskarieties rotējošiem griezējnažiem.



Darba pārtraukumu, transportēšanas, glabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.

4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Dzīvzoga šķēres STIHL HSA 94 R ir paredzētas dzīvzogu, krūmu un krūmāju apgriešanai bez īpašas precizitātes.

Dzīvzoga šķēres varat izmantot arī lietū.

Dzīvzoga šķēres STIHL HSA 94 T ir paredzētas dzīvzogu, krūmu un krūmāju precīzai apgriešanai un formas veidošanai.

Šo dzīvzoga šķēru enerģiju nodrošina akumulators STIHL AP kopā ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulators STIHL AR.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori, kurus STIHL nav atļāvis lietot dzīvzoga šķērēm, var radīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Dzīvzoga šķēru enerģiju nodrošina akumulators STIHL AP kopā ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli” vai akumulators STIHL AR.
- Neizmantojot dzīvzoga šķēres vai akumulatoru atbilstoši noteikumiem, iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.
 - ▶ Izmantojiet dzīvzoga šķēres tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
 - ▶ Akumulatoru izmantojiet tā, kā aprakstīts „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcijā vai akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcijā.

4.3 Prasības lietotājam**▲ BRĪDINĀJUMS**

- Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada dzīvzoga šķē-

res. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.



- ▶ Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas pamācību.

- ▶ Nododot dzīvzoga šķēres citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
- ▶ Gādājiet, lai lietotājs atbilstu tālāk minētajām prasībām:
 - Lietotājs ir atpūties.
 - Lietotājs fiziski, sensoriski un garīgi ir spējīgs vadīt dzīvzoga šķēres, kā arī ar tām strādāt. Ja lietotāja fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
 - Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt dzīvzoga šķēres radītos apdraudējumus.
 - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts.
 - Pirms pirmās dzīvzoga šķēru lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai speciālista instrukcijas.
 - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

4.4 Apģērbs un aprīkojums

▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā garus matus iespējams ievilk dzīvzoga šķērēs. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Sasieniet un nostipriniet garus matus tā, lai tie atrastos virs pleciem.
- Darba laikā ātrumā gaisā var tikt uz mesti priekšmeti. Lietotāji var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Piemērotas aizsargbrilles, kas atbilst standartam EN 166 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas, ir pieejamas tirdzniecībā.



- ▶ Valkājiet ciešu pieguļošu apģērbu ar garām piedurknēm un garas bikses.
- Darba laikā veidojas troksnis. Troksnis var sabojāt dzirdi.
 - ▶ Ja uz dzīvzoga šķērēm ir šis simbols: Lietojiet dzirdes orgānu aizsargierīci.



- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
 - ▶ Ja tiek sacelti putekļi: nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var iekerties koksne, krūmājos un dzīvzoga šķērēs. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet pieguļošu apģērbu.
 - ▶ Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Darba laikā lietotājs var saskarties ar rotējošiem griezējnažiem. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Valkājiet izturīga materiāla apavus.
 - ▶ Nēsājiet garas izturīga materiāla bikses.
- Tīrīšanas, apkopes un remonta laikā lietotājs var saskarties ar griezējnažiem. Lietotāji var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet izturīga materiāla darba cimdus.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, pastāv paslīdēšanas risks. Lietotāji var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet stingrus, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm.

4.5 Darba zona un apkārtējā vide

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt dzīvzoga šķēru un uzņemto priekšmetu radītos apdraudējumus. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālu bojājumi.
 - ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
 - ▶ Neatstājiet dzīvzoga šķēres bez uzraudzības.
 - ▶ Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar dzīvzoga šķērēm.
- Dzīvzoga šķēru elektriskās detaļas var radīt dzirksteles. Viegli uzliesmojoša vai sprādzienbīstamā vidē dzirksteles var izraisīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Nestrādājiet viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē.

4.6 Drošs stāvoklis

4.6.1 Dzīvzoga šķēres

Dzīvzoga šķēres ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Dzīvzoga šķēres nav bojātas.
- Dzīvzoga šķēres ir tīras.

- Vadības elementi darbojas, un tiem nav veiktas izmaiņas.
- Griezējaža ir pareizi uzstādīti.
- Šajās dzīvzoga šķērēs ir uzstādīti oriģinālie STIHL piederumi.
- Piederumi ir pareizi uzstādīti.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav ekspluatācijai drošs, detaļas var nedarboties pareizi un drošības apriņķojums var nedarboties vispār. Cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
 - ▶ Nestrādājiet ar bojātām dzīvzoga šķērēm.
 - ▶ Ja dzīvzoga šķēres ir nefirās: Veiciet dzīvzoga šķēru tīrīšanu.
 - ▶ Neveiciet dzīvzoga šķēru izmaiņas.
 - ▶ Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar dzīvzoga šķērēm.
 - ▶ Šajās dzīvzoga šķērēs ir uzstādīti tikai oriģinālie STIHL piederumi.
 - ▶ Uzstādi piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
 - ▶ Neievietojiet priekšmetus dzīvzoga šķēru atvērumos.
 - ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
 - ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

4.6.2 Griezējaži

Dzīvzoga šķēres ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Griezējaži nav bojāti.
- Griezējaži nav deformēti.
- Griezējaži kustas brīvi.
- Griezējaži ir pareizi uzasināti.
- Griezējažiem nav atskarpju.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī var atdalīties un aizlidot griezējažu detaļas. Iespējamās smagas traumas.
 - ▶ Nestrādājiet ar bojātu griezējaži.
 - ▶ Veiciet pareizu griezējažu asināšanu un atskarpju noņemšanu.
 - ▶ Neskaidrību gadījumā: vērsieties pie STIHL tirgotāja.

4.7 Darbs

▲ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nevar koncentrēties darbam. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - ▶ Ja gaismas un redzamības apstākļi ir slikti: nestrādājiet ar dzīvzoga šķērēm.

- ▶ Atsevišķa dzīvzoga šķēru lietošana.
- ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
- ▶ Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru. Jā nepieciešams strādāt augstumā: Izmantojiet pacelēju vai drošas sastatnes.
 - ▶ Ja esat noguris: pārtrauciet darbu.
- Ja lietotājs strādā virs plecu augstuma, viņš ātrāk var nogurt. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiet virs plecu augstuma tikai īsu brīdi.
 - ▶ Ievērojiet pārtraukumus.
- Ja rotējošais griezējažs saskaras ar cietu priekšmetu, tas var ātri apstāties. Radīto reakcijas spēku ietekmē lietotājs var zaudēt kontroli pār dzīvzoga šķērēm un viņš var gūt smagas traumas.
 - ▶ Turiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām.
 - ▶ Pirms darbu sākšanas pārmeklējiet, vai dzīvzoga nav cietu priekšmetu un izņemiet tos.
- Rotējošie griezējaži lietotājam var radīt griezumus. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.



- ▶ Nepieskarieties rotējošiem griezējažiem.
- ▶ Ja plaušanas asmeņus bloķē kāds priekšmets: Izslēdziet dzīvzoga šķēres un izvelciet savienojuma kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.

- Ja dzīvzoga šķēres darba laikā mainās vai darbojas neparasti, tās var būt nedrošā stāvoklī. Var rasties smagi savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Beidziet darbu, izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un vērsieties pie STIHL tirgotāja.
- Darba laikā var veidoties dzīvzoga šķēru radīta vibrācija.
 - ▶ Nēsājiet cimdus.
 - ▶ Ievērojiet pārtraukumus.
 - ▶ Ja novērojat asinsrites traucējumu simptomus: vērsieties pie ārsta.
- Pēc slēdža sviras atlaišanas griezējaži apm. 1 sekundi turpina griezties. Rotējošie griezējaži cilvēkiem var radīt griezumus. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Turiet dzīvzoga šķēres aiz vadības roktura un cilpas roktura, līdz griezējaži vairs nekustas.

▲ BĪSTAMI

- Strādājot strāvas vadu tuvumā, griezējaži var saskarties ar strāvas vadiem un tos sabojāt.

Lietotājam var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.

- ▶ Nestrādājiet vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi.

4.8 Transportēšana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā dzīvžoga šķēres var apgāzties vai pārvietoties. Var rasties savainojumi un materiālu bojājumi.

- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .



- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.

- ▶ Uzstādiet nažu aizsargu uz griezējnažiem tā, lai tas pilnībā nosedz griezējnažus.
- ▶ Nostipriniet dzīvžoga šķēres ar fiksācijas siksnām, siksnām vai tīklu tā, lai tās nevarētu apgāzties un kustēties.

4.9 Uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt dzīvžoga šķēru radīto apdraudējumu. Bērni var tikt nopietni savainoti.

- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .



- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.

- ▶ Uzstādiet nažu aizsargu uz griezējnažiem tā, lai tas pilnībā nosedz griezējnažus.
- ▶ Glabājiet dzīvžoga šķēres bērniem nepieejamās vietās.
- Mitruma iedarbībā dzīvžoga šķēru elektriskie kontakti un metāliskās detaļas var sākt rūstēt. Iespējami dzīvžoga šķēru bojājumi.

- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .



- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.

- ▶ Glabājiet dzīvžoga šķēres tīras un sausas.

4.10 Tīrīšana, apkope un remonts

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes un remonta laikā ir ievietots pieslēguma kabeļa spraudnis, dzīvžoga šķēres var nejauši ieslēgties. Var rasties smagi savainojumi un materiālu bojājumi.

- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .








- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.

- Ostra čīstīlta sredstva, čišćenje z vodnim curkom ali koničastimi predmeti lahko poškodujejo dzīvžoga šķēres ali rezilo. Ja dzīvžoga šķēres vai griezējnažis nav pareizi notīrīts, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Dzīvžoga šķēres un griezējnaži tīriet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja dzīvžoga šķērēm vai griezējnažiem nav pareizi veikts remonts, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
 - ▶ Dzīvžoga šķērēm un griezējnažiem veiciet apkopi un remontu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Griezējnažu tīrīšanas vai apkopes laikā lietotājs var gūt griezumus, ko rada nažu asmeņi. Lietotāji var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet izturīga materiāla darba cimdus.

5 Dzīvžoga šķēru sagatavošana darbam

5.1 Dzīvžoga šķēru sagatavošana darbam

Pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības:

- ▶ Pārlicinieties, ka tālāk minētās detaļas ir ekspluatācijai drošā stāvoklī:
 - Dzīvžoga šķēres,  4.6.1.
 - Griezējnaži,  4.6.2.
 - Akumulators, tā kā aprakstīts akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcijā vai „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcijā.
- ▶ Pārbaudiet akumulatoru, tā kā aprakstīts akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcijā vai „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcijā.
- ▶ Pilnībā uzlādējiet akumulatoru, kā aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas pamācībā.
- ▶ Dzīvžoga šķēru tīrīšana,  14.1.
- ▶ Vadības elementu pārbaude,  9.1.
- ▶ Akumulatora STIHL AR, uzkabes sistēmas vai „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” montāža un iestatīšana,  6.

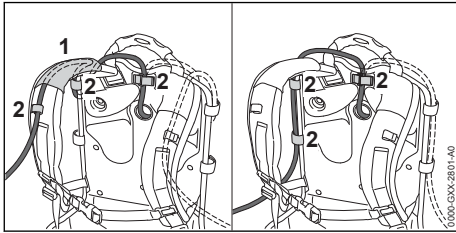
- ▶ Ja darbības nav iespējams veikt: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

6 Dzīvžoga šķēru iestatīšana lietotājam

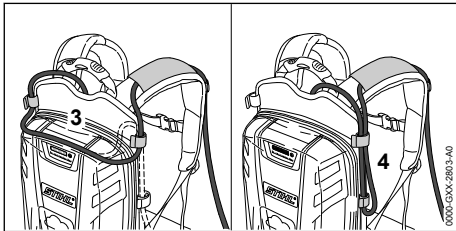
6.1 Izmantošana ar akumulatoru STIHL AR

6.1.1 Pieslēguma kabeļa novietošana un regulēšana

Pieslēguma kabeli iespējams iestatīt atkarībā no lietotāja ķermeņa garuma un izmantošanas.



Pieslēguma kabeli iespējams piestiprināt caur pārmēsāšanas siksnas vadotni (1) un sprādzēm (2) vai arī sānos ar sprādzēm (2).

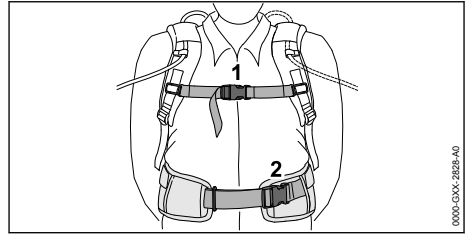


Pieslēguma kabeļa garumu iespējams iestatīt, izmantojot aizmugurējās plāksnes (3) cilpu vai sāku cilpu (4).

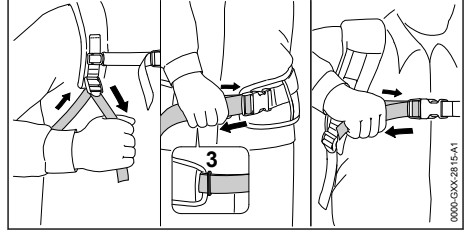
- ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli tā, lai tas būtu pēc iespējas īsāks un netraucētu strādāt.

6.1.2 Uzskabes sistēmas uzlikšana un iestatīšana

- ▶ Uzlieciet akumulatoru uz muguras.



- ▶ Aizveriet gurnu siksnas fiksatoru (2).
- ▶ Aizveriet krūšu siksnas fiksatoru (1).

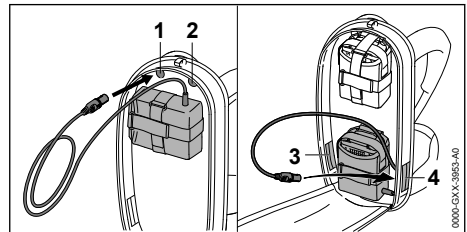


- ▶ Nospriegojiet siksnas, līdz gurnu siksnas piekļaujas gurniem un muguras polsteris piekļaujas mugurai.
- ▶ Ieveriet gurnu siksnas galu caur cilpu (3).

6.2 Izmantošana ar uzskabes sistēmu

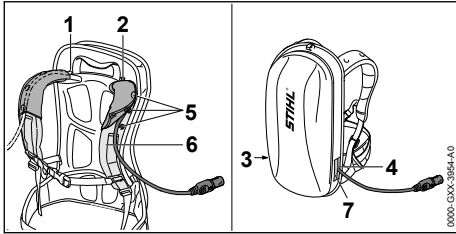
6.2.1 Pieslēguma kabeļa novietošana un regulēšana

Pieslēguma kabeli iespējams iestatīt atkarībā no lietotāja ķermeņa garuma un izmantošanas.



Pieslēguma kabeli iespējams vadīt caur šādām atverēm:

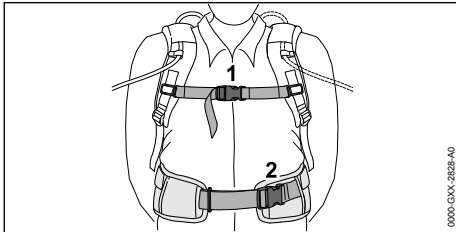
- augšējo, kreisās puses atveri (1)
- augšējo, labās puses atveri (2)
- apakšējo, kreisās puses atveri (3)
- apakšējo, labās puses atveri (4)



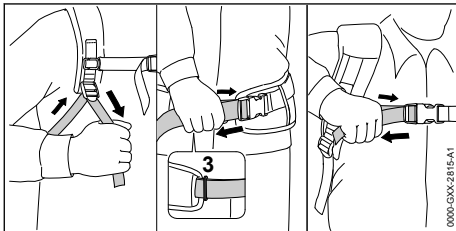
- ▶ Vadot pieslēguma kabeli caur augšējo, kreisās puses atveri (1) vai augšējo, labās puses atveri (2):
 - ▶ atveriet spiedpogas (5).
 - ▶ Pārlieciet pieslēguma kabeli pār pleca siksnu (6).
 - ▶ Aizveriet spiedpogas (5).
- ▶ Vadot pieslēguma kabeli caur apakšējo, kreisās puses atveri (3) vai apakšējo, labās puses atveri (4): Noslēdziet izmantoto atveri (3 vai 4) ar lipekļa fiksāciju (7).
- ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli tā, lai tas būtu pēc iespējas īsāks un netraucētu strādāt.

6.2.2 Uzkares sistēmas uzlikšana un iestāšana

- ▶ Uzlieciet akumulatoru uz muguras.



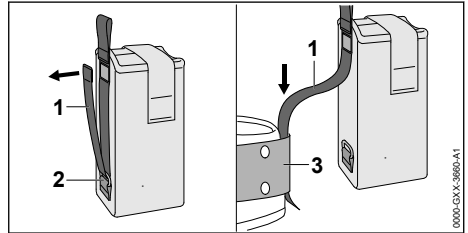
- ▶ Aizveriet gurnu siksnas fiksatoru (2).
- ▶ Aizveriet krūšu siksnas fiksatoru (1).



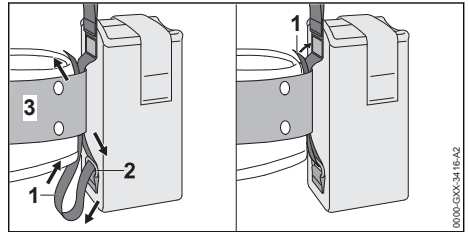
- ▶ Nosprīgojiet siksnas, līdz gurnu siksnas piekļaujas gurniem un muguras polsteris piekļaujas mugurai.
- ▶ Ievietojiet gurnu siksnas galu caur cilpu (3).

6.3 Izmantošana ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli”

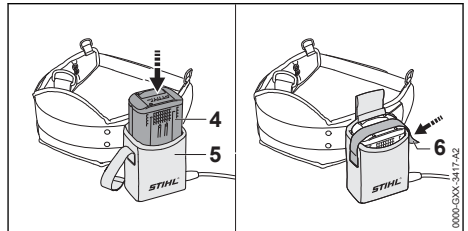
6.3.1 „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” montāža



- ▶ Atveriet siksnas (1) lipekļa fiksāciju un izvelciet siksnu (1) no cilpas (2).
- ▶ Izvadiet siksnu (1) caur jostu (3).



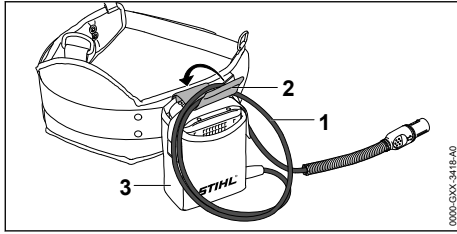
- ▶ Izvadiet siksnu (1) atpakaļ caur cilpu (2) un jostu (3).
- ▶ Aizveriet siksnas (1) lipekļa fiksāciju.



- ▶ Iespiediet akumulatoru (4) līdz jostas somas atdurei (5).
- ▶ Atskan viens īss signāls.
- ▶ Nostipriniet akumulatoru (4) ar lipekļa fiksāciju (6).

6.3.2 Pieslēguma kabeļa iestāšana

Pieslēguma kabelis iespējams iestatīt atkarībā no lietotāja ķermeņa garuma un izmantošanas.

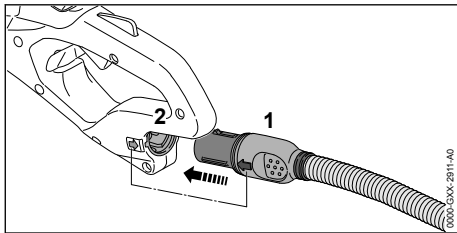


Pieslēguma kabeļa garumu iespējams iestatīt, izmantojot cilpu (1) un ar sprādzi (2) to iespējams piestiprināt pie jostas somas (3).

- Uzstādi pieslēguma kabeli tā, lai tas būtu pēc iespējas īsāks un netraucētu strādāt.

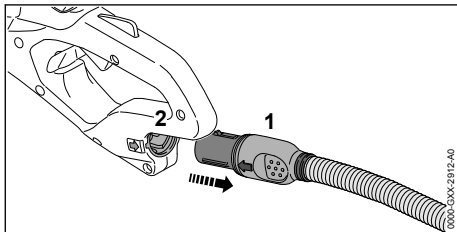
7 Pieslēguma kabeļa spraudņa pievienošana un atvienošana

7.1 Pieslēguma kabeļa spraudņa ievietošana



- Novietojiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) tā, lai pieslēguma kabeļa spraudņa (1) bultiņas rādītu līgšanas (2) bultiņas virzienā.
- Iesprauidiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) līgzdā (2). Spraudnis (1) nofiksēs pieslēguma kabeli.

7.2 Pieslēguma kabeļa spraudņa izņemšana



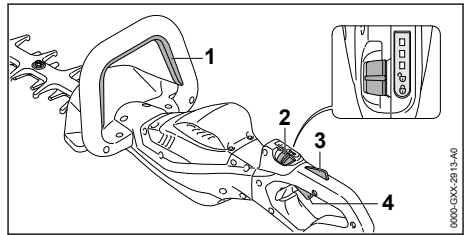
- Ar roku satveriet pieslēguma kabeļa spraudni (1).
- Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni (1) no līgšanas (2).


8 Dzīvžoga šķēru ieslēgšana un izslēgšana

8.1 Dzīvžoga šķēru ieslēgšana

⚠ BRĪDINĀJUMS


- Neatkarīgi no secības, kādā tiek nospriests slēdža sviras fiksators un slēdža svira, dzīvžoga šķēres ieslēdzas un griezējnaži kustas. Vispirms nospiežot slēdža sviras fiksatoru un pēc tam slēgšanas dakšu, lietotājs var zaudēt dzīvžoga šķēru kontroli. Lietotājs var gūt smagas traumas.
 - Vispirms nospiediet slēdža sviru un pēc tam slēgšanas dakšu.



- Nospiediet un turiet slēgšanas dakši (1).
- Ar īkšķi pārvietojiet fiksācijas sviru (2) pozīcijā .
- Ar rādītājpirkstu nospiediet slēdža sviras fiksatoru (3) un turiet to nospriestu.
- Ar rādītājpirkstu nospiediet slēdža sviru (4) un turiet to nospriestu. Dzīvžoga šķēres ieslēdzas un griezējnaži kustas.

Jo vairāk ir nospriesta slēdža svira, jo ātrāk griežas griezējnaži.



8.2 Dzīvžoga šķēru izslēgšana

- Atlaidiet slēgšanas dakši, slēdža sviru un slēdža sviras fiksatoru.
- Nogaidiet, līdz griezējnaži pēc apm. 1 sekundes pilnībā apstājas.
- Ja pēc apm. 1 sekundes griezējnaži turpina griezties: izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no līgšanas un vērsieties pie STIHL tirgotāja. Dzīvžoga šķēres ir bojātas.
- Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .

9 Dzīvžoga šķēru pārbaude

9.1 Vadības elementu pārbaude

Fiksācijas svira, slēdža sviras fiksators un slēdža svira

- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .
- ▶ Pamēģiniet nospiegt slēdža sviru, nospiežot slēdža sviras fiksatoru.
- ▶ Ja slēdža sviru nav iespējams nospiegt: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Fiksācijas svira vai slēdža sviras fiksators ir bojāts.
- ▶ Pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā .
- ▶ Nospiediet slēdža sviras fiksatoru un turiet to nospiestu.
- ▶ Nospiediet slēdža sviru.
- ▶ Atlaidiet slēdža sviru un slēdža sviras fiksatoru.
- ▶ Ja slēdža sviras vai slēdža sviras fiksatora kustība ir grūta vai tā neatgriežas sākuma pozīcijā: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Slēdža svira vai slēdža sviras fiksators ir bojāts.

Slēgšanas dakša

- ▶ Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Nospiediet slēgšanas dakšu un atlaidiet to.
- ▶ Ja slēgšanas dakšas kustība ir grūta vai tā neatgriežas sākuma pozīcijā: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Slēgšanas dakša ir bojāta.

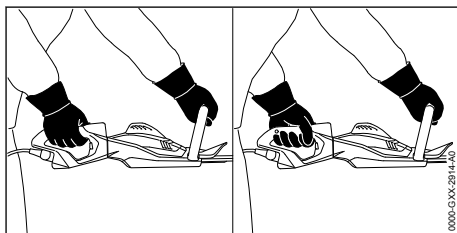
Dzīvžoga šķēru ieslēgšana

- ▶ Ievietojiet pieslēguma kabeļa spraudni.
- ▶ Nospiediet slēgšanas dakšu un atlaidiet to.
- ▶ Ja griežējnaži ir pakustējušies vai kustas: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Slēdža svira ir bojāta.
- ▶ Nospiediet slēdža sviras fiksatoru un turiet to nospiestu.
- ▶ Nospiediet slēdža sviru un turiet to nospiestu
- ▶ Ja griežējnaži kustas: neizmantojiet dzīvžoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību. Slēgšanas dakša ir bojāta.
- ▶ Nospiediet un turiet slēgšanas dakšu. Griežējnaži kustas.

- ▶ Ja 3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā: izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un vērsieties pie STIHL tirgotāja. Radies dzīvžoga šķēru traucējums.
- ▶ Atlaidiet slēgšanas dakšu. Pēc apm. 1 sekundes griežējnaži vairs negriežas.
- ▶ Ja pēc apm. 1 sekundes griežējnaži turpina griezties: izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un vērsieties pie STIHL tirgotāja. Dzīvžoga šķēres ir bojātas.

10 Strādāšana ar dzīvžoga šķērēm

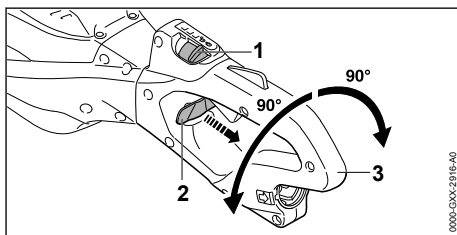
10.1 Dzīvžoga šķēru turēšana un vadīšana




- ▶ Ar vienu roku turiet dzīvžoga šķēres aiz vadības roktura, lai īkšķis atrastos ap vadības rokturi.
- ▶ Ar otru roku turiet dzīvžoga šķēres aiz cilpas roktura, lai īkšķis atrastos ap cilpas rokturi.

10.2 Vadības roktura pagriešana

Vadības rokturi atkarībā no pielietojuma iespējams pagriezt 3 stāvokļos.



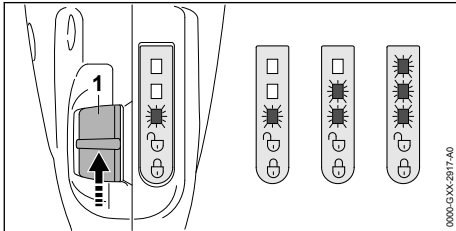
- ▶ Ar īkšķi pārvietojiet fiksācijas sviru (1) pozīcijā .
- ▶ Izņemiet un pieturiet bloķēšanas aizbīdni (2).
- ▶ Pagrieziet vadības rokturi (3) pulksteņa rādītāju kustības virzienā vai pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- ▶ Atlaidiet bloķēšanas aizbīdni (2).


- ▶ Griežiet vadības rokturi (3) pulksteņa rādītāju kustības virzienā vai pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz vadības rokturis (3) nofiksējas.

10.3 Jaudas pakāpes iestatīšana

Atkarībā no pielietojuma iespējams iestatīt 3 jaudas pakāpes. Gaismas diodes attēlo iestatīto jaudas pakāpi. Jo augstāka jaudas pakāpe, jo ātrāk kustas griezējnaži.

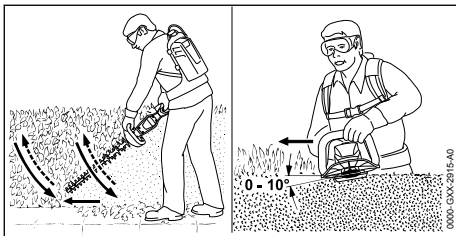
Iestatītā jaudas pakāpe ietekmē akumulatora darbības laiku. Jo zemāka jaudas pakāpe, jo lielāks akumulatora darbības laiks.



- ▶ Ar 1kšķi pārvietojiet fiksācijas sviru (1) pozīcijā .
- ▶ Gaismas diodes attēlo iestatīto jaudas pakāpi.
- ▶ Spiediet fiksācijas sviru (1) uz priekšu, paturiet to un atlaidiet. Ir iestatīta nākošā jaudas pakāpe. Pēc trešās jaudas pakāpes atkārtoti ieslēdzas pirmā jaudas pakāpe.
- ▶ Spiediet fiksācijas sviru (1) uz priekšu un atpakaļ tik bieži, līdz esat iestatījis vēlamu jaudas pakāpi.

10.4 Griešana

- ▶ Vispirms ar zaru šķērēm vai motorzāģi nogrieziet lielos un resnos zarus.




- ▶ Vienā dzīvzoga pusē virziet dzīvzoga šķēres ar lokveida kustību no apakšas uz augšu un veiciet dzīvzoga apgriešanu.
- ▶ Nolaidiet dzīvzoga šķēres, negriezot dzīvzogu.
- ▶ Lēni un kontrolēti virzieties uz priekšu.

- ▶ Atkārtoti virziet dzīvzoga šķēres ar lokveida kustību no apakšas uz augšu un veiciet dzīvzoga apgriešanu.
- ▶ Otrā dzīvzoga pusē griežiet tā pat.
- ▶ Dzīvzoga augšpusē novietojiet griezējnažus leņķī no 0° līdz 10°.
- ▶ Virziet dzīvzoga šķēres horizontāli un lokveidīgi un veiciet dzīvzoga apgriešanu.
- ▶ Ja griešanas jauda samazinās: uzasiniet griezējnažus.


11 Pēc darba

11.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Ja dzīvzoga šķēres ir mitras: ļaujiet dzīvzoga šķērēm izžūt.
- ▶ Veiciet dzīvzoga šķēru tīrīšanu.
- ▶ Veiciet griezējnažu tīrīšanu.
- ▶ Uzstādiet nažu aizsargu uz griezējnažiem tā, lai tas pilnībā nosedz griezējnažus.

12 Transportēšana

12.1 Dzīvzoga šķēru transportēšana

- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Uzstādiet nažu aizsargu uz griezējnažiem tā, lai tas pilnībā nosedz griezējnažus.

Nesot dzīvzoga šķēres


- ▶ Nesiet dzīvzoga šķēres aiz cilpas roktura tā, lai griezējnaži atrastos virzienā uz aizmuguri.

Dzīvzoga šķēres transportēšana transportlīdzeklī

- ▶ Nostipriniet dzīvzoga šķēres tā, lai tās neapgāztos un nekustētos.


13 Uzglabāšana

13.1 Dzīvzoga šķēru glabāšana


- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Uzstādiet nažu aizsargu uz griezējnažiem tā, lai tas pilnībā nosedz griezējnažus.
- ▶ Glabājiet dzīvzoga šķēres tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:
 - Dzīvzoga šķēres nav pieejamas bērniem.
 - Dzīvzoga šķēres ir tīras un sausas.

14 Tīrīšana

14.1 Dzīvzoga šķēru tīrīšana

- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Tīriet dzīvzoga šķēres ar samitrinātu drāniņu vai STIHL sveķu šķīdinātāju.
- ▶ Ar otu iztīriet ventilācijas atveres.

14.2 Griezējažu tīrīšana

- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.
- ▶ Notīriet abas griezējažu puses un apsmidziniet tos ar STIHL sveķu šķīdinātāju.
- ▶ Ievietojiet pieslēguma kabeļa spraudni.
- ▶ Uz 5 sekundēm ieslēdziet dzīvzoga šķēres. Griezējaži kustas. STIHL sveķu šķīdinātājs sadalās vienmēri.

15 Apkope

15.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka šādus apkopes intervālus:

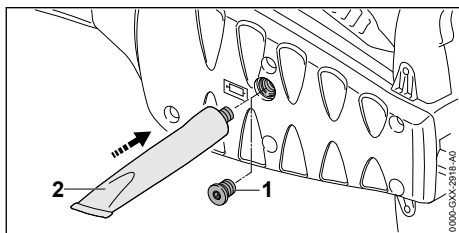
Ik pēc 50 darba stundām

- ▶ Veiciet reduktora eļļošanu.

Reizi gadā

- ▶ Lūdziet STIHL tirgotāju pārbaudīt dzīvzoga šķēru darbību.

15.2 Reduktora eļļošana



- ▶ Izskrūvējiet vāka skrūvi (1).
- ▶ Ja pie vāka skrūves (1) nav redzama smērviela:
 - ▶ Ieskrūvējiet „STIHL transmisijas smērvielas“ (2) tūbiņu.
 - ▶ Iespiediet reduktora korpusā 5 g STIHL transmisijas smērvielu.
 - ▶ Izskrūvējiet „STIHL transmisijas smērvielas“ (2) tūbiņu.
 - ▶ Ieskrūvējiet un cieši pievelciet vāka skrūvi (1).


- ▶ Ieslēdziet dzīvzoga šķēres uz 1 minūti. STIHL transmisijas smērviela sadalās vienmēri.

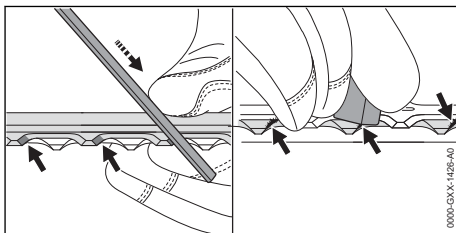
15.3 Griezējažu asināšana


STIHL iesaka griezējažu asināšanu uzticēt STIHL tirgotājam.



BRĪDINĀJUMS

- ▶ Griezējažu griezējzobi ir asi. Lietotāji var sagriezties.
 - ▶ Nēsājiet izturīga materiāla darba cimdus.
- ▶ Izslēdziet dzīvzoga šķēres, pārvietojiet fiksācijas sviru pozīcijā  un izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas.



- ▶ Katru augšējā griezējaža asmeni asiniet ar STIHL plakano vīli, veicot kustību uz priekšu. To darot, ievērojiet asināšanas leņķi,  18.2.
- ▶ Pagrieziet dzīvzoga šķēres.
- ▶ Uzasiniet pārējos asmeņus.
- ▶ No apakšpuses veiciet visu asmens atskarpju noņemšanu.
- ▶ Pagrieziet dzīvzoga šķēres.
- ▶ Veiciet visu asmens atskarpju noņemšanu.
- ▶ Vīlēšanas laikā radītos putekļus notīriet ar mitru drānu.
- ▶ Notīriet abas griezējažu puses un apsmidziniet tos ar STIHL sveķu šķīdinātāju.
- ▶ Uz 5 sekundēm ieslēdziet dzīvzoga šķēres. Griezējaži kustas. STIHL sveķu šķīdinātājs sadalās vienmēri.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

16 Remonts

16.1 Dzīvzoga šķēru un griezējažu remonts

Lietotājs nevar veikt dzīvzoga šķēru un griezējažu remontu pats.

- ▶ Ja dzīvzoga šķēres vai griezējaži ir bojāti: neizmantojiet dzīvzoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

17 Traucējumu novēršana

17.1 Dzīvzoga šķēru vai akumulatora traucējumu novēršana

Traucējums	Akumulatora gaismas diodes	Cēlonis	Risinājums
Dzīvzoga šķēres pēc ieslēgšanas neiedarbojas	1 gaismas diode mirgo zaļā krāsā.	Akumulatora uzlādes stāvoklis ir pārāk zems.	► Akumulatoru lādējiet tā, kā aprakstīts lādētāju STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcijā.
	1 gaismas diode deg sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai auksts.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas. ► Atdzesējiet vai uzsildiet akumulatoru.
	3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā.	Rādies dzīvzoga šķēru traucējums.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un atkārtoti ievietojiet to. ► Ieslēdziet dzīvzoga šķēres. ► Ja 3 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet dzīvzoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
		Griezējnaži kustas smagi.	► Notīriet abas griezējnažu puses un apsmidziniet tos ar STIHL sveķu šķīdinātāju. ► Ja 3 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet dzīvzoga šķēres un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
	3 gaismas diodes deg sarkanā krāsā.	Dzīvzoga šķēres ir pārāk karstas.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas. ► Ļaujiet dzīvzoga šķērēm atdzist.
	4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā.	Ir radies akumulatora traucējums.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un atkārtoti ievietojiet to. ► Ieslēdziet dzīvzoga šķēres. ► Ja 4 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
		Pārtraukts elektriskais savienojums starp dzīvzoga šķērēm un akumulatoru.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un atkārtoti ievietojiet to. ► Ja dzīvzoga šķērēs pēc ieslēgšanas joprojām neiedarbojas: notīriet pieslēguma kabeļa kontaktvirsmas tā, kā aprakstīts akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcijā vai „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcijā.
		Dzīvzoga šķēres un akumulators ir mitri.	► Notīriet un izžāvējiet dzīvzoga šķēres vai akumulatoru.
Dzīvzoga šķēres darbības laikā izslēdzas.	3 gaismas diodes deg sarkanā krāsā.	Dzīvzoga šķēres ir pārāk karstas.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas. ► Ļaujiet dzīvzoga šķērēm atdzist.
		Ir radies elektrosistēmas traucējums.	► Izņemiet pieslēguma kabeļa spraudni no ligzdas un atkārtoti ievietojiet to. ► Ja dzīvzoga šķērēs ekspluatācijas laikā joprojām izslēdzas: notīriet pieslēguma kabeļa kontaktvirsmas tā, kā aprakstīts akumulatora STIHL AR lietošanas instrukcijā vai „Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli” lietošanas instrukcijā. ► Ieslēdziet dzīvzoga šķēres.

Traucējums	Akumulatora gaismas diodes	Cēlonis	Risinājums
Dzīvžoga šķēru darbības laiks ir pārāk īss.		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	► Pilnībā uzlādējiet akumulatoru, kā aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas pamācībā.
		Ir pārsniegts akumulatora darbmūžs.	► Nomainiet akumulatoru.

18 Tehniskie dati

18.1 STIHL HSA 94 R, HSA 94 T dzīvžoga šķēres

Pieļaujamie akumulatori:

- STIHL AR
- STIHL AP kopā ar „Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli”

Svars bez akumulatora:

- HSA 94 R, griezuma garums: 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, griezuma garums: 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, griezuma garums: 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, griezuma garums: 750 mm: 4,1 kg

Darbības ilgums ir sniegts vietnē www.stihl.com/battery-life.

18.2 Griezējnazis

HSA 94 R

- Zobu atstatums: 38 mm
- Griezuma garums: 600 mm vai 750 mm
- Asināšanas leņķis: 45°

HSA 94 T

- Zobu atstatums: 30 mm
- Griezuma garums: 600 mm vai 750 mm
- Asināšanas leņķis: 45°

18.3 Trokšņa un vibrācijas vērtības

Skaņas spiediena līmeņa K vērtība ir 2 dB(A). Skaņas jaudas līmeņa K vērtība ir 2 dB(A). Vibrācijas vērtību K vērtība ir 2 m/s².

HSA 94 R, griezuma garums: 600 mm

- Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Skaņas jaudas līmenis L_{WA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 94 dB(A)
- Vibrācijas vērtība a_{HV} mērīta saskaņā ar EN 62841-4-2
 - Vadības rokturis: 3,5 m/s²
 - Cilpas rokturis: 2,7 m/s²

HSA 94 R, griezuma garums: 750 mm

- Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Skaņas jaudas līmenis L_{WA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vibrācijas vērtība a_{HV} mērīta saskaņā ar EN 62841-4-2
 - Vadības rokturis: 3,6 m/s²
 - Cilpas rokturis: 2,8 m/s²

HSA 94 T, griezuma garums: 600 mm

- Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Atbilstoši 62841-4-2 izmērītais trokšņu jaudas līmenis L_{WA} : 95 dB(A)
- Vibrācijas vērtība a_{HV} mērīta saskaņā ar EN 62841-4-2
 - Vadības rokturis: 3,0 m/s²
 - Cilpas rokturis: 2,8 m/s²

HSA 94 T, griezuma garums: 750 mm

- Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Skaņas jaudas līmenis L_{WA} mērīts saskaņā ar EN 62841-4-2: 96 dB(A)
- Vibrācijas vērtība a_{HV} mērīta saskaņā ar EN 62841-4-2
 - Vadības rokturis: 2,5 m/s²
 - Cilpas rokturis: 2,9 m/s²

Norādītās vibrāciju vērtības tika izmērītas, izmantojot standarta testa procedūru, un tās var izmantot elektroierīču salīdzināšanai. Faktiskās vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no lietojuma veida. Norādītās vibrāciju vērtības var izmantot vibrāciju radītās slozdes sākotnējai izvērtēšanai. Ir jānosaka faktiskā vibrāciju slozde. Var ņemt vērā arī laiku, kad elektroierīce ir izslēgta, vai laiku, kad elektroierīce ir ieslēgta, taču netiek noslogota.

Informāciju par direktīvas par darba ņēmēju aizsardzību pret vibrācijām 2002/44/EK prasību izpildi www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

19 Rezerves daļas un piederumi

19.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

20 Utilizēšana

20.1 Dzīvzoga šķēres

Informāciju par utilizāciju varat saņemt pie STIHL tirgotāja.

- Utilizējiet dzīvzoga šķēres, piederumus un iepakojumu atbilstoši noteikumiem un videi draudzīgi.

21 ES atbilstības deklarācija

21.1 STIHL HSA 94 R, HSA 94 T dzīvzoga šķēres

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Vācija

- ar pilnu atbildību deklarē, ka
- Konstrukcija: Dzīvzoga šķēres ar akumulatoru
 - Ražotāja zīmols: STIHL
 - Tipi: HSA 94 R, HSA 94 T
 - Sērijas identifikācija: 4869

atbilst direktīvu 2011/65/ES, 2006/42/EK, 2014/30/ES un 2000/14/EK spēkā esošajiem noteikumiem un ir projektēts un konstruēts saskaņā ar šādiem standartiem ražošanas brīdī

spēkā esošajā to versijā: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 un EN 62841-4-2.

Izmantotais atbilstības novērtēšanas process atbilstoši direktīvas 2000/14/EK V pielikumam.

HSA 94 R, griezuma garums: 600 mm

- Izmērītais skaņas jaudas līmenis: 94 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 96 dB(A)

HSA 94 R, griezuma garums: 750 mm

- Izmērītais skaņas jaudas līmenis: 95 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 97 dB(A)

HSA 94 T, griezuma garums: 600 mm

- Izmērītais skaņas jaudas līmenis: 95 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 97 dB(A)

HSA 94 T, griezuma garums: 750 mm


- Izmērītais skaņas jaudas līmenis: 96 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 98 dB(A)

Tehniskie dokumenti tiek glabāti uzņēmuma ANDREAS STIHL AG & Co. KG nodaļā Produktzulassung.

Izgatavošanas gads, ražošanas valsts un ierīces numurs ir norādīts uz zaru šķērēm.

Waiblingenā, 01.12.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



ko pārstāv

Dr. Jürgen Hoffmann, ražošanas datu, noteikumu un reģistrācijas nodaļas vadītājs

22 Vispārējie drošības norādījumi darbam ar elektroinstrumentiem

22.1 Ievads

Šajā sadaļā ir atspoguļoti standartā EN/IEC 62841 noformulētie vispārīgie drošības norādījumi, kas attiecas uz darbu ar manuāli vadāmiem, motorizētiem elektroinstrumentiem.

STIHL šie teksti jāizdrukā.

Sadaļā "Elektriskā drošība" iekļautie norādījumi elektrotraumu un elektrošoka riska samazināšanai neattiecas uz STIHL akumulatora ierīcēm.

**BRĪDINĀJUMS**

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, kas ir saistīti ar šo elektroinstrumentu.** Kļūdas vai nolaidība šo instrukciju ievērošanā var kļūt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai smagu traumu cēloni. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas arī turpmākai izmantošanai.**

Drošības tehnikas norādījumos izmantotais termins "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina, pieslēdzot elektroapgādes tīklam (ar barošanas kabeli), kā arī uz elektroinstrumentiem, kurus darbina ar akumulatoru (bez barošanas kabeli).

22.2 Drošība darba vietā

- a) **Uzturiet darba zonu tīru, kā arī labi apgaismotu.** Nekārtība darba vietā vai neapgaismotā darba zonas var novest pie nelaimes gadījumiem.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamā vidē, kurā nav degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai taukus.
- c) **Kad tiek lietoti elektroinstrumenti, bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

22.3 Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšai aizliegts veikt jebkādas pārveidojumus. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus kopā ar zemējumaizsargātiem elektroinstrumentiem.** Kontaktdakšas un kontaktlīdzdas, kam nav veikti pārveidojumi, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa nonākšanu saskarē ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildierīcēm, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir sazemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Elektroinstrumentos iekļuvus ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nelietojiet pieslēguma vadu neparedzētajiem mērķiem.** Nekādā gadījumā neizmantojiet pieslēguma vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izņemšanai. Sar-

gājiet barošanas kabeli no karstuma vai eļļu iedarbības, no asām malām, kā arī kustīgajām detaļām. Bojāti vai sapinušies barošanas kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat brīvā dabā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti arī darbam ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājus, kas ir piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Izmantojot bojājumstrāvas aizsargslēdzi, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

22.4 Personu drošība

- a) **Esiet uzmanīgi, sekojiet tam, ko darāt, un strādājiet ar elektroinstrumentiem apdomīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentus, kad esat noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var kļūt par smagu traumu cēloni.
- b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Valkājot individuālo aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai dzirdes aizsarglīdzekli, atkarībā no elektroinstrumenta pielietojuma veida, samazinās traumu risks.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanu.** Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms to pieslēgt elektroapgādei un/vai akumulatoram, kā arī pirms tā pacelšanas vai pārmēsāšanas. Ja, pārnēsājot elektroinstrumentu, pirksts atradīsies uz slēdža vai ierīce būs ieslēgta un jūs to pieslēgsiet elektroapgādei, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Instrumenti vai atslēga, kas atrodas rotējošā elektroinstrumenta detaļā, var kļūt par traumu cēloni.
- e) **Nepieļaujiet atrašanos nepareizā ķermeņa pozā.** Rūpējieties par stabili stāvokli un nepārtraukti atrodieties līdzsvarā. Negaidītās situācijās tas palīdzēs labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sekojiet, lai mati un apģērbs atrastos drošā attālumā no kustīga-

jām detaļām. Brīvs apgērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties ierīces kustīgajās detaļās.

- g) **Ja iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtas, pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un pareizi pielietojamas.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto veselības apdraudējumu.
- h) **Nepārkāpiet drošību un elektroinstrumentu lietošanas drošības noteikumus - arī tad, ja esat bieži lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga lietošana vienā mirklī var radīt smagas traumas.

22.5 Elektroinstrumentu izmantošana un darbs ar tiem

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikreiz izmantojiet paredzētajam darbam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu labāk un drošāk strādāsiet tā pieļaujamās jaudas diapazonā.
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu, kam bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un jāsaremontē.
- c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas stāvēšanai, atvienojiet kontaktdakšu no kontakligzdas un/vai izņemiet izņemamu akumulatoru.** Šie drošības pasākumi nepieļaus neparedzētu elektroinstrumenta darbības uzsākšanu.
- d) **Elektroinstrumentus, ko neizmantojat, uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet elektroinstrumentu izmantot personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Kopiet elektroinstrumentus un to darba instrumentu rūpīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas bez traucējumiem un neiesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tādā mērā, ka tas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta atkārtotas izmantošanas lūdziet nomainīt bojātās detaļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iesprūst, un tie ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentus, darba instrumentu, darba instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām. Ikreiz ņemiet vērā darba apstā-**

kļus un veicamā darba specifiku. Elektroinstrumentu izmantošana citiem neparedzētiem mērķiem var novest pie bīstamām situācijām.

- h) **Raugieties, lai rokturi un saskares virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļa vai smērvielas.** Slīdoši rokturi un saskares virsmas nenodrošina drošu elektroinstrumenta vadību un kontroli neparedzētās situācijās.

22.6 Ar akumulatoru darbināmu instrumentu izmantošana un darbs ar tiem

- a) **Lietojiet akumulatoru uzlādēšanai tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēta lādētāja izmantošana cita veida akumulatoru uzlādēšanai rada ugunsbīstamību.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentu darbināšanai tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citi akumulatori var izraisīt savainošanos vai aizdegšanos.
- c) **Nenovietojiet nelietoto akumulatoru biroja saspaužu, monētū, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu nelieliem metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu radīt kontaktu īsslēgumu.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt apdedzināšanos vai aizdegšanos.
- d) **Nepareiza lietošana var izraisīt šķidrums izplūdi no akumulatora. Izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejausi nonācis saskarē ar ādu, nekavējoties noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, papildus meklējiet arī medicīnisko palīdzību.** Izplūdis akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai ķīmiskos apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un radīt ugunsgrēkus, sprādzienus vai traumas.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru liesmu vai pārāk augstas temperatūras ietekmei.** Liesmas vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet lādēšanas norādes un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā dotā temperatūras diapazona.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus temperatūras diapazona var iznīcināt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

22.7 Serviss

- a) Savas elektroierices remonti uzticiet kvalificētam, speciāli apmācītam personālam, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi varēsiet būt pārliecināti, ka tiek saglabāta elektroierices drošība.
- b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Jebkuru akumulatora apkopi būtu jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotās pārstāvniecībās.

22.8 Drošības norādījumi darbam ar dzīvzoga šķērēm

Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar dzīvzoga šķērēm

- a) Visām ķermeņa daļām jāatrodas drošā attālumā no nažiem. Nemēģiniet noņemt spraudņus vai turēt zāģēšanu, kas jāgriež asmeņu darbības laikā. Naži pēc slēdža izslēgšanas turpina kustēties. Mirklis neuzmanības darbā ar dzīvzoga šķērēm var kļūt par smagu traumu cēloni.
- b) Pārnēsājiet dzīvzoga šķeres, turot aiz roktura, kad griezējnaži neatrodas kustībā un esiet piesardzīgs, lai nepagrieztu slēdzi. Pareiza dzīvzoga šķēru pārnēsāšana samazina nejaušas ieslēgšanās, kā arī šādi radītu nažu izraisīto traumu risku.
- c) Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga šķeres, vienmēr uzlieciet nažiem apvalku. Pareiza rīcība ar dzīvzoga šķērēm samazina traumu gūšanas risku, ko rada nazis.
- d) Pirms iesprostoto izgrieztu spraudņu noņemšanas vai ierīces apkopes pārliecinieties, vai visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai izslēgts. Dzīvzoga šķeres neparedzēta darbība, vienlaikus noņemot iesprostoto materiālu, var radīt nopietnus.
- e) Turēt dzīvzoga trimmeri tikai ar izolētām rokturu virsmām, jo griešanas asmens var atsitās no slēptajām elektroliņijām. Ja asmeņu saskari ar zem sprieguma esošu vadu, ierīces metāla daļas var pārvadīt strāvu un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- f) Visas elektroliņijas jātur prom no griešanas laukuma. Vadi var būt noslēpti dzīvzogos vai krūmos, un ar nazi tos iespējams nejauši sagriezt.
- g) Nelietojiet dzīvzoga šķeres sliktos laika apstākļos - īpaši ne pērkona negaiss gadījumā. Tas samazina risku, ka to skāra zibens.

Sisukord

1	Eessõna.....	55
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	56
3	Ülevaade.....	56
4	Ohutusjuhised.....	57
5	Hekikääride kasutusvalmis tegemine.....	61
6	Hekikääride seadistamine kasutajale.....	61
7	Ühendusjuhtne pistiku sissepistmine ja väljatõmbamine.....	63
8	Hekikääride sisselülitamine ja väljalülitamine.....	64
9	Hekikääride kontrollimine.....	64
10	Hekikääridega töötamine.....	65
11	Pärast tööd.....	65
12	Transportimine.....	66
13	Säilitamine.....	66
14	Puhastamine.....	66
15	Hooldamine.....	66
16	Remontimine.....	67
17	Rikete kõrvaldamine.....	67
18	Tehnilised andmed.....	68
19	Varuosad ja tarvikud.....	69
20	Utliseerimine.....	69
21	EL vastavusdeklaratsioon.....	69
22	Elektritööriistade üldised ohutusjuhised....	70

1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistame oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikola Stihl

TÄHTISI! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

2.1 Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

► Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:

- Aku STIHL AR kasutusjuhend
- „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusjuhend
- Aku STIHL AP ohutusjuhised
- Laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhend
- Ohutusala informatsioon STIHLi akude ja paigaldatud akuga toodete kohta: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
 - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
 - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.
 - Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

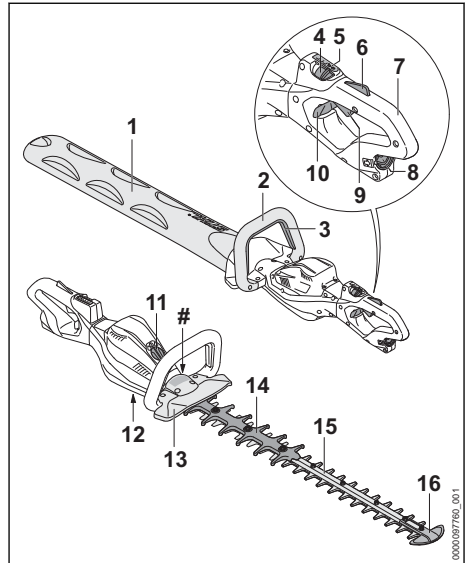
2.3 Sümbolid tekstis



Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

3 Ülevaade

3.1 Hekikäärid



1 Lõiketera kaitse

Noakaitse kaitseb lõikenugadega kokkupuumistumise eest.

2 Lookkäepide

Lookkäepide on ette nähtud hekikäärde hoidmiseks, juhtimiseks ja kandmiseks.

3 Lülituslook

Lülituslook lülitab hekikääre koos lülitushoovaga sisse ja välja.

4 Fiksaatorhoob

Fiksaatorhoob vabastab koos lülitushoova riiviga lülitushoova. Fiksaatorhoob on ette nähtud võimsusastme seadistamiseks.

5 LEDid

LEDid näitavad seadistatud võimsusastet.

6 Lülitushoova lukustus

Lülitushoova riiv vabastab koos fiksaatorhoovaga lülitushoova.

7 Juhtkäepide

Juhtkäepide on ette nähtud hekikäärde käsitlemiseks, hoidmiseks ja juhtimiseks.

8 Pesa

Pesa on ette nähtud ühendusjuhtme pistiku sissepistmiseks.

9 Lülitushoob

Lülitushoob lülitab hekiääre koos lülitusloogaga sisse ja välja.

10 Tõkssiiber

Tõkssiiber vabastab pööratavat juhtkäepidet.

11 Kate₄

Kate toimib kohahoidikuna Smart Connector 2 A jaoks.

12 Sulgurpolt

Sulgurpolt sulgeb STIHLi universaalmäärde ava.

13 Käekaitse

Käekaitse kaitseb lookkäepidemele asuvat kätt löikenugadega kokkupuutumise eest.

14 Sisselõikekaitse

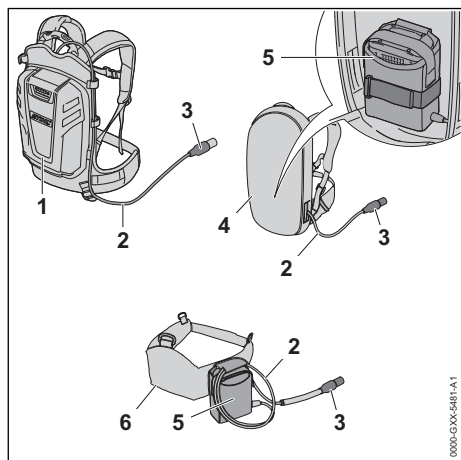
Sisselõikekaitse kaitseb reisi löikenugade tagumise piirkonnaga kokkupuutumise eest.

15 Löikenuga

Löikenoad lõikavad lõigatavat materjali.

16 Juhikukaitse

Juhikukaitse kaitseb löikenugade tippu esemetega kokkupuutumise eest.

Võimsussilt koos masina numbriga**3.2 Kandesüsteemid****1 Aku STIHL AR**

Aku STIHL AR saab varustada hekiääre energiaga.

2 Ühendusjuhe

Ühendusjuhe ühendab hekiäärid akuga või „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“.

3 Ühendusjuhtme pistik

Ühendusjuhtme pistik ühendab hekiäärid „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“ või akuga STIHL AR.

4 Kandesüsteem paigaldatud „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“

Kandesüsteem saab varustada hekiääre energiaga.

5 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“

„Ühendusjuhtmega võotasku AP“ saab varustada hekiääre energiaga.

6 Aku-vöö paigaldatud „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“

Aku-vöö saab varustada hekiääre energiaga.

3.3 Sümbolid

Sümbolid võivad olla hekiääridel ning tähendavad järgmist:



Fiksaatorhoob lukustab selles positsioonis lülitushoova lahti.



Fiksaatorhoob lukustab selles positsioonis lülitushoova.



See sümbol tähistab ava STIHLi universaalmäärde jaoks.



Direktiivi 2000/14/EÜ kohaselt ühikutes dB(A) garanteeritud helivõimsustase, et toodete heliemiisioone võrreldavaks teha.



Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.

4 Ohutusjuhised**4.1 Hoiatussümbolid**

Hekiääridel asuvad hoiatussümbolid tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja ohutusmeetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.

4) Kate on osa mootori korpuselt. Eemaldage kate ainult Smart Connector 2 A paigaldamiseks ja säilitage seda turvaliselt hilisemaks uuesti paigaldamiseks. Kasutage hekiäärid alati koos paigaldatud kattega või Smart Connector 2 A.



Kandke kaitseprille.



Kandke kaitseprille ja kuulmekaitset.



Ärge puudutage liikuvaid löikenuge.



Tõmmake ühendusjuhtme pistik enne töökatkestusi, transportimist, hoiulepanekut, hooldust või remonti pistikupeesast välja.

4.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Hekikäärid STIHL HSA 94 R on mõeldud hekikide, põõsaste, puhmaste ja võsa tagasi löikamiseks.

Hekikääre saab kasutada vihma korral.

Hekikäärid STIHL HSA 94 T on mõeldud hekikide, põõsaste, puhmaste ja võsa pügamiseks ja kärpimiseks.

Neid hekikääre varustatakse energiaga „Ühendusjuhtmega vootaskuga AP“ akult STIHL AP või akult STIHL AR.

▲ HOIATUS

- Akud, mis pole STIHLi poolt hekikäärde jaoks heaks kiidetud, võivad tulekahjusid ning plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage hekikääre „Ühendusjuhtmega vootaskuga AP“ akuga STIHL AP või akuga STIHL AR.
- Kui hekikääre või akut ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed vigastada või surma saada ning materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage hekikääre nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - ▶ Kasutage akut nii, nagu „Ühendusjuhtmega vootasku AP“ kasutusjuhendis või aku STIHL AR kasutusjuhendis kirjeldatud.

4.3 Nõuded kasutajale

▲ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda hekikäärdest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.



▶ Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.

- ▶ Kui hekikäärid antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- ▶ Tehke kindlaks, et kasutaja vastab järgmistele nõuetele:
 - Kasutaja on välja puhanud.
 - Kasutaja on kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline hekikääre käsitsema ning nendega töötama. Kui kasutaja on selleks kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt piiratud võimeline, siis tohib kasutaja töötada ainult vastutava isiku järelevalve all või instruksiooni järgi.
 - Kasutaja ei suuda hekikäärdest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata.
 - Kasutaja on täisealine või kasutajale õpetatakse järelevalve all eriala vastavalt siseriiklikele regulatsioonidele.
 - Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või asjatundliku isiku poolt instruksiooni enne, kui ta esimest korda hekikääri dega töötab.
 - Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
- ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.4 Riietus ja varustus

▲ HOIATUS

- Töö ajal võivad hekikäärid pikad juuksed sisse tõmmata. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
 - ▶ Siduge ja kinnitage pikad juuksed nii, et need paikneksid õlgadest kõrgemal.
- Töö ajal võidakse esemeid suure kiirusega üles paisata. Kasutaja võib vigastada saada.



▶ Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on normi EN 166 või siseriiklike eeskirjade kohaselt kontrollitud ja vastava tähistusega kaubanduses saadaval.



- ▶ Kandke pikkade varrukatega liibuvat särki ja pikki pükse.
- Töö ajal tekib müra. Müra võib kuulmist kahjustada.



▶ Kui see sümbol on hekikääridel: kandke kuulmekaitset.

- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sissehingatud tolmu võib tervist kahjustada ja tekitada allergilisi reaktsioone.
 - ▶ Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolmukaitsemaski.
- Ebasobiv riietus võib puudesse, võsasse ja hekkikäridesse kinni jääda. Sobiva riietuseta kasutajad võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Kandke liibuvat riietust.
 - ▶ Võtke sallid ja ehted ära.
- Kasutaja võib töö ajal liikuvate löikenugadega kokku puutuda. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
 - ▶ Kandke vastupidavast materjalist jalatseid.
 - ▶ Kandke vastupidavast materjalist pikki pükse.
- Kasutaja võib puhastamise või hoolduse ajal löikenugadega kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke vastupidavast materjalist töökindaid.
- Kui kasutaja kannab ebasobivaid jalatseid, siis võib ta libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke haarduva tallaga tugevaid kinniseid jalatseid.

4.5 Tööpiirkond ja ümbrus

▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda hekkikäridest ning ülespaisatud esemetest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskesti vigastada saada ning materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
 - ▶ Ärge jätke hekkikääre järelevalveta.
 - ▶ Tehke kindlaks, et lapsed ei saa hekkikäridega mängida.
- Hekkikäride elektrilised detailid võivad sädemeid tekitada. Sädemed võivad kergesti süttivas või plahvatusvõimelises ümbruses tulekahjusid ning plahvatusi tekitada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Ärge töötage kergesti süttivas ja plahvatusvõimelises ümbruses.

4.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

4.6.1 Hekkikärid

- Hekkikärid on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:
- Hekkikärid on kahjustamata.

- Hekkikärid on puhtad.
- Käsitsemiselemendid talitlevad ja on muutmata.
- Lõikenoad on õigesti paigaldatud.
- Paigaldatud on antud hekkikäride STIHLi originaaltarvikud.
- Tarvikud on õigesti paigaldatud.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata hekkikäridega.
 - ▶ Kui hekkikärid on määrduvad: puhastage hekkikärid ja laske neil kuivada.
 - ▶ Ärge muutke hekkikääre.
 - ▶ Kui käsitsemiselemendid ei talitle: ärge töötage hekkikäridega.
 - ▶ Paigaldage antud hekkikäride STIHLi originaaltarvikuid.
 - ▶ Paigaldage tarvikud nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis või tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - ▶ Ärge pistke hekkikäride avadesse esemeid.
 - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesilidid välja.
 - ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.6.2 Lõikenoad

- Lõikenoad on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:
- Lõikenoad on kahjustamata.
 - Lõikenoad pole deformeerunud.
 - Lõikenoad liiguvad kergesti.
 - Lõikenoad on õigesti teritatud.
 - Lõikenoad on kraatideta.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis võivad löikenugade osad vabaneda ning eemale paiskuda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata lõikenoaga.
 - ▶ Teritage ja eemaldage lõikenoalt õigesti kraatid.
 - ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.7 Töötamine

▲ HOIATUS

- Kasutaja ei saa teatud kindlates olukordades enam kontsentreeritult töötada. Kasutaja võib

komistada, kukkuda ja raskesti vigastada saada.

- ▶ Töötage rahulikult ja läbimõeldult.
- ▶ Kui valgustingimused ja nähtavustingimused on halvad: ärge töötage hekkikäridega.
- ▶ Käsitsege hekkikääre üksi.
- ▶ Pöörake tähelepanu takistustele.
- ▶ Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu. Kui tuleb töötada kõrgustes: kasutage tõstelava või turvalisi tellinguid.
- ▶ Kui tekvad väsimusnähud: tehke tööpauas.
- Kui kasutaja töötab õlgadest kõrgemal, siis võib ta kiiremini väsida. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
 - ▶ Töötage õlgadest kõrgemal ainult lühikest aega.
 - ▶ Tehke tööpauase.
- Kui liikuv lõikenuga satub kokku kõva esemega, siis võidakse see kiiresti seisma pidurdada. Tekkivate reaktsioonijõudude tõttu võib kasutaja hekkikäride üle kontrolli kaotada ja raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke hekkikääre mõlema käega kinni.
 - ▶ Otsige hekk enne töötamist kõvade esemete suhtes läbi ja eemaldage esemed.
- Liikuvad lõikenoad võivad kasutajat lõigata. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.




- ▶ Ärge puudutage liikuvaid lõikenuge.
- ▶ Kui lõikenoad on mingi esemega blokeeritud: lülitage hekkikäärid välja ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja. Kõrvaldage alles siis ese.
- Kui hekkikäärid muutuvad töö ajal või käituvad ebatavaliselt, siis ei pruugi olla hekkikäärid ohutusnõuetele vastavas seisundis. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Lõpetage töö, tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pöörduge STIHLi esindusse.
- Töö ajal võivad tekkida hekkikäride tõttu vibratsioonid.
 - ▶ Kandke kindaid.
 - ▶ Tehke tööpauase.
 - ▶ Kui tekivad verevarustushäire ilmingud: pöörduge arsti poole.
- Kui lülitushoob lastakse lahti, siis liiguvad lõikenoad veel u 1 sekund edasi. Liikuvad lõikenoad võivad inimesi lõigata. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke hekkikääre juhtkäepidemest ja lookkäepidemest kinni ning oodake, kuni lõikenoad enam ei liigu.

▲ OHT!

- Kui töötatakse pinget juhtivate juhtmete ümbruses, siis võivad lõikenoad pinget juhtivate juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutaja võib raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Ärge töötage pinget juhtivate juhtmete ümbruses.

4.8 Transportimine

▲ HOIATUS

- Transportimise ajal võivad hekkikäärid ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni .
 - ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.
- ▶ Lükake noakaitse nii lõikenoa peale, et see katab lõikenoa täielikult ära.
- ▶ Kindlustage hekkikäärid pingutusrihmade, rihmade või võrguga nii, et need ei saa ümber kukkuda ega liikuda.



4.9 Hoiustamine

▲ HOIATUS

- Lapsed ei suuda hekkikääridest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni .
 - ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.
- ▶ Lükake noakaitse nii lõikenoa peale, et see katab lõikenoa täielikult ära.
- ▶ Säilitage hekkikääre väljaspool laste käeulastust.
- Hekikääride elektrilised kontaktid ja metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Hekikäärid võib kahjustada saada.
 - ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni .
 - ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.
- ▶ Säilitage hekkikääre puhaste ja kuivadena.



4.10 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

▲ HOIATUS

- Kui puhastuse, hoolduse või remondi ajal on ühendusjuhtme pistik sisse pistetud, siis võidakse hekiäärid ettekatvatsematult sisse lülitada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni .



- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.

- Teravtoimelised puhastusvahendid, veejoaga või torkavate esemetega puhastamine võivad hekiäärde või löikenugasid kahjustada. Kui hekiäärde või löikenuge ei puhastata õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.

- ▶ Puhastage hekiäärde ja löikenuge käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

- Kui hekiäärde või löikenuge ei hooldata või remondita õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.

- ▶ Hooldage ja remontige hekiäärde ja löikenuge nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.



- Kasutaja võib ennast löikenugade puhastamise ajal teravatel löikehammastel lõigata. Kasutaja võib vigastada saada.




- ▶ Kandke vastupidavast materjalist töökindaid.

5 Hekikäärde kasutusvalmis tegemine

5.1 Hekikäärde kasutusvalmis seadmine

Iga kord enne töö algust peate viima läbi järgmised toimingud.

- ▶ Tehke kindlaks, et järgmised detailid on ohutusnõuetele vastavas seisundis:
 - Hekikäärid,  4.6.1.
 - Löikenuga,  4.6.2.
 - Aku nii, nagu aku STIHL AR kasutusjuhendis või „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ▶ Kontrollige akut nii, nagu STIHL AR aku kasutusjuhendis või „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusjuhendis kirjeldatud.

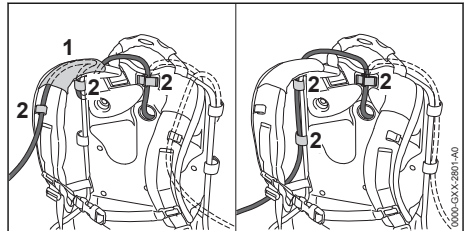
- ▶ Laadige aku täielikult nii, nagu laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ▶ Puhastage hekiäärid,  14.1.
- ▶ Käsitsemiselementide kontrollimine,  9.1.
- ▶ Pange aku STIHL AR, kandesüsteem või „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ peale ja seadistage,  6.
- ▶ Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage hekiäärde ja pöörduge STIHLi esindusse.

6 Hekikäärde seadistamine kasutajale

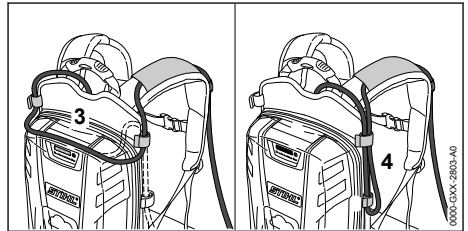
6.1 Kasutamine akuga STIHL AR

6.1.1 Ühendusjuhtme vedamine ja seadistamine

Ühendusjuhet saab vedada ja seadistada kasutaja kehakasvust ning rakendusest sõltuvalt.



Ühendusjuhtme saab kinnitada kanderihmal juhiku (1) ja pannelde (2) kaudu või seljaplaadi külgedel panneldega (2).

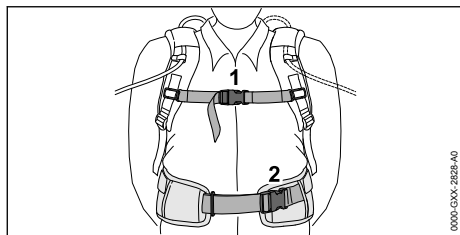


Ühendusjuhtme pikkust saab seljaplaadil (3) silmuse või külgmise silmuse (4) kaudu seadistada.

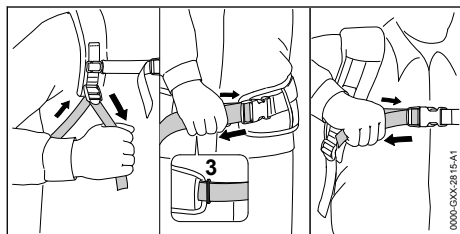
- ▶ Vedage ühendusjuhet nii, et see on võimalikult lühike ega takista töötamist.

6.1.2 Kandesüsteemi selgapanemine ja seadistamine

- ▶ Pange aku selga.



- ▶ Sulgege puusavöö sulgur (2).
- ▶ Sulgege rinnavöö sulgur (1).

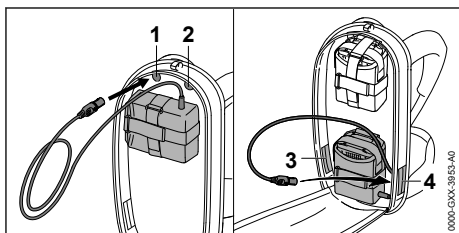


- ▶ Pingutage rihmu, kuni puusavöö toetub puusale ja seljapolster toetub vastu selga.
- ▶ Põimige puusavöö rihmaots läbi aasa (3).

6.2 Kasutamine kandesüsteemiga

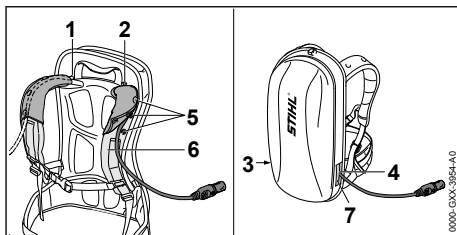
6.2.1 Ühendusjuhtme vedamine ja seadistamine

Ühendusjuhet saab vedada ja seadistada kasutaja kehakasvust ning rakendusest sõltuvalt.



Ühendusjuhtme saab läbi järgmistest avade juhtida:

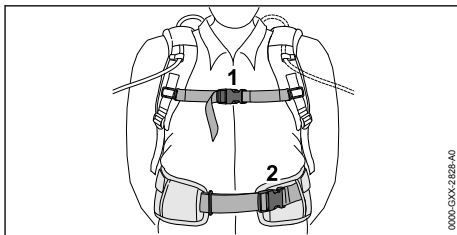
- ülemine vasak ava (1)
- ülemine parem ava (2)
- alumine vasak ava (3)
- alumine parem ava (4)



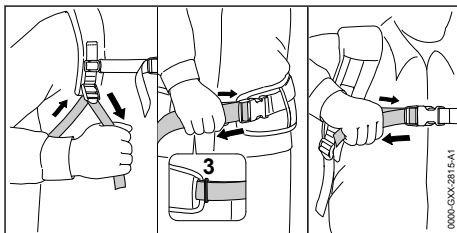
- ▶ Kui ühendusjuhe juhitakse läbi ülemise vasaku ava (1) või ülemise parema ava (2):
 - ▶ Avage trukid (5).
 - ▶ Juhtige ühendusjuhe üle õlarihma (6).
 - ▶ Sulgege trukid (5).
- ▶ Kui ühendusjuhe juhitakse läbi alumise vasaku ava (3) või alumise parema ava (4): Sulgege kasutatav ava (3 või 4) takjasulguriga (7).
- ▶ Vedage ühendusjuhe nii, et see on võimalikult lühike ega takista töötamist.

6.2.2 Kandesüsteemi selgapanemine ja seadistamine

- ▶ Pange aku selga.



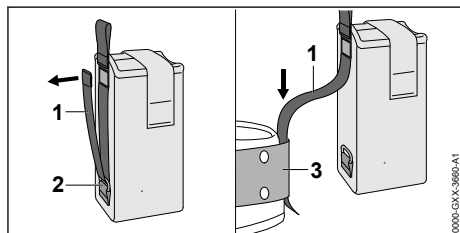
- ▶ Sulgege puusavöö sulgur (2).
- ▶ Sulgege rinnavöö sulgur (1).



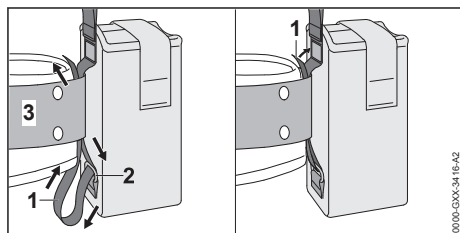
- ▶ Pingutage rihmu, kuni puusavöö toetub puusale ja seljapolster toetub vastu selga.
- ▶ Põimige puusavöö rihmaots läbi aasa (3).

6.3 Kasutamine „Ühendusjuhtmega võotaskuga AP“

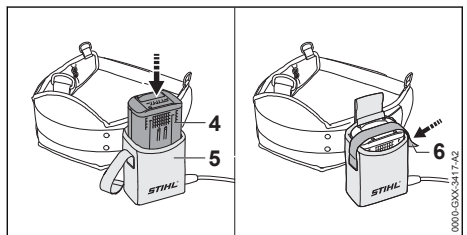
6.3.1 „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ paigaldamine



- ▶ Avage vöö (1) takjasulgur ja tõmmake vöö (1) aasast (2) välja.
- ▶ Juhtige rihtm (1) läbi vöö (3).



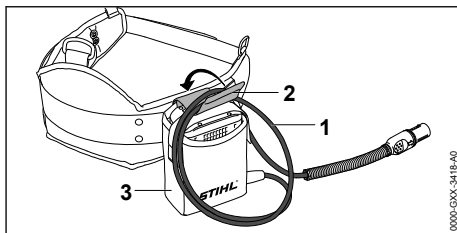
- ▶ Juhtige rihtm (1) läbi aasa (2) ja vöö (3) tagasi.
- ▶ Sulgege vöö (1) takjasulgur.



- ▶ Suruge aku (4) lõpuni võotaskusse (5). Kõlab lühike signaalheli.
- ▶ Kindlustage aku (4) takjasulguriga (6).

6.3.2 Ühendusjuhtme seadistamine

Ühendusjuhet saab seadistada kasutaja kehaskavst ja rakendusest sõltuvalt.

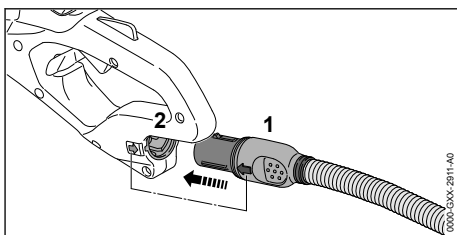


Ühendusjuhtme pikkust saab silmuse (1) kaudu seadistada ja selle pandlaga (2) võotasku (3) külge kinnitada.

- ▶ Vedage ühendusjuhe nii, et see on võimalikult lühike ega takista töötamist.

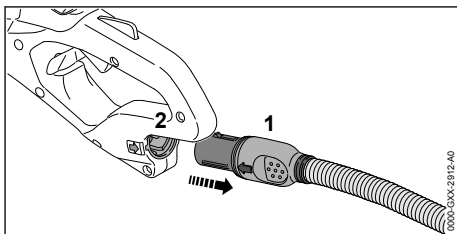
7 Ühendusjuhtme pistiku sissepistmine ja väljatõmbamine

7.1 Pistke ühendusjuhtme pistik sisse



- ▶ Joondage ühendusjuhtme pistik (1) nii välja, et ühendusjuhtme pistikul (1) olev nool näitab pistikupesast (2) noolele.
- ▶ Pistke ühendusjuhtme pistik (1) pistikupesast (2). Ühendusjuhtme pistik (1) fikseerub.

7.2 Ühendusjuhtme pistiku väljatõmbamine



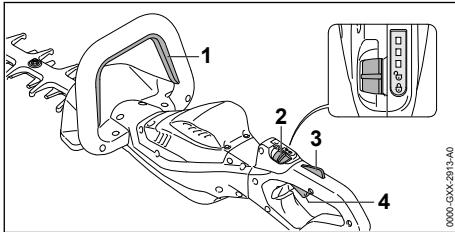
- ▶ Haarake ühendusjuhtme pistikust (1) käega kinni.
- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik (1) pistikupesast (2) välja.

8 Hekikäärde sisselülitamine ja väljalülitamine

8.1 Hekikäärde sisselülitamine

! HOIATUS

- Hekikäärid kiirendavad ja lõikenoad liiguvad sõltumata järjekorrast, milles lülituslooka ning lülitushooba vajutatakse. Kui esmalt vajutatakse lülitushooba ja seejärel lülituslooka, siis võib kasutaja hekikäärde üle kontrolli kaotada. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
 - ▶ Vajutage esmalt lülituslooka ja siis lülitushooba.



- ▶ Vajutage lülituslooka (1) ja hoidke vajutatult.
 - ▶ Lükake fiksaatorhoob (2) pöidlaga positsiooni ☹.
 - ▶ Vajutage käega lülitushooba riivi (3) ja hoidke vajutatult.
 - ▶ Vajutage nimetissõrmega lülitushooba (4) ja hoidke vajutatult.
- Hekikäärid kiirendavad ja lõikenoad liiguvad.

Mida kaugemale on lülitushoob vajutatud, seda kiiremini lõikenoad liiguvad.

8.2 Hekikäärde väljalülitamine

- ▶ Laske lülituslook, lülitushoob ja lülitushooba riiv lahti.
- ▶ Oodake, kuni lõikenoad u 1 sekundi möödudes enam ei liigu.
- ▶ Kui lõikenoad liiguvad u 1 sekundi möödudes jätkuvalt: tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja ja pöörduge STIHLi esindusse. Hekikäärid on defektsed.
- ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni ☹.

9 Hekikäärde kontrollimine

9.1 Käsitsemiselementide kontrollimine

Fiksaatorhoob, lülitushooba riiv ja lülitushoob

- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.

- ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni ☹.
- ▶ Proovige lülitushooba vajutada ilma lülitushooba riivi vajutamata.
- ▶ Kui lülitushooba saab vajutada: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse. Fiksaatorhoob või lülitushooba riiv on defektsed.
- ▶ Lükake fiksaatorhoob positsiooni ☹.
- ▶ Vajutage lülitushooba riivi ja hoidke vajutatult.
- ▶ Vajutage lülitushooba.
- ▶ Laske lülitushoob ja lülitushooba riiv lahti.
- ▶ Kui lülitushoob või lülitushooba riiv liigub raskelt või ei vetru lähteasendisse tagasi: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse. Lülitushoob või lülitushooba riiv on defektne.

Lülituslook

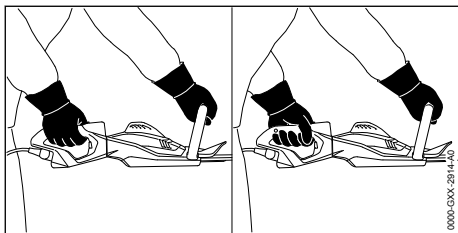
- ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja.
- ▶ Vajutage lülituslooka ja laske jälle lahti.
- ▶ Kui lülituslook liigub raskelt või ei vetru lähteasendisse tagasi: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse. Lülituslook on defektne.

Hekikäärde sisselülitamine

- ▶ Pistke ühendusjuhtme pistik sisse.
- ▶ Vajutage lülituslooka ja laske jälle lahti.
- ▶ Kui lõikenoad liikuvad või liiguvad: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse. Lülitushoob on defektne.
- ▶ Vajutage lülitushooba riivi ja hoidke vajutatult.
- ▶ Vajutage lülitushooba ja hoidke vajutatult.
- ▶ Kui lõikenoad liiguvad: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse. Lülituslook on defektne.
- ▶ Vajutage lülituslooka ja hoidke vajutatult. Lõikenoad liiguvad.
- ▶ Kui 3 LEDi vilguvad punaselt: tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pöörduge STIHLi esindusse. Hekikääridel esineb rike.
- ▶ Laske lülituslook lahti.
- ▶ U 1 sekundi möödudes lõikenoad enam ei liigu.
- ▶ Kui lõikenoad liiguvad u 1 sekundi möödudes jätkuvalt: tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja ja pöörduge STIHLi esindusse. Hekikäärid on defektsed.

10 Hekikäridega töötamine

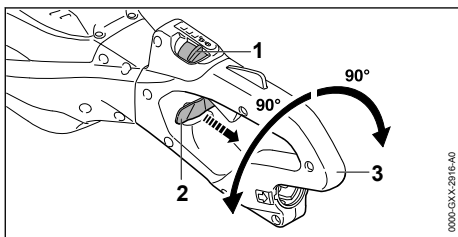
10.1 Hekikäride hoidmine ja juhtimine



- ▶ Hoidke hekikääre ühe käega juhtkäepidemest kinni nii, et põial hoiab juhtkäepideme ümbert kinni.
- ▶ Hoidke hekikääre teise käega lookkäepidemest kinni nii, et põial hoiab lookkäepideme ümbert kinni.

10.2 Juhtkäepideme keeramine

Juhtkäepidet saab olenevalt rakendusest pöörata 3 asendisse.

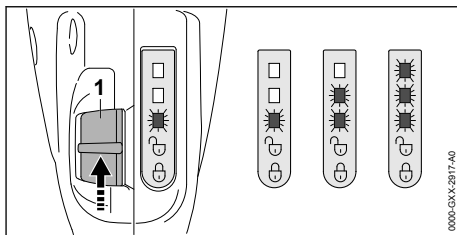


- ▶ Lükake fiksaatorhoob (1) pöidlaga positsiooni 0.
- ▶ Tõmmake tõkissiiber (2) välja ja hoidke kinni.
- ▶ Keerake juhtkäepidet (3) päripäeva või vastupäeva.
- ▶ Laske tõkissiiber (2) lahti.
- ▶ Keerake juhtkäepidet (3) nii kaua päripäeva või vastupäeva, kuni juhtkäepide (3) fikseerub.

10.3 Võimsusastme seadistamine

Sõltuvalt rakendusest saab seadistada 3 võimsusastet. LEDid näitavad seadistatud võimsusastet. Mida suurem võimsusaste, seda kiiremini võivad hekikärid liikuda.

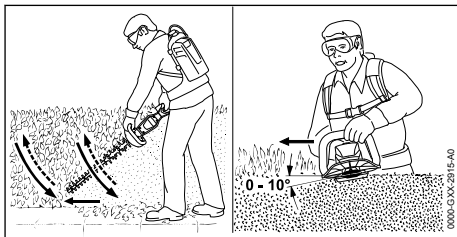
Seadistatud võimsusaste mõjutab aku tööaega. Mida madalam võimsusaste, seda pikem on aku tööaeg.



- ▶ Lükake fiksaatorhoob (1) pöidlaga positsiooni 0.
- ▶ LEDid näitavad seadistatud võimsusastet.
- ▶ Vajutage fiksaatorhooba (1) ettepoole ja laske tagasi vetruda.
- ▶ On seadistatud järgmine võimsusaste. Viimasele võimsusastmele järgneb taas esimene võimsusaste.
- ▶ Vajutage fiksaatorhooba (1) niimitu korda ettepoole ja laske tagasi vetruda, kuni on seadistatud soovitud võimsusaste.

10.4 Lõikamine

- ▶ Eemaldage paksud oksad või oksaharud oksakäride või mootorsaega.



- ▶ Juhtige hekikääre heki ühel küljel kaarjalt altpoolt ülespoole ja lõigake hekki.
- ▶ Langetage hekikääre hekki lõikamata.
- ▶ Kõndige aeglaselt ja kontrollitult edaspidi.
- ▶ Juhtige hekikääre uuesti kaarjalt altpoolt ülespoole ja lõigake hekki.
- ▶ Lõigake heki teist külge samal viisil.
- ▶ Pange lõikenuga heki ülaküljel 0° kuni 10° nurga all kohale.
- ▶ Juhtige hekikääre horisontaalselt ja kaarjalt edasi-tagasi ning lõigake hekki.
- ▶ Kui lõikevõimsus väheneb: teritage lõikenuga.

11 Pärast tööd


11.1 Pärast tööd

- ▶ Lülitage hekikärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni 0 ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.
- ▶ Kui hekikärid on märjad: laske hekikäridel kuivada.

- ▶ Puhastage hekikäärid.
- ▶ Puhastage lõikenoad.
- ▶ Lükake noakaitse nii lõikenoa peale, et see katab lõikenoa täielikult ära.

12 Transportimine

12.1 Hekikäärde transportimine

- ▶ Lülitage hekikäärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni  ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.
- ▶ Lükake noakaitse nii lõikenoa peale, et see katab lõikenoa täielikult ära.

Hekikäärde kandmine


- ▶ Kandke hekikääre ühe käega lookkäepidemest nii, et lõikenoad on tahapoole suunatud.

Hekikäärde transportimine sõidukis

- ▶ Kindlustage hekikäärid nii, et hekikäärid ei saa ümber kukkuda ega liikuda.


13 Säilitamine

13.1 Hekikäärde säilitamine


- ▶ Lülitage hekikäärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni  ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.
- ▶ Lükake noakaitse nii lõikenoa peale, et see katab lõikenoa täielikult ära.
- ▶ Säilitage hekikääre nii, on et täidetud järgmised tingimused:
 - Hekikäärid on väljaspool laste käeulatus.
 - Hekikäärid on puhtad ja kuivad.

14 Puhastamine

14.1 Hekikäärde puhastamine

- ▶ Lülitage hekikäärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni  ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.
- ▶ Puhastage hekikääre niiske lapiga või STIHLi vaigulahustiga.
- ▶ Puhastage ventilatsioonipilud pintsliga.

14.2 Lõikenugade puhastamine

- ▶ Lülitage hekikäärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni  ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.
- ▶ Pihustage lõikenoad mõlemalt küljelt STIHLi vaigulahustiga sisse.
- ▶ Pistke ühendusjuhtme pistik sisse.
- ▶ Lülitage hekikäärid 5 sekundiks sisse. Lõikenoad liiguvad. STIHLi vaigulahusti jaotub ühtlaselt.

15 Hooldamine

15.1 Hooldusintervallid

Hooldusintervallid sõltuvad ümbrustingimustest ja töötingimustest. STIHL soovib järgmisi hooldusintervalle:

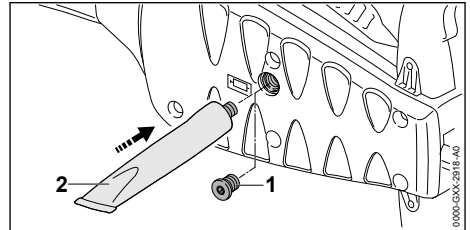
Iga 50 töötundi järel

- ▶ Reduktiori määrimine.

Kord aastas

- ▶ Laske hekikääre STIHLi esinduses kontrollida.

15.2 Reduktiori määrimine




- ▶ Keerake sulgurpolt (1) välja.
- ▶ Kui sulgurpoldil (1) pole näha määret:
 - ▶ Keerake sisse tuub „STIHLi reduktori-määre“ (2).
 - ▶ Vajutage reduktorikorpusesse 5 g STIHLi reduktormääret.
 - ▶ Keerake tuub „STIHLi reduktormääre“ (2) maha.
 - ▶ Keerake sulgurpolt (1) sisse ja pingutage tugevasti kinni.
 - ▶ Lülitage hekikäärid 1 minutiks sisse. STIHLi reduktormääre jaotub ühtlaselt.

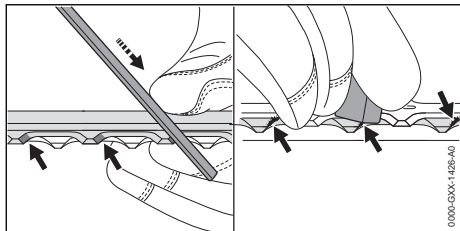
15.3 Lõikenugade teritamine


STIHL soovib lasta lõikenuge teritada STIHLi esinduses.



HOIATUS

- Lõikenugade lõikehambad on teravad. Kasutaja võib ennast lõigata.
 - ▶ Kandke vastupidavast materjalist töökindaid.
- ▶ Lülitage hekikäärid välja, lükake fiksaatorhoob positsiooni  ja tõmmake ühendusjuhtme pistik pesast välja.



- ▶ Teritage ülemise lõikenoa kõiki lõiketeri STIHLi lapikviiliga ühe edaspidiliigutusega. Pidage seejuures teritusnurgast kinni,  18.2.
- ▶ Pöörake hekikäärid ümber.
- ▶ Teritage ülejäänud lõiketerad.
- ▶ Eemaldage kõigilt lõiketeradelt altpoolt kraadid.
- ▶ Pöörake hekikäärid ümber.
- ▶ Eemaldage ülejäänud lõiketeradelt kraadid.
- ▶ Eemaldage viilimisel tekkinud tolm niiske lapiga.

- ▶ Pihustage lõikenoad mõlemalt küljelt STIHLi vaigulahustiga sisse.
- ▶ Lülitage hekikäär 5 sekundiks sisse. Lõikenoad liiguvad. STIHLi vaigulahusti jaotub ühtlaselt.
- ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

16 Remontimine

16.1 Hekikäärde ja lõikenugade remontimine

Kasutaja ei saa hekikääre ja lõikenuge ise remontida.

- ▶ Kui hekikäär või lõikenoad on kahjustatud: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse.

17 Rikete kõrvaldamine

17.1 Hekikäärde või aku rikete kõrvaldamine

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
Sisselülitamisel hekikäär ei käivitu.	1 LED vilgub roheliselt.	Aku laadimisseisund liiga madal.	▶ Laadige akut nii, nagu laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud.
	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja. ▶ Laske akul maha jahtuda või sooeneda.
	3 LEDi vilguvad punaselt.	Hekikääridel esineb rike.	▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pistke uuesti sisse. ▶ Lülitage hekikäär sisse. ▶ Kui 3 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse.
		Lõikenoad liiguvad raskelt.	▶ Pihustage lõikenoad mõlemalt küljelt STIHLi vaigulahustiga sisse. ▶ Kui 3 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage hekikääre ja pöörduge STIHLi esindusse.
	3 LEDi põlevad punaselt.	Hekikäär on liiga soojad.	▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja. ▶ Laske hekikääridel maha jahtuda.
	4 LEDi vilguvad punaselt.	Akul esineb rike.	▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pistke uuesti sisse. ▶ Lülitage hekikäär sisse. ▶ Kui 4 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse.
		Elektriühendus on hekikäärde ja aku vahel katkenud.	▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pistke uuesti sisse.

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kui hekiääril sisselülitamisel endiselt ei käivitu: puhastage ühendusjuhtme kontaktpinnad nii, nagu STIHL AR aku või „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusjuhendis kirjeldatud.
		Hekikäärid või aku on niisked.	▶ Laske hekiääridel või akul kuivada.
Hekikäärid lülituvad käitamisel välja.	3 LEDi põlevad punaselt.	Hekikäärid on liiga soojad.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja. ▶ Laske hekiääridel maha jahtuda.
		Esineb elektriline rike.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tõmmake ühendusjuhtme pistik pistikupesast välja ja pistke uuesti sisse. ▶ Kui hekiääril endiselt töötamise ajal välja lülituvad: puhastage ühendusjuhtme kontaktpinnad nii, nagu STIHL AR aku või „Ühendusjuhtmega võotasku AP“ kasutusjuhendis kirjeldatud. ▶ Lülitage hekiääril sisse.
Hekikääride käitusaeg on liiga lühike.		Aku pole täielikult laetud.	▶ Laadige aku täielikult nii, nagu laadijate STIHL AL 101, 300, 500 kasutusjuhendis kirjeldatud.
		Aku eluiga on ületatud.	▶ Asendage aku.

18 Tehnilised andmed

18.1 Hekikäärid STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

Lubatud akud:

- STIHL AR
- STIHL AP koos „Ühendusjuhtmega võotasku AP-ga“

Kaal akuta:

- HSA 94 R, löikepikkus 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, löikepikkus 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, löikepikkus 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, löikepikkus 750 mm: 4,1 kg

Tööaeg on esitatud www.stihl.com/battery-life.all.

18.2 Löikenuga

HSA 94 R

- Hambavahe: 38 mm
- Löikepikkus: 600 mm või 750 mm
- Teritusnurk: 45°

HSA 94 T

- Hambavahe: 30 mm
- Löikepikkus: 600 mm või 750 mm
- Teritusnurk: 45°

18.3 Mürä- ja vibratsiooniväärtused

Helirõhutaseme K-väärtus on 2 dB(A). Helivõimsustaseme K-väärtus on 2 dB(A). Vibratsiooniväärtuste K-väärtus on 2 m/s².

HSA 94 R, löikepikkus 600 mm

- Helirõhutaseme L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Helirõhutaseme L_{WA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 94 dB(A)
- Vibratsiooniväärtus a_{hv} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2
 - Juhtkäepide: 3,5 m/s²
 - Lookkäepide: 2,7 m/s²

HSA 94 R, löikepikkus 750 mm

- Helirõhutaseme L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Helirõhutaseme L_{WA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vibratsiooniväärtus a_{hv} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2
 - Juhtkäepide: 3,6 m/s²
 - Lookkäepide: 2,8 m/s²

HSA 94 T, löikepikkus 600 mm

- Helirõhutaseme L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Helivõimsustaseme L_{WA} mõõdetud 62841-4-2 järgi: 95 dB(A)
- Vibratsiooniväärtus a_{hv} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2
 - Juhtkäepide: 3,0 m/s²
 - Lookkäepide: 2,8 m/s²

HSA 94 T, löikepikkus 750 mm

- Helirõhutase L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Helirõhutase L_{wA} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2: 96 dB(A)
- Vibratsiooniväärtus a_{HV} mõõdetud standardi järgi EN 62841-4-2
 - Juhtkäepide: 2,5 m/s²
 - Lookkäepide: 2,9 m/s²

Esitatud vibratsiooniväärtused mõõdeti normitud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada elektriseadmete võrdlemiseks. Tegelikud vibratsiooni väärtused võivad toodud väärtustest erineda, sõltuvalt kasutamise laadist. Toodud vibratsiooniandmeid võib kasutada vibratsiooni-koormuse esmaseks hindamiseks. Tegelikku vibratsioonikoormust tuleb mõõta. Seejuures võib arvesse võtta ka aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

Informatsioon tööandjate direktiivi Vibratsioon 2002/44/EÜ täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/vib all.

18.4 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

19 Varuosad ja tarvikud**19.1 Varuosad ja tarvikud**

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

20 Utiliseerimine**20.1 Hekikäärid**

Informatsiooni saate utiliseerimise kohta STIHLi esindusest.

- Utiliseerige hekikäärid, aku, tarvikud ja pakend eeskirjade kohaselt ning keskkonnasõbralikult.

21 EL vastavusdeklaratsioon**21.1 Hekikäärid STIHL HSA 94 R, HSA 94 T**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Saksamaa

deklareerib ainuisikuliselt vastutades, et

- Koostevii: Aku-hekikäärid
- Tehasemark: STIHL
- Tüübid: HSA 94 R, HSA 94 T
- Seeriatunnus: 4869

vastavad direktiivide 2011/65/EL, 2006/42/EÜ, 2014/30/EL ja 2000/14/EÜ asjaomastele sätetele ja on välja töötatud ning valmistatud kooskõlas järgmiste normide vastaval tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 ja EN 62841-4-2.

Kohaldatud vastavushindamise meetod vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

HSA 94 R, löikepikkus 600 mm

- Mõõdetud helivõimsustase: 94 dB(A)
- Garanteeritud helivõimsustase: 96 dB(A)

HSA 94 R, löikepikkus 750 mm

- Mõõdetud helivõimsustase: 95 dB(A)
- Garanteeritud helivõimsustase: 97 dB(A)

HSA 94 T, löikepikkus 600 mm

- Mõõdetud helivõimsustase: 95 dB(A)
- Garanteeritud helivõimsustase: 97 dB(A)

HSA 94 T, löikepikkus 750 mm

- Mõõdetud helivõimsustase: 96 dB(A)
- Garanteeritud helivõimsustase: 98 dB(A)

Tehnilisi dokumente säilitatakse ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung osakonnas.

Ehitusaasta, valmistamisriik ja masina number on hekikäärdele märgitud.

Waiblingen, 01.12.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



p. p.

Dr. Jürgen Hoffmann, tooteandmete, eeskirjade ja litsentsimise osakonna juhataja

22 Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

22.1 Sissejuhatus

Käesolevas peatükis taasesitatakse normis EN/IEC 62841 käsijuhtimisega mootorkäitusega elektritööriistade kohta eelformuleeritud üldised ohutusjuhised.

STIHL peab need tekstid ära trükkima.

"Elektrialane ohutus" all esitatud elektrilöögi vältimist puudutavad ohutusjuhised pole STIHLi akutoodetele kohaldatavad.

HOIATUS

- **Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja tehnilisi andmeid, millega on kõnealune elektritööriist varustatud.** Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.**

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

22.2 Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

22.3 Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb elektrilöögi risk.

- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge väärkasutage ühendusjuhet. Ärge kasutage ühendusjuhet kunagi kandmiseks, tõmbamiseks ega elektritööriista pistiku väljatõmbamiseks.** Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sasiatud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilülit.** Rikkevoolu-kaitseülilülit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

22.4 Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja kiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne volutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista volutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ning nutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa sees asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebahariliku kehahoiaikut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus,

ehthed või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

22.5 Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge ülekoormake elektritööriista. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage defektse lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb ära remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole lugenud käesolevat kasutusjuhendit.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade

kasutamine muudeks kui ettenähtud rakedusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

22.6 Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metall-esemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühitumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokku puutumist. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastust.
- f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

22.7 Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

22.8 Hekikääride ohutusjuhised

Üldised hekikääride ohutusjuhised

- a) **Hoidke kõik kehaosad noast eemal. Ärge püüdke nugade liikumise ajal lõigatud materjali eemaldada ega lõigatavat materjali kinni hoida.** Noad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada hekikääride kasutamisel raskeid vigastusi.
- b) **Kandke hekikääre seisva noa korral käepidemest ja olge ettevaatlik, et mitte lülitit ümber lükata.** Hekikääride õige kandmine vähendab juhusliku tööle hakkamise ohtu ning sellest tingitud löikevigastuste ohtu.
- c) **Hekikääride transportimisel või hoiustamisel pange noale alati kate peale.** Hekikääride nõuetekohane kasutamine vähendab noavigastuste ohtu.
- d) **Enne ummistunud väljalõike eemaldamist või masina hooldamist veenduge, et kõik lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud või välja lülitatud.** Hekikääride ootamatu tööle hakkamine kinnijäänud materjali eemaldamise ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- e) **Hekilõikurit hoidke ainult isoleeritud haardepindade juures, sest lõikenuga võib tabada varjatud elektriline.** Nugade kokkupuutumine voolu all olevate juhtmetega võib ka seadme metallist osad pingestada ja põhjustada elektrilööki.
- f) **Hoidke toitejuhtmeid lõikealast eemal.** Juhtmed võivad hekis ja pöösastes peidus olla ning need võidakse juhuslikult noaga läbi lõigata.
- g) **Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eriti mitte äikeseohtu korral.** See vähendab välguloogi tabamuse ohtu.

Turiny

1	Pratarmė.....	72
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	72
3	Apžvalga.....	73
4	Saugumo nurodymai.....	74
5	Gyvatvorių žirkles paruošti darbui.....	78
6	Gyvatvorių žirkles pritaikymas naudotojui. 78	
7	Jungimo laido kištuko įjungimas ir ištraukimas.....	80
8	Gyvatvorių žirklių įjungimas ir išjungimas.	81
9	Gyvatvorių žirkles patikrinti.....	81
10	Dirbti su gyvatvorių žirkėmis.....	82
11	Po darbo.....	83

12	Pernešimas.....	83
13	sandėliuojate.....	83
14	Valymas.....	83
15	Priežiūra.....	83
16	Remontas.....	84
17	Gedimų šalinimas.....	84
18	Techniniai daviniai	85
19	Atsarginės dalys ir priedai.....	86
20	Utilizavimas.....	86
21	ES- atitikties sertifikatas.....	86
22	Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams.....	87

1 Pratarmė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygomis labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminys Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

Svarbu! PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Taikomi dokumentai

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- ▶ Be šios naudojimo instrukcijos, reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
 - STIHL AR akumulatoriaus naudojimo instrukciją.
 - Naudojimo instrukciją „Dėklas prie diržo AP akumulatoriui su jungiamuoju laidu“.
 - STIHL AP akumulatoriaus saugos nurodymus.
 - Kroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukciją.
 - STIHL akumuliatorių ir gaminių su įmontuotu akumulatoriumi saugos informaciją: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

! PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

! ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

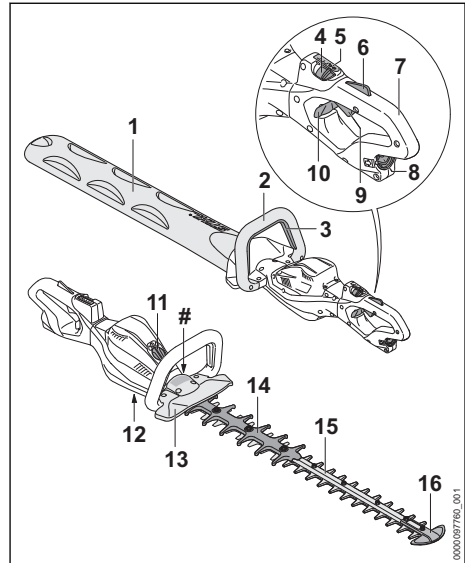
2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

3 Apžvalga

3.1 Gyvatvorių žirklys



1 Peilių apsaugas

Peilių apsaugas apsaugo nuo prisilietimo prie peilių.

2 Lanko formos rankena

Lanko formos rankena yra naudojama gyvatvorių žirklems valdyti ir nešti.

3 Perjungimo rankenėlė

Perjungimo rankenėlė kartu su jungikliu įjungia ir išjungia gyvatvorių žirkles.

4 Fiksavimo svirtis

Fiksavimo svirtis kartu su jungiklio blokatoriumi atblokuoja jungiklį. Fiksavimo svirtis skirta galios lygiui nustatyti.

5 Šviesos diodai

Šviesos diodai rodo nustatytą galios lygį.

6 Jungiklio blokatorius

Jungiklio blokatorius kartu su fiksavimo svirtimi atblokuoja jungiklį.

7 Valdymo rankena

Valdymo rankena yra naudojama gyvatvorių žirklems valdyti, laikyti ir nukreipti.

8 Lizdas

Lizdas skirtas jungimo laido kištukui prijungti.

9 Jungiklis

Jungiklis kartu su perjungimo rankenėle įjungia ir išjungia gyvatvorių žirkles.

10 Fiksatorius

Fiksatorius atblokuoja pasukamą valdymo rankeną.

11 Gaubtelis₅

Gaubtelis yra „Smart Connector 2 A“ skirta vieta.

12 Uždarymo varžtas

Varžtu uždaroma anga STIHL universaliam tepalui.

13 Rankų apsaugas

Rankų apsaugas apsaugo ranką, uždėtą ant lanko formos rankenos, nuo pjovimo peilių.

14 Apsaugas nuo įsipjovimo

Apsaugas nuo įsipjovimo apsaugo, kad šlaunis neliestų pjovimo peilio galinės dalies.

15 Peiliai

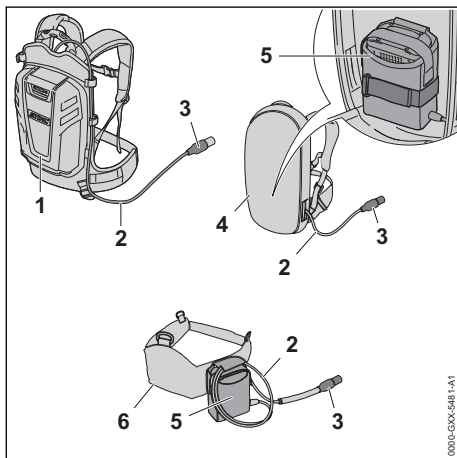
Peiliai nupjauna šakeles.

16 Peilio apsaugas

Peilio apsaugas saugo, kad pjovimo peilio viršūnė neliestų daiktų.

Specifikacijų lentelė su įrenginio numeriu

3.2 Nešimo įranga



1 Akumulatorius STIHL AR

Akumulatorius STIHL AR tiekia energiją gyvatvorių žirklems.

5) Dangtis yra variklio korpuso dalis. Nuimkite dangtelį tik norėdami įdiegti "Smart Connector 2 A" jungtį ir saugiai jį laikykite, kad vėliau galėtumėte vėl įdiegti. Visada naudokite gyvatvorių žirkles su uždėtu dangteliu arba sumontuota "Smart Connector 2 A" jungtimi.

2 Jungiamasis laidas

Jungimo laidas sujungia gyvatvorių žirkles su akumulatoriumi arba „dėklu prie diržo AP su jungimo laidu“.

3 Jungimo laido kištukas

Jungimo laido kištukas sujungia gyvatvorių žirkles su „dėklu prie diržo AP su jungimo laidu“ arba akumulatoriumi STIHL AR.

4 Nešimo įranga su sumontuotu „Dėklu akumulatoriui prie diržo AP su jungimo laidu“

Nešimo įranga gali aprūpinti gyvatvorių žirkles energija.

5 „Dėklas akumulatoriui prie diržo AP su jungimo laidu“

Dėklas akumulatoriui prie diržo AP su jungimo laidu gali aprūpinti gyvatvorių žirkles energija.

6 Diržas akumulatoriui su sumontuotu dėklu prie diržo AP su jungimo laidu

Diržas akumulatoriui tiekia energiją gyvatvorių žirklems.

3.3 Simboliai

Šie simboliai gali būti ant gyvatvorių žirklių ir jie reiškia:



Fiksavimo svirtis šioje padėtyje atfiksuoja jungiklį.



Fiksavimo svirtis šioje padėtyje užfiksuoja jungiklį.



Šiuo simboliu žymima anga STIHL universaliam tepalui.



L_{WA} Garantuotasis garso galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EB, nurodytas dB(A), kad būtų galima palyginti gaminių spinduliuojamąjį triukšmą.



Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant gyvatvorių žirklių reiškia:

Laikytis saugumo nurodymų ir priemonių jų vykdymui.



Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.





Naudoti apsauginius akinius.



Užsidėti apsauginius akinius, naudoti klausos apsaugą.



Neliesiti judančių peilių.



Jungimo laido kištuką darbo pertraukų, transportavimo, sandėliavimo, techninės priežiūros arba remonto metu ištraukti iš lizdo.

4.2 Numatytoji paskirtis

Gyvatorių žirkles STIHL HSA 94 R naudojamos gyvatvorėms, krūmams ir krūmynams paviršutiškai apkarpyti.

Gyvatorių žirkles galima naudoti lyjant.

Gyvatorių žirkles STIHL HSA 94 T naudojamos gyvatvorėms, krūmams ir krūmynams formuoti bei tiksliai karpyti.

Šios gyvatorių žirkles energijos gauna iš akumulatoriaus STIHL AP kartu su "Akumuliatorių krepšiu prie diržo AP ir jungimo laidu" arba akumulatoriaus STIHL AR.

▲ ISPEJIMAS

- Akumulatoriai, kurie nėra STIHL leisti naudoti šioms gyvatorių žirklems, gali sukelti gaisro ir sprogo pavojų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Gyvatorių žirkles naudoti su akumuliatoriumi STIHL AP kartu su „Akumuliatorių krepšiu prie diržo AP ir jungimo laidu“ arba akumuliatoriumi STIHL AR.
- Jei gyvatorių žirkles arba akumulatorius naudojami ne pagal nurodymus, asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, taip pat gali būti padaryta turtinė žala.
 - ▶ Gyvatorių žirkles naudoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Akumuliatorių naudoti taip, kaip aprašyta "Dėklo akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu" arba akumulatoriaus STIHL AR naudojimo instrukcijoje.

4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

▲ ISPEJIMAS

- Naudotojas, nedalyvavęs instruktaže, negali atpažinti ir įvertinti gyvatorių žirklių keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti.
 - ▶ Perskaityti, suprasti ir išsaugoti naudojimo instrukciją.
- ▶ Jei gyvatorių žirkles arba įkrovimo laidą perduodate kitiems asmenims: kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.
- ▶ Įsitikinti, kad naudotojas atitinka toliau išvardytus reikalavimus:
 - Naudotojas pailsėjęs.
 - Naudotojui pakanka fizinių, juslinių ir protinių gebėjimų valdyti gyvatorių žirkles ir su jomis dirbti. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas juo dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.
 - Naudotojas gali atpažinti ir įvertinti gyvatorių žirklių keliamus pavojus.
 - Naudotojas yra pilnametis arba prižiūrimas naudotojas yra apmokomas profesijos pagal šalies taisykles.
 - Naudotoją, prieš pirmą kartą dirbant su gyvatorių žirklemis apmokė STIHL specializuotas pardavėjas arba atsakingas asmuo.
 - Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ▶ Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

4.4 Apranga ir įranga

▲ ISPEJIMAS

- Dirbant ilgi plaukai gali būti įtraukti į gyvatorių žirkles. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
 - ▶ Ilgus plaukus surišti ir uždegti taip, kad jie būtų virš pečių.
- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Naudotojas gali būti sužalotas.
 - ▶ Nešioti gerai priglundančius akinius. Prekyboje galima įsigyti tinkamų apsauginių akinių, kurie yra išbandyti pagal standartą EN 166 ar šalies reikalavimus bei atitinkamai paženklinėti.



- ▶ Dėvėti prie viršutinės kūno dalies glaudžiai priglundusius drabužius ilgomis rankovėmis ir mėvėti ilgas kelnes.
- Dirbant sukeliama triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
 - ▶ Jei ant gyvatvorių žirklių yra šis simbolis: naudoti klausos apsaugą.
- Dirbant į orą gali pakilti dulkės. [kvėptos dulės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alerginių reakcijų.
 - ▶ Jei į orą pakyla dulkių: dėvėti apsauginę kaukę nuo dulkių.
- Netinkami drabužiai gali užsikabinti už medžių, krūmų ar patekti į gyvatvorių žirkles. Netinkamai apsirengę naudotojai gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Vilkėti gerai priglundusius drabužius.
 - ▶ Būti be šalikų ir papuošalų.
- Dirbdamas naudotojas gali prisiliesti prie judančių peilių. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
 - ▶ Avėti avalynę iš tvirtos medžiagos.
 - ▶ Mėvėti ilgas kelnes iš tvirtos medžiagos.
- Valydamas ar atikdamas techninės priežiūros darbus, naudotojas gali prisiliesti prie peilių. Naudotojas gali būti sužalotas.
 - ▶ Mėvėti darbo pirštines iš tvirtos medžiagos.
- Avėdamas netinkamą avalynę, naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužalotas.
 - ▶ Avėti tvirtą, uždarą avalynę su gerai sukimbančiu padu.

4.5 Darbo zona ir aplinka

▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti gyvatvorių žirklių ir jos nusviestų daiktų keliamą pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti, taip pat gali būti padaryta materialinės žalos.
 - ▶ Pasirūpinti, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai nuo darbo zonos.
 - ▶ Gyvatvorių žirklių nepalikti be priežiūros.
 - ▶ Užtikrinti, kad gyvatvorių žirkklėmis negalėtų žaisti vaikai.
- Gyvatvorių žirklių elektrinės dalys gali kibirkščiuoti. Degioje arba sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrus ir sproгимus. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Nedirbti degioje ir sprogioje aplinkoje.

4.6 Saugi būklė

4.6.1 Gyvatvorių žirklys

Gyvatvorių žirklys yra saugios būklės, jei įvykdytos toliau nurodytos sąlygos:

- Gyvatvorių žirklys nepažeistas.
- Gyvatvorių žirklys yra švarios.
- Valdymo elementai veikia ir nėra pakeisti.
- Peiliai tinkamai sumontuoti.
- Prie šių gyvatvorių žirklių primontuoti joms skirti originalūs STIHL priedai.
- Priedai tinkamai primontuoti.

▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ Dirbti tik su nepažeistomis gyvatvorių žirkklėmis.
 - ▶ Jei gyvatvorių žirklys nešvarios: išvalyti gyvatvorių žirkles.
 - ▶ Nekeisti gyvatvorių žirklių konstrukcijos.
 - ▶ Jeigu neveikia valdymo elementai: nedirbti su gyvatvorių žirkklėmis.
 - ▶ Šioms gyvatvorių žirkklėms montuoti originalius STIHL priedus.
 - ▶ Priedus sumontuoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Nekišti jokių daiktų į gyvatvorių žirklių angas.
 - ▶ Pakeisti nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
 - ▶ Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

4.6.2 Peilis

Peilis yra saugios būklės, jeigu išpildytos sekančios sąlygos:

- Peilis yra nepažeistas.
- Peilio forma nepakitusi.
- Peilis lengvai juda.
- Peilis yra teisingai išaštrintas.
- Peilis yra be šerpetų.

▲ ISPEJIMAS

- Esančios nesaugios būklės peilio dalys gali atsilaisvinti ir nukristi. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.
 - ▶ Dirbti su nepažeistais peiliais.
 - ▶ Peilių teisingai aštrinti ir nuimti nuo jo šerpetas.
 - ▶ Jeigu kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.

4.7 Darbai

▲ ISPEJIMAS

- Tam tikrose situacijose naudotojas nebegali susikauptęs dirbti. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
 - ▶ Dirbti ramiai ir apdairiai.
 - ▶ Jei šviesos ir matomumo sąlygos blogos: su gyvatvorių žirkklėmis nedirbti.
 - ▶ Gyvatvorių žirkklėmis dirbti vienam.
 - ▶ Atkreipti dėmesį į kliūtis.
 - ▶ Dirbti stovint ant žemės ir išlaikyti pusiausvyrą. Jei reikia dirbti aukščiau: naudoti pastolius ar kitą saugią įrangą.
 - ▶ Pasireiškus nuovargio požymiams, padaryti pertrauką.
- Jei naudotojas dirba aukščiau pečių, jis gali pavargti anksčiau. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
 - ▶ Tik trumpai dirbti aukščiau pečių.
 - ▶ Daryti darbo pertraukas.
- Į kietą daiktą atsitrenkę judantys peiliai gali greitai sustoti. Dėl atsiradusios pasipriešinimo jėgos naudotojas gali nebevaldyti gyvatvorių žirklių ir sunkiai susižeisti.
 - ▶ Gyvatvorių žirkles tvirtai laikyti abiem rankomis.
 - ▶ Prieš dirbant patikrinti, ar gyvatvorėje nėra kietų daiktų ir juos pašalinti.
- Judantys peiliai gali įpjauti naudotojui. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
 - ▶ Neliesti judančių peilių.
 - ▶ Jei pjovimo peilis užblokuotas daiktu: gyvatvorių žirkles išjungti ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo. Tik tada pašalinti kliūtį.
- Jei dirbant gyvatvorių žirkklės veikia kitaip arba neįprastai, jos gali būti saugos neatitinkančios būklės. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Darbą baigti, jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.
- Dirbant gyvatvorių žirkklės gali sukelti vibracijas.
 - ▶ Mūvėti pirštines.
 - ▶ Daryti darbo pertraukas.
 - ▶ Atsiradus kraujotakos sutrikimo požymių, kreiptis į gydytoją.
- Atleidus jungiklį, peiliai maždaug dar 1 sekundę juda. Judantys peiliai gali įpjauti žmonėms. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Gyvatvorių žirkles tvirtai laikyti už valdymo ir lanko formos rankenų ir palaukti, kol pjovimo peilis sustos.




▲ PAVOJUS

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros linijų, peiliai gali kliudyti elektros linijas ir jas pažeisti. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas arba žūti.
 - ▶ Nedirbti aplinkoje, kurioje yra elektros laidų.

4.8 Transportavimas

▲ ISPEJIMAS

- Gabenant gyvatvorių žirkles gali apvirsti arba judėti. Žmonės gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.

▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .




▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.

- ▶ Peilių apsaugą ant peilių užmauti taip, kad apsaugas visiškai uždengtų peilius.
- ▶ Gyvatvorių žirkles įtempiamais diržais, diržais ar tinklu pritvirtinti taip, kad jos negalėtų apvirsti ar judėti.

4.9 Sandėliavimas

▲ ISPEJIMAS


- Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti gyvatvorių žirklių keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti.

▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .



▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.

- ▶ Peilio apsaugą užmauti ant peilio taip, kad peilis būtų pilnai uždengtas.
- ▶ Gyvatvorių žirkles laikyti taip, kad nepasiektų vaikai.
- Gyvatvorių žirklių elektros kontaktai ir metalinės dalys dėl drėgmės gali surūdėti. Gyvatvorių žirkles gali sugesti.

▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .



▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.

- ▶ Gyvatvorių žirkles laikyti švarioje ir sausoje vietoje.

4.10 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

▲ ISPEJIMAS

- Jei valant, atliekant techninės priežiūros darbus ar remontuojant jungiamojo laido kištukas įkištas į lizdą, gyvatvorių žirkklės gali netikėtai įsijungti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.

- ▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .



- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.

- Ėsdinančios valymo priemonės, plovimas vandens srove ar smailūs daiktai gali apgadinti gyvatvorių žirkles arba peilius. Jei gyvatvorių žirkklės arba pjovimo peiliai nebus teisingai išvalyti, jų detalės gali neteisingai veikti ir saugos įrenginiai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.

- ▶ Gyvatvorių žirkles ir pjovimo peilius valyti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

- Jei gyvatvorių žirkklės arba pjovimo peiliai nebus teisingai prižiūrėti arba suremontuoti, jų detalės gali neteisingai veikti ir saugos įrenginiai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.

- ▶ Gyvatvorių žirklių ir pjovimo peilių techninę priežiūrą ir remontą atlikti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.



- Valydamas arba atlikdamas pjovimo peilių techninę priežiūrą, naudotojas gali susižeisti į aštrius pjovimo dantis. Naudotojas gali būti sužalotas.




- ▶ Mūvėti darbo pirštines iš tvirtos medžiagos.

5 Gyvatvorių žirkles paruošti darbui

5.1 Gyvatvorių žirklių paruošimas darbui

Kas kartą prieš pradėdant dirbti, reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus:

- ▶ Įsitikinti, kad toliau išvardytos konstrukcinės dalys yra saugios eksploatuoti:
 - Gyvatvorių žirkklės,  4.6.1.
 - Peiliai,  4.6.2.
 - Akumuliatorius, kaip aprašyta akumuliatoriaus STIHL AR arba "Dėklo akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu" naudojimo instrukcijoje.

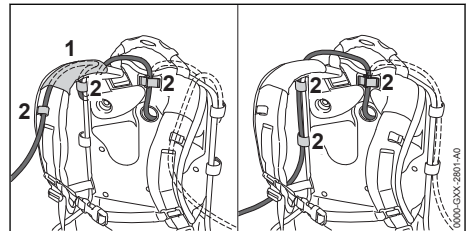
- ▶ Akumuliatorių patikrinti taip, kaip aprašyta akumuliatoriaus STIHL AR arba "Dėklo akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu" naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Visiškai įkrauti akumuliatorių, kaip aprašyta kroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Gyvatvorių žirklių valymas,  14.1.
- ▶ Patikrinti valdymo elementus,  9.1.
- ▶ Akumuliatoriaus STIHL AR, nešimo įrangos arba "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" uždėjimas ir reguliavimas,  6.
- ▶ Jei veiksmų negalima atlikti: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.

6 Gyvatvorių žirkles pritaikymas naudotojui

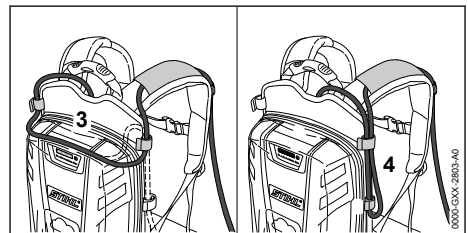
6.1 Naudojimas su akumuliatoriumi STIHL AR

6.1.1 Jungimo laidą nutiesti ir sureguliuoti

Jungimo laidas gali būti nutiestas ir sureguliuotas priklausomai nuo dirbančiojo ūgio ir panaudojimo.



Jungimo laidas gali būti pritvirtintas pro įvadą (1) prie nešimo diržo ir sagtimis (2) arba šone prie nugaros plokštės sagtimis (2).

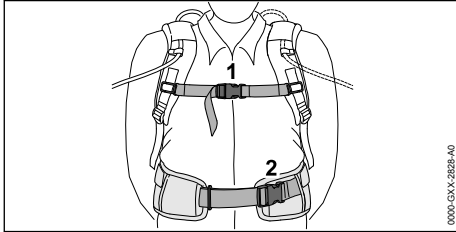


Jungimo laido ilgis gali būti reguliuojamas kilpa ant nugaros plokštės (3) arba kilpa šone (4).

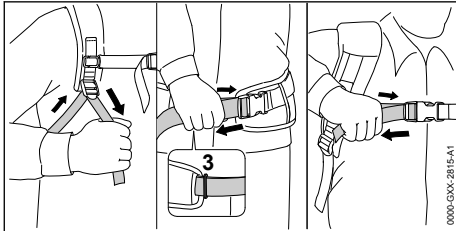
- ▶ Jungimo laidą sureguliuoti taip, kad jis būtų kaip galima trumpesnis ir netrukdytų dirbant.

6.1.2 Nešimo įrangos užsidėjimas ir suregulavimas

- ▶ Akumuliatorių užsidėti ant nugaros.



- ▶ Klubų diržo užraktą (2) uždaryti.
- ▶ Krūtinės diržo užraktą (1) uždaryti.

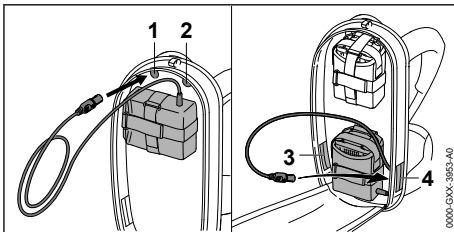


- ▶ Diržus įtempti, kol klubų diržas priglus prie klubų, o krūtinės diržas prie krūtinės.
- ▶ Klubų diržo galus prakišti pro kilpą (3).

6.2 Naudojimas su nešimo įranga

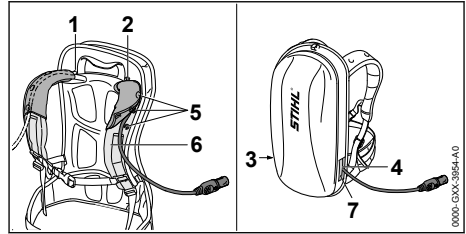
6.2.1 Jungimo laidą nutiesti ir sureguliuoti

Jungimo laidas gali būti nutiestas ir sureguliuotas priklausomai nuo dirbančiojo ūgio ir panaudojimo.



Jungimo laidas gali būti prakištas pro sekančias kiaurymes:

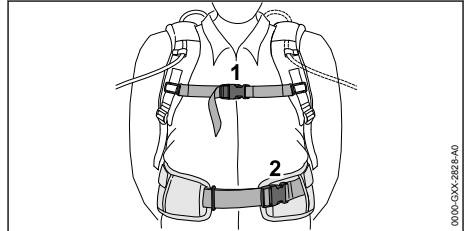
- viršutinė kairioji kiaurymė (1)
- viršutinė dešinioji kiaurymė (2)
- apatinė kairioji kiaurymė (3)
- apatinė dešinioji kiaurymė (4)



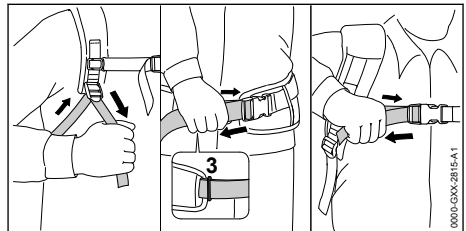
- ▶ Jei jungimo laidas pravedtas pro viršutinę kairiąją kiaurymę (1) arba viršutinę dešiniąją kiaurymę (2):
 - ▶ Spausdokus (5) atidaryti.
 - ▶ Jungimo laidą pratiesti virš pečių diržo (6).
 - ▶ Spausdokus (5) uždaryti.
- ▶ Jei jungimo laidas pravedtas pro apatinę kairiąją kiaurymę (3) arba apatinę dešiniąją kiaurymę (4): naudojamą kiaurymę (3 arba 4) uždaryti lipnia juoste (7).
- ▶ Jungimo laidą sureguliuoti taip, kad jis būtų kaip galima trumpesnis ir netrukdytų dirbant.

6.2.2 Nešimo įrangos užsidėjimas ir suregulavimas

- ▶ Akumuliatorių užsidėti ant nugaros.



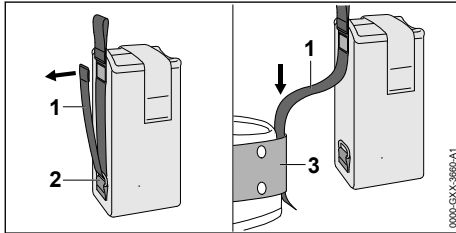
- ▶ Klubų diržo užraktą (2) uždaryti.
- ▶ Krūtinės diržo užraktą (1) uždaryti.



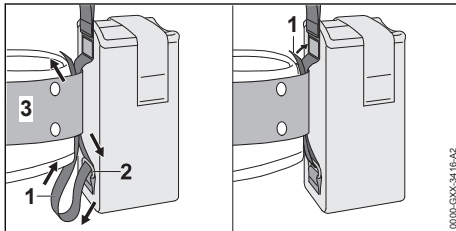
- ▶ Diržus įtempti, kol klubų diržas priglus prie klubų, o krūtinės diržas prie krūtinės.
- ▶ Klubų diržo galus prakišti pro kilpą (3).

6.3 Naudojimas su "Dėklu prie diržo AP su jungimo laidu"

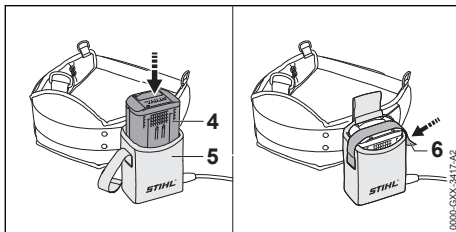
6.3.1 „Dėklo akumulatoriui AP su jungimo laidu“ montavimas



- ▶ Lipnią juostelę prie diržo (1) atsegti ir diržą (1) ištraukti iš kilpos (2).
- ▶ Diržą (1) prakišti pro dirželį (3).



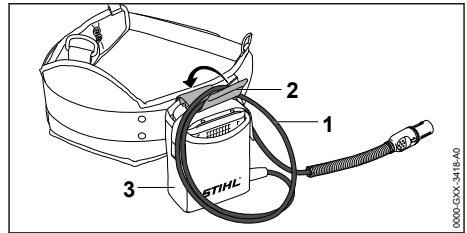
- ▶ Diržą (1) prakišti atgal pro kilpą (2) ir dirželį (3).
- ▶ Lipnią juostelę prie diržo (1) suspausti.



- ▶ Akumuliatorių (4) įkišti į dėklą prie diržo (5) iki galo. Pasigirsta trumpas signalas.
- ▶ Akumuliatorių (4) užfiksuoti lipnia sagtimi (6).

6.3.2 Jungimo laido ilgio reguliavimas

Jungimo laidas gali būti sureguliuotas priklausomai nuo dirbančiojo ūgio ir panaudojimo.

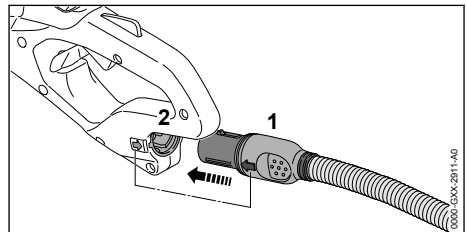


Jungimo laido ilgis gali būti reguliuojamas kilpa (1) ir su sagtimi (2) laidas pritvirtintamas prie dėklo prie diržo (3).

- ▶ Jungimo laidą sureguliuoti taip, kad jis būtų kaip galima trumpesnis ir netrukdytų dirbant.

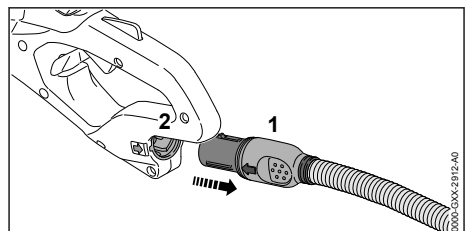
7 Jungimo laido kištuko įjungimas ir ištraukimas

7.1 Jungimo laido kištuką įkišti



- ▶ Jungimo laido kištuką (1) nukreipti taip, kad rodyklė ant jungimo laido kištuko (1) būtų nukreipta į rodyklę ant lizdo (2).
- ▶ Jungimo laido kištuką (1) įkišti į lizdą (2). Jungimo laido kištukas (1) užsifiksuoja.

7.2 Jungimo laido kištuką ištraukti



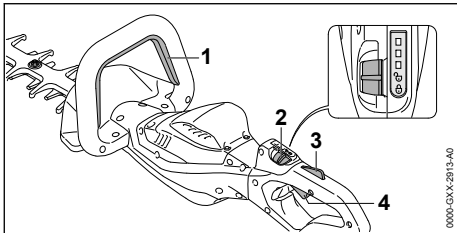
- ▶ Jungimo laido kištuką (1) sugriebti ranka.
- ▶ Jungimo laido kištuką (1) ištraukti iš lizdo (2).


8 Gyvatvorių žirklių įjungimas ir išjungimas

8.1 Gyvatvorių žirkles įjungti

! ISPEJIMAS


- Nepriklausomai nuo to, kokia eilės tvarka bus paspausti perjungimo rankenėlė ir jungiklis, gyvatvorių žirklių variklio sūkių skaičius didėja ir peiliai pradeda judėti. Jeigu pirma paspaudžiamas jungiklis ir tik tada perjungimo rankenėlė, naudotojas gali nesukontroliuoti gyvatvorių žirklių. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.
 - ▶ Pirma spausti perjungimo rankenėlę ir tada jungiklį.



- ▶ Perjungimo rankenėlę (1) paspausti ir laikyti paspausta.
- ▶ Fiksavimo svirtį (2) nykščiu pastumti į padėtį .
- ▶ Apsauginį jungiklio klavišą (3) paspausti ranka ir laikyti paspausta.
- ▶ Jungiklį (4) paspausti rodomuoju pirštu ir taip laikyti. Gyvatvorių žirklių variklio sūkių skaičius didėja ir pjovimo peiliai juda.

Kuo daugiau spaudžiamas jungiklis, tuo greičiau sukasi pjovimo įrankiai.



8.2 Gyvatvorių žirkles išjungti

- ▶ Perjungimo rankenėlę, jungiklį ir apsauginį jungiklio klavišą paleisti.
- ▶ Palaukti, kol peiliai maždaug po 1 sekundės nustos judėti.
- ▶ Jeigu pjovimo peiliai ir po 1 sekundės dar juda: jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą. Gyvatvorių žirkles sugedę.
- ▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .

9 Gyvatvorių žirkles patikrinti

9.1 Patikrinti valdymo elementus

Fiksavimo svirtį, apsauginį klavišą ir jungiklį

- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .
- ▶ Pabandyti paspausti jungiklį, nepaspaudus apsauginio jungiklio klavišo.
- ▶ Jeigu jungiklį galima įspausti: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą. Fiksavimo svirtis arba apsauginis jungiklio klavišas sugedę.
- ▶ Fiksavimo svirtį pastumti į padėtį .
- ▶ Apsauginį jungiklio klavišą paspausti ir taip laikyti.
- ▶ Jungiklį paspausti.
- ▶ Apsauginį jungiklio klavišą ir jungiklį paleisti.
- ▶ Jeigu jungiklis arba apsauginis jungiklio klavišas sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą. Jungiklis arba apsauginis jungiklio klavišas sugedę.

Perjungimo rankenėlė

- ▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Perjungimo rankenėlę paspausti ir vėl paleisti.
- ▶ Jeigu jungiklis sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą. Perjungimo rankenėlė sugedus.

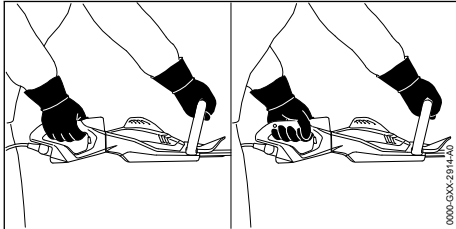
Gyvatvorių žirkles įjungti

- ▶ Jungimo laido kištuką įkišti.
- ▶ Perjungimo rankenėlę paspausti ir vėl paleisti.
- ▶ Jei peiliai pajuda arba juda: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą. Jungiklis sugedęs.
- ▶ Apsauginį jungiklio klavišą paspausti ir taip laikyti.
- ▶ Jungiklį paspausti ir taip laikyti.
- ▶ Jei peiliai juda: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą. Perjungimo rankenėlė sugedus.
- ▶ Perjungimo svirtelę paspausti ir taip laikyti. Peiliai juda.
- ▶ Jei mirksi 3 šviesos diodai: jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą. Gyvatvorių žirkles sugedę.

- ▶ Perjungimo rankenėlę paleisti. Peiliai maždaug po 1 sekundės nebejuda.
- ▶ Jeigu peiliai ir po 1 sekundės dar juda: jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą. Gyvatvorių žirkės sugedę.

10 Dirbti su gyvatvorių žirkėmis

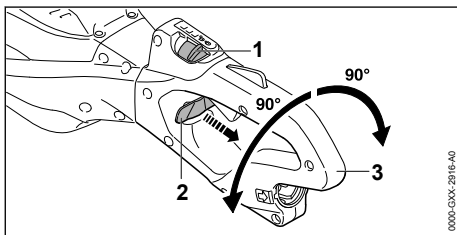
10.1 Gyvatvorių žirklių laikymas ir valdymas



- ▶ Gyvatvorių žirkles stipriai laikyti viena ranka ant valdymo rankenos taip, kad nykštys būtų priglundęs prie valdymo rankenos.
- ▶ Gyvatvorių žirkles stipriai laikyti kita ranka ant lanko formos rankenos taip, kad nykštys būtų apgaubęs lanko formos rankeną.

10.2 Valdymo rankenos sukimas

Priklausomai nuo naudojimo, valdymo rankeną galima pasukti į 3 padėtis.



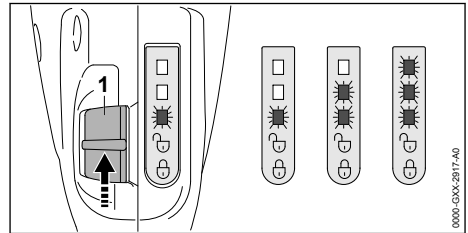
- ▶ Fiksavimo svirtį (1) nykščiu pastumti į padėtį 0.
- ▶ Ištraukti fiksatorių (2) ir laikyti.
- ▶ Pasukti valdymo rankeną (3) pagal laikrodžio rodyklę arba prieš ją.
- ▶ Fiksatorių (2) paleisti.
- ▶ Valdymo rankeną (3) tol sukti pagal laikrodžio rodyklę arba prieš ją, kol valdymo rankena (3) užsifiksuos.

10.3 Galios lygio nustatymas

Priklausomai nuo, kam įrankis naudojamas, galima nustatyti 3 galios lygius. Šviesos diodai

rodo nustatytą galios lygį. Kuo aukštesnis galios lygis, tuo greičiau gali sukėti pjovimo peiliai.

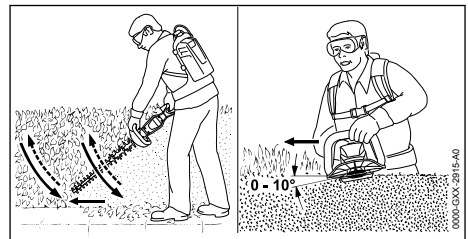
Nustatytas galios lygis turi įtakos akumulatoriaus veikimo trukmei. Kuo žemesnis galios lygis, tuo ilgiau veikia akumulatorius.



- ▶ Fiksavimo svirtį (1) nykščiu pastumti į padėtį 0.
- ▶ Šviesos diodai rodo nustatytą galios lygį.
- ▶ Fiksavimo svirtį (1) paspausti pirmyn ir leisti grįžti atgal. Nustatytas kitas galios lygis. Po trečiojo galios lygio vėl nustatomas pirmasis galios lygis.
- ▶ Fiksavimo svirtį (1) spausti pirmyn ir leisti sugrįžti atgal, kol bus nustatytas norimas galios lygis.

10.4 Genėjimas


- ▶ Storas šakas ir šakelės pirma nukirpti su šakų žirkėmis ar nupjauti motoriniu pjūklau.



- ▶ Gyvatvorę kirpti vedant gyvatvorių žirkles vesti gyvatvorės šone lanko forma iš apačios į viršų.
- ▶ Gyvatvorių žirkles nuleisti žemyn, nekerpant gyvatvorės.
- ▶ Lėtai ir kontroliuojamai eiti į priekį.
- ▶ Gyvatvorę kirpti vėl vedant gyvatvorių žirkles lanko forma iš apačios į viršų.
- ▶ Kitą pusę gyvatvorės kirpti tokiu pačiu būdu.
- ▶ Kerpant gyvatvorės viršų, peilį nustatyti kampnu nuo 0° iki 10°.
- ▶ Gyvatvorę kirpti, vedant gyvatvorių žirkles horizontaliai lanko forma iš vienos pusės į kitą.
- ▶ Jei pjovimo galia sumažėja: pagaląsti pjovimo peilius.


11 Po darbo

11.1 Po darbo

- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Jei gyvatvorių žirkles šlapios: leisti išdžiūti gyvatvorių žirklems.
- ▶ Gyvatvorių žirklių valymas
- ▶ Peilio valymas
- ▶ Peilio apsaugą užmaiti ant peilio taip, kad peilis būtų pilnai uždengtas.

12 Parnesimas

12.1 Gyvatvorių žirklių transportavimas

- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Peilių apsaugą ant peilių užmaiti taip, kad apsaugas visiškai uždengtų peilius.

Gyvatvorių žirklių nešimas


- ▶ Gyvatvorių žirkles nešti viena ranka už lanko formos rankenos taip, kad pjovimo peilis būtų nukreiptas atgal.

Gyvatvorių žirklių pervežimas transporto priemonėje

- ▶ Gyvatvorių žirkles pritvirtinti taip, kad jos neapvirštų ir negalėtų judėti.


13 sandėliuojate

13.1 Gyvatvorių žirklių laikymas


- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Peilio apsaugą užmaiti ant peilio taip, kad peilis būtų pilnai uždengtas.
- ▶ Gyvatvorių žirkles laikyti taip, kad būtų išpildytos sekančios sąlygos:
 - Gyvatvorių žirkles turi būti laikomos vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Gyvatvorių žirkles yra švarios ir sausos.

14 Valymas

14.1 Gyvatvorių žirkles nuvalyti,

- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Gyvatvorių žirkles nuvalyti drėgna šluoste arba STIHL derų tirpikliu.
- ▶ Teptuku išvalyti vėdinimo angas.

14.2 Pjovimo peilių valymas

- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.
- ▶ Peilius iš abiejų pusių apipurkšti STIHL derų tirpikliu.
- ▶ Jungimo laido kištuką ikišti.
- ▶ Gyvatvorių žirkles 5 sekundėms įjungti. Peiliai juda. STIHL derų tirpiklis vienodai pasiskirsto.

15 Priežiūra

15.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja šiuos techninės priežiūros intervalus:

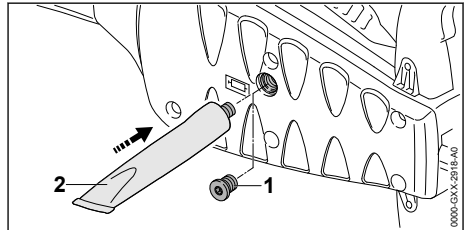
Kas 50 darbo valandų

- ▶ Sutepti reduktorių.

Kas metus

- ▶ Gyvatvorių žirkles pavesti patikrinti STIHL prekybos atstovui.

15.2 Pavaros tepimas




- ▶ Išsukti uždarymo varžtą (1).
- ▶ Jei ant varžto galo (1) nesimato tepalo:
 - ▶ Tūbelę "STIHL reduktorių tepalo" (2) įsukti.
 - ▶ 5 g STIHL reduktorių tepalo įspausti į reduktoriaus korpusą.
 - ▶ Tūbelę "STIHL reduktorių tepalo" (2) išsukti.
 - ▶ Varžtą (1) įsukti ir tvirtai priveržti.
 - ▶ Gyvatvorių žirkles 1 minutei įjungti. STIHL reduktorių tepalas pasiskirsto tolygiai.

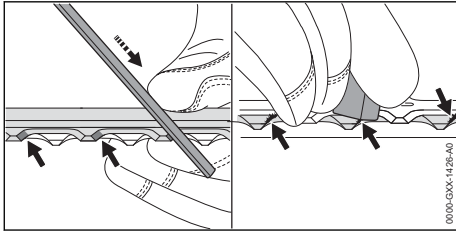
15.3 Peilių galandimas


STIHL rekomenduoja peilius pavesti pagalasti STIHL specializuotos prekybos atstovui.

ISPEJIMAS

- Peilių pjaunamieji dantukai aštrūs. Naudotojas gali įsipjauti.
- ▶ Mūvėti darbo pirštines iš tvirtos medžiagos.

- ▶ Gyvatvorių žirkles išjungti, fiksavimo svirtį pastumti į padėtį  ir jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo.



- ▶ Kiekvieną viršutinio peilio pjaunantįjį paviršių galąsti STIHL plokščiąja dilde į priekį nukreiptu judesiu. Išlaikyti galandimo kampa,  18.2.
- ▶ Gyvatvorių žirkles apskuti.
- ▶ Išgaląsti kitus pjaunančiuosius paviršius.
- ▶ Nuo kiekvieno pjaunančiojo paviršiaus iš apačios pašalinti atplaišas.
- ▶ Gyvatvorių žirkles apskuti.
- ▶ Pašalinti atplaišas nuo kitų pjaunančiųjų paviršių.

- ▶ Galandant susidariusias dulkes nuvalyti drėgna šluoste.
- ▶ Peilius iš abiejų pusių apipurkšti STIHL derų tirpikliu.
- ▶ Gyvatvorių žirkles 5 sekundėms įjungti. Peiliai juda. STIHL derų tirpiklis vienodai pasiskirsto.
- ▶ Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

16 Remontas

16.1 Gyvatvorių žirklių ir pjovimo peilių remontas

Naudotojas negali pats remontuoti gyvatvorių žirklių ir pjovimo peilių.

- ▶ Jei gyvatvorių žirkles arba pjovimo peiliai pažeisti: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.

17 Gedimų šalinimas

17.1 Gyvatvorių žirklių arba akumulatoriaus gedimų šalinimas

Gedimas	Akumulatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Problemų sprendimas
Gyvatvorių žirklių neįsijungia.	1 šviesos diodas mirksi žaliai.	Akumulatorius per mažai įkrautas.	▶ Akumuliatorių įkrauti taip, kaip aprašyta įkroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumulatorius per šiltas arba per šaltas.	▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo. ▶ Palaukti, kol akumulatorius atvės arba sušils.
	3 šviesos diodai mirksi raudonai.	Gyvatvorių žirkles sugedo.	▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir vėl įkišti. ▶ Gyvatvorių žirkles įjungti. ▶ Jeigu toliau mirksi 3 raudoni diodai: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.
		Peiliai sunkiai juda.	▶ Peilius iš abiejų pusių apipurkšti STIHL derų tirpikliu. ▶ Jeigu toliau mirksi 3 raudoni diodai: gyvatvorių žirklių nenaudoti ir kreiptis į specializuotos STIHL prekybos atstovą.
	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Gyvatvorių žirkles per šiltos.	▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo. ▶ Leisti atvėsti gyvatvorių žirkles.
	4 šviesos diodai mirksi raudonai.	Akumulatoriaus triktis.	▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir vėl įkišti. ▶ Gyvatvorių žirkles įjungti. ▶ Jei 4 šviesos diodai ir toliau mirksi raudonai: nenaudoti akumulatoriaus ir kreiptis į STIHL prekybos atstovą.
		Nutrūkęs elektros ryšys tarp gyvatvorių	▶ Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir vėl įkišti.

Gedimas	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Problemos sprendimas
		Žirklių ir akumuliatoriaus.	► Jei ir toliau gyvatvorių žirkklės nepasileidžia: jungimo laido kontaktinius paviršius nuvalyti taip, kaip aprašyta akumuliatoriaus STIHL AR arba „Dėklo akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu“ naudojimo instrukcijose.
		Gyvatvorių žirkklės arba akumuliatoriaus sudrėkę.	► Gyvatvorių žirkles ar akumuliatorių išdžiovinti.
Gyvatvorių žirkklės išsijungia darbo metu.	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Gyvatvorių žirkklės per šiltos.	► Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo. ► Leisti atvėsti gyvatvorių žirkklėms.
		Elektros įrangos triktis.	► Jungimo laido kištuką ištraukti iš lizdo ir vėl įkišti. ► Jei gyvatvorių žirkklės dirbant ir vėl išsijungia: jungimo laido kontaktinius paviršius nuvalyti taip, kaip aprašyta akumuliatoriaus STIHL AR arba „Dėklo akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu“ naudojimo instrukcijose. ► Gyvatvorių žirkles įjungti.
Gyvatvorių žirklių darbo laikas per trumpas.		Akumuliatoriaus nevisiškai įkrautas.	► Visiškai įkrauti akumuliatorių, kaip aprašyta kroviklių STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcijoje.
		Viršyta akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.	► Pakeisti akumuliatorių.

18 Techniniai daviniai

18.1 Gyvatvorių žirkklės STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

Leidžiamieji akumuliatoriai:

- STIHL AR
- STIHL AP kartu su dėklu akumuliatoriui prie diržo AP su jungimo laidu

Svoris be akumuliatoriaus:

- HSA 94 R, pjūvio ilgis 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, pjūvio ilgis 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, pjūvio ilgis 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, pjūvio ilgis 750 mm: 4,1 kg

Veikimo trukmė nurodyta www.stihl.com/battery-life.

18.2 Peiliai

HSA 94 R

- Atstumas tarp dantukų: 38 mm
- Pjūvio ilgis: 600 mm arba 750 mm
- Galandimo kampas: 45°

HSA 94 T

- Atstumas tarp dantukų: 30 mm
- Pjūvio ilgis: 600 mm arba 750 mm
- Galandimo kampas: 45°

18.3 Garso ir vibracijos vertės

Garso slėgio lygio K vertė yra 2 dB(A). Garso galios lygio K vertė yra 2 dB(A). Vibracijos verčių K vertė yra 2 m/s².

HSA 94 R, pjūvio ilgis 600 mm

- Garso slėgio lygis L_{pA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 83 dB(A) standartą
- Garso galios lygis L_{WA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 94 dB(A) standartą
- Vibracijos vertė a_{HV} , išmatuota pagal EN 62841-4-2
- Valdymo rankena: 3,5 m/s²
- Lanko formos rankena: 2,7 m/s²

HSA 94 R, pjūvio ilgis 750 mm

- Garso slėgio lygis L_{pA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 84 dB(A) standartą
- Garso galios lygis L_{WA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 95 dB(A) standartą
- Vibracijos vertė a_{HV} , išmatuota pagal EN 62841-4-2
- Valdymo rankena: 3,6 m/s².
- Lanko formos rankena: 2,8 m/s²

HSA 94 T, pjūvio ilgis 600 mm

- Garso slėgio lygis L_{pA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 84 dB(A) standartą
- Garso galios lygis L_{wA} , išmatuotas remiantis 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vibracijos vertė a_{hv} , išmatuota pagal EN 62841-4-2
 - Valdymo rankena: 3,0 m/s²
 - Lanko formos rankena: 2,8 m/s²

HSA 94 T, pjūvio ilgis 750 mm

- Garso slėgio lygis L_{pA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 85 dB(A) standartą
- Garso galios lygis L_{wA} , išmatuotas pagal EN 62841-4-2: 96 dB(A) standartą
- Vibracijos vertė a_{hv} , išmatuota pagal EN 62841-4-2
 - Valdymo rankena: 2,5 m/s²
 - Lanko formos rankena: 2,9 m/s²

Nurodytos vibracijų vertės išmatuotos standarti- niu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vie- nam elektriniam įrankiui palyginti su kitu. Fakti- nės vibracijų vertės gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo. Nurodytomis vibracijų vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant vibracijų poveikį. Reikia įvertinti faktinį vibracijų poveikį. Taip pat galima atsižvelgti ir į laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas.


Informacijos, kaip vykdomi direktyvos 2002/44/EB reikalavimai darbuotojams nuo vibracijų apsaugoti, galima rasti www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

19 Atsarginės dalys ir priedai**19.1 Atsarginės dalys ir priedai**

STIHL Šie simboliai žymi originalias
 STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL prie- dus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo,

saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL origina- lių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

20 Utilizavimas**20.1 Gyvatvorių žirkklės**

Aktuali informacija apie utilizaciją yra pas STIHL specializuotos prekybos atstovą.

- ▶ Gyvatvorių žirkklės, priedus ir pakuotę utilizuo- kite pagal įstatymus ir neteršiant aplinkos.

21 ES- atitikties sertifikatas**21.1 Gyvatvorių žirkklės STIHL HSA 94 R, HSA 94 T**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Vokietija

prisiimdama visą atsakomybę deklaruoja, kad

- Rūšis: akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- Gamintojo prekių ženklas: STIHL
- Tipai: HSA 94 R, HSA 94 T
- Serijos numeris: 4869

atitinka visus atitinkamų direktyvų 2011/65/ES, 2006/42/EB, 2014/30/ES ir 2000/14/EB reikalavi- mus ir yra sukonstruotas ir pagamintas vadovau- jantis toliau išvardytų standartų versijomis, galio- jusiomis pagaminimo metu: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 ir EN 62841-4-2.

Taikyta atitikties įvertinimo procedūra pagal direktyvos 2000/14/EB V priedą.

HSA 94 R, pjūvio ilgis 600 mm

- Išmatuotasis garso galios lygis: 94 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 96 dB(A)

HSA 94 R, pjūvio ilgis 750 mm

- Išmatuotasis garso galios lygis: 95 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 97 dB(A)

HSA 94 T, pjūvio ilgis 600 mm

- Išmatuotasis garso galios lygis: 95 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 97 dB(A)

HSA 94 T, pjūvio ilgis 750 mm

- Išmatuotasis garso galios lygis: 96 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 98 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi AND- REAS STIHL AG & Co. KG Gaminių patvirtinimo skyriuje.

Pagaminimo metai ir gamyklinis numeris yra nurodyti ant gyvatvorių žirkklės.

Waiblingen, 2020-12-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Įmonės vardas

Dr. Jürgen Hoffmann, Gaminių duomenų, jiems taikomų nuostatų ir patvirtinimo skyriaus vadovas

22 Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams

22.1 Įvadas

Šiame skyriuje perteikiami normoje EN/EC 62841 suformuluoti nurodymai saugumui, dirbant su rankose nešamais elektriniais įrenginiais.

STIHL privalo atkurti šiuos tekstus.

"Saugos, eksploatuojant elektros įrankius taisyklėse" esantys saugos nurodymai dėl elektros smūgio išvengimo STIHL akumuliatorių energiją naudojančiams įrenginiams nėra taikomi.



ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visus saugumo nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis, galiojančius šiam elektriniam įrankiui.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. **Išsaugokite visus saugumo instrukcijas ir nurodymus.**

Saugaus darbo instrukcijose naudojamas terminas "elektrinis įrenginys" liečia tiek elektrinius įrenginius (su elektros pajungimo laidu), tiek akumuliatorinius įrenginius (be elektros pajungimo laidu).

22.2 Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

22.3 Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikt elektros lizdai. Jokių būdų nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį. Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, tempti arba traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alvyva.** Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

22.4 Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipai ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros

tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykites elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

22.5 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir jį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomas įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius.** Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad suga-

dintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, priedus ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

22.6 Akumuliatorinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite akumuliatorius tik su įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkroviklis, kuris skirtas tam tikros rūšies akumuliatorių įkrovimui, gali užsidegti, jei jis naudojamas su kitokiu akumuliatoriumi.
- b) **Elektros įrankiuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužeidimus ar gaisro pavojų.
- c) **Nelaikykite naudojamo akumuliatoriaus šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sąlygoti kontaktų atotrūkį.** Trumpas sujungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Neteisingai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Esant atsitiktiniam kontaktui, nuplauti vandeniu. Jei skystis patenka į akis, papildomai kreipkitės pas gydytoją.** Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali suerzinti ar nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali sukelti gaisro, sprogo ar sužeidimo pavojų.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros poveikio** ugnis arba virš 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogoimą.
- g) **Laikykites nurodymų įkrovimui ir niekada neįkraudinėkite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio aukštesnėje nei nurodyta naudojimo instrukcijoje temperatūroje.** Neteisingas

jkrovimas ar jkrovimas aukštesnėje nei leistinoje temperatūroje gali sunaikinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

22.7 Servisas

- a) **Elektrinį įrenginį taisyti paveskite tik kvalifikuotam personalui ir taisant naudoti tik originalias atsargines dalis.** Tuo bus užtikrinta, kad bus išsaugotas elektrinio įrenginio saugumas.
- b) **Niekada neatlikinėkite techninės priežiūros pažeistam akumuliatoriui.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas ar įgaliotos aptarnavimo vietos.

22.8 Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

Bendrieji gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

- a) **Stebėti, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo peilio.** Judant peiliui nenuiminėti nuopjovų ir nelaikyti pjaunamos medžiagos. Išjungus jungiklį, peiliai ir toliau juda. Menkiausias neapdairumas dirbant su gyvatvorių žirkklėmis gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Gyvatvorių žirkles nešti suėmus už rankenos, peiliui sustojus ir patraukus pirštus nuo jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažėja pavojus netyčia jas įjungti ir susižaloti peiliu.
- c) **Gyvatvorių žirkles gabenant ar padedant laikyti, visada užmauti peilių įmautę.** Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkklėmis sumažėja pavojus susižaloti peiliu.
- d) **Prieš pašalinant įstrigusias nuopjovas ar prieš atliekant įrenginio techninės priežiūros darbus įsitikinti, kad visi jungikliai išjungti, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.** Jei šalinant įstrigusias medžiagas gyvatvorių žirkles netyčia įsijungs, jos gali sunkiai sužaloti.
- e) **Gyvatvorių žirkles laikyti tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes peilis gali kludyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, ši gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- f) **Patraukti visus tinklo laidus iš pjovimo zonos.** Laidai gali slypėti gyvatvorėse ar krūmuose ir peiliu juos netyčia galima perpjauti.
- g) **Nenaudoti gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač jei kyla audros pavojus.** Taip sumažės pavojus būti nutrenktiems žaibo.

Vsebina

1	Uvod.....	89
2	Informacije o teh navodilih za uporabo.....	90
3	Pregled.....	90
4	Varnostni napotki.....	91
5	Pripravljanje škarj za živo mejo za uporabo.....	95
6	Nastavljanje škarj za živo mejo za uporabnika.....	95
7	Vstavljanje in izvlek vtiča priključnega kabla.....	97
8	Vklop in izklop škarj za živo mejo.....	98
9	Preverjanje škarj za živo mejo.....	98
10	Delo s škarjami za živo mejo.....	99
11	Po delu.....	100
12	Transport.....	100
13	Shranjevanje.....	100
14	Čiščenje.....	100
15	Vzdrževanje.....	100
16	Popravila.....	101
17	Odpravljanje motenj.....	101
18	Tehnični podatki.....	102
19	Nadomestni deli in dodatni pribor.....	103
20	Odstranjanje.....	103
21	Izjava EU o skladnosti.....	103
22	Splošni varnostni napotki za električno orodje.....	104

1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebnimi naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblašteni prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

STIHL izrecno priznava trajnostno in odgovorno ravnanje z naravo. Ta navodila za uporabo naj vas podpirajo pri varni in okolju prijazni uporabi vašega izdelka STIHL z dolgo življenjsko dobo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.

2 Informacije o teh navodilih za uporabo

2.1 Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- ▶ Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
 - Navodila za uporabo akumulatorske baterije STIHL AR
 - Navodila za uporabo "Opasne torbe AP s priključnim kablom"
 - Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo STIHL AP
 - Navodila za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500
 - Varnostno informacijo za akumulatorske baterije STIHL in izdelke z vgrajeno akumulatorsko baterijo: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označevanje opozoril v besedilu

NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
 - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
 - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
 - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

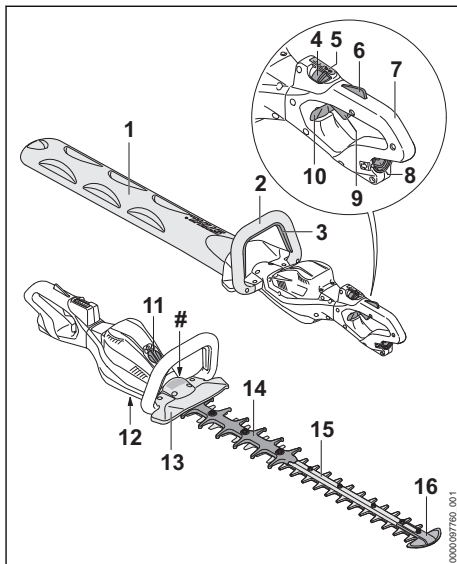
2.3 Simboli v besedilu



Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

3 Pregled

3.1 Škarje za živo mejo



1 Ščitnik nožev

Ščitnik nožev ščiti pred stikom z noži.

2 Ročaj

Roč se uporablja za držanje, vodenje in nošenje škarij za živo mejo.

3 Preklopna ročica

Preklopna ročica skupaj s prestavno ročico vklopi in izklopi škarje za živo mejo.

4 Zakočna ročica

Zaskočna ročica skupaj z zaporo prestavne ročice sprostí prestavno ročico. Zaskočna ročica se uporablja za nastavev stopnje moči.

5 LED-lučke

LED-lučke prikazujejo nastavljenó stopnjo moči.

6 Zapora prestavne ročice

Zapora prestavne ročice skupaj z zaskočno ročico sprostí prestavno ročico.

7 Upravljalni ročaj

Upravljalni ročaj se uporablja za upravljanje, držanje in vodenje škarij za živo mejo.

8 Vtičnica

Vtičnica se uporablja za vstavljanje vtiča priključnega kabla.

9 Prestavna ročica

Prestavna ročica skupaj s preklopno ročico vklopi in izklopi škjarje za živo mejo.

10 Zaporni drsnik

Zaporni drsnik sprosti vrtljivi upravljalni ročaj.

11 Pokrov₆

Pokrov služi kot ograda za smart connector 2A.

12 Zaporni vijak

Zaporni vijak zapira odprtino za STIHL-ovo večnamensko mast.

13 Ščitnik za roke

Ščitnik za roke ščiti roko na roču pred stikom z noži.

14 Zaščita pred vrezninami

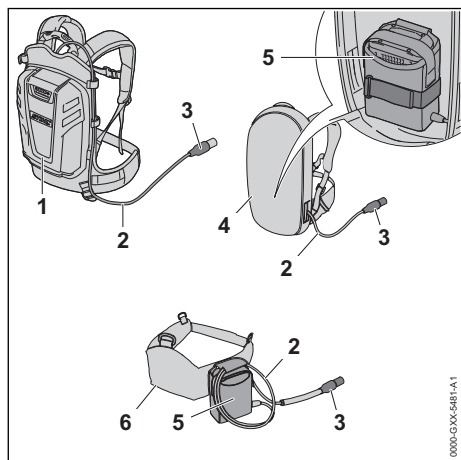
Zaščita pred vrezninami ščiti stegna pred stikom z zadnjim delom nožev.

15 Rezalni noži

Noži režejo.

16 Ščitnik vodila

Ščitnik vodila ščiti konico nožev pred stikom s predmeti.

Napisna ploščica s serijsko številko**3.2 Nosilni sistemi****1 Akumulatorska baterija STIHL AR**

Akumulatorska baterija STIHL AR lahko škjarje za živo mejo oskrbuje z energijo.

2 Priključni kabel

Priključni kabel škjarje za živo mejo povezuje z akumulatorsko baterijo ali z "Opasno torbo AP s priključnim kablom".

3 Vtič priključnega kabla

Vtič priključnega kabla povezuje škjarje za živo mejo z "Opasno torbo AP s priključnim kablom" ali akumulatorsko baterijo STIHL AR.

4 Nosilni sistem z vgrajeno "Opasno torbo AP s priključnim kablom".

Nosilni sistem lahko škjarje za živo mejo oskrbuje z energijo.

5 "Opasna torba AP s priključnim kablom"

"Opasna torba AP s priključnim kablom" lahko škjarje za živo mejo oskrbuje z energijo.

6 Pas za akumulatorsko baterijo z vgrajeno "Opasno torbo AP s priključnim kablom"

Pas za akumulatorsko baterijo lahko škjarje za živo mejo oskrbuje z energijo.

3.3 Simboli

Simboli so lahko na škjarjah za živo mejo in pomenijo naslednje:



Zaskočna ročica v tem položaju sprosti prestavno ročico.



Zaskočna ročica v tem položaju blokira prestavno ročico.



Ta simbol označuje odprtino za STIHL-ovo večnamensko mast.



L_{WA} Zajamčena raven zvočne moči v skladu s smernico 2000/14/ES v dB(A) za primerjanje emisij hrupa izdelkov.



Izdelka ne odvrzite med gospodinske odpadke.

4 Varnostni napotki**4.1 Opozorilni simboli**

Opozorilni simboli na škjarjah za živo mejo pomenijo naslednje:



Upošteвайте varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.

6) Pokrov je del ohišja motorja. Pokrov odstranite le za namestitve pametnega priključka 2 A in ga varno shranite za poznejšo ponovno namestitvev. Obrezovalnik škjarje za živo mejo vedno uporabljajte z nameščenim pokrovom ali Smart Connector 2 A.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitna očala in zaščito sluha.



Ne dotikajte se gibljivih nožev.



Vtič priključnega kabla med prekinitvijo dela, transportom, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravljanjem izvlecite iz vtičnice.

4.2 Pravilna uporaba

Škarje za živo mejo STIHL HSA 94 R se uporabljajo za grobo obrezovanje živih mej, grmov, grmičevja in goščave.

Škarje za živo mejo se lahko uporabljajo v dežju.

Škarje za živo mejo STIHL HSA 94 T se uporabljajo za oblikovanje in fino rezanje živih mej, grmov, grmičevja in goščave.

Škarje za živo mejo oskrbuje z energijo akumulatorska baterija STIHL AP skupaj z "Opasno torbo AP s priključnim kablom" ali akumulatorska baterija STIHL AR.

▲ OPOZORILO

- Akumulatorske baterije, ki jih podjetje STIHL ni odobrilo za škarje za živo mejo, lahko povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Škarje za živo mejo uporabljajte z akumulatorsko baterijo STIHL AP skupaj z "Opasno torbo AP s priključnim kablom" ali z akumulatorsko baterijo STIHL AR.
- Če se škarje za živo mejo ali akumulatorska baterija ne uporabljajo pravilno, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Škarje za živo mejo je treba uporabljati, kot je opisano v navodilih za uporabo.
 - ▶ Akumulatorsko baterijo je treba uporabljati, kot je opisano v navodilih za uporabo "Opasne torbe AP s priključnim kablom" ali v navodilih za uporabo akumulatorske baterije STIHL AR.

4.3 Zahteve glede uporabnika

▲ OPOZORILO

- Uporabniki, ki niso bili poučeni o uporabi, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti škarij za živo mejo. Uporabnik ali druge osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.
 - ▶ Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.
- ▶ Če boste škarje za živo mejo izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.
- ▶ Zagotoviti je treba, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
 - Uporabnik je spočit.
 - Uporabnik je telesno, zaznavno in duševno sposoben upravljati škarje za živo mejo in z njimi delati. Če je uporabnik telesno, zaznavno in duševno omejeno primeren za ta dela, sme uporabnik z napravo delati samo pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe.
 - Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti škarij za živo mejo.
 - Uporabnik je polnoleten ali uporabnik se skladno z nacionalnimi določili pod nadzorom usposablja za poklic.
 - Uporabnika je pred prvo uporabo škarij za živo mejo poučil pooblaščen prodajalec STIHL ali strokovna oseba.
 - Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.



4.4 Oblačila in oprema

▲ OPOZORILO

- Med delom lahko škarje za živo mejo zgrabijo dolge lase. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Dolge lase spnite in zavarujte tako, da bodo nad rameni.
- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Uporabnik se lahko poškoduje.
 - ▶ Nosite tesno prilegajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preizkušena v skladu s standardom EN 166 ali nacionalnimi predpisi in so na prodaj s primerno oznako.
- ▶ Nosite tesno prilegajoči se zgornji del z dolgimi rokavi in dolge hlače.



- Med delom nastane hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.



▶ Če je na škarjah za živo mejo ta simbol: nosite zaščito sluha.

- Med delom se lahko dvigne prah. Vdihavanje prahu lahko škoduje zdravju in povzroči alergične reakcije.
 - ▶ Če se dvigne prah: nosite masko za zaščito pred prahom.
- Neprimerna oblačila se lahko zataknejo v les, grmičevje in v škarje za živo mejo. Uporabniki brez primernih oblačil se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
 - ▶ Odložite šale in nakit.
- Med delom lahko pride uporabnik v stik z gibljivimi noži. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Nosite obutev iz odpornega materiala.
 - ▶ Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med čiščenjem ali vzdrževanjem lahko uporabnik pride v stik z noži. Uporabnik se lahko poškoduje.
 - ▶ Nosite delovne rokavice iz odpornega materiala.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko zdrsne. Uporabnik se lahko poškoduje.
 - ▶ Nosite trdno, zaprto obutev z grobim podplatom.

4.5 Delovno območje in okolica

▲ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti škarij za živo mejo in dvignjenih predmetov. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
 - ▶ Škarij za živo mejo ne puščajte brez nadzora.
 - ▶ Pazite, da se otroci ne bodo igrali s škarjami za živo mejo.
- Električni sestavni deli škarij za živo mejo lahko ustvarjajo iskre. Iskre lahko v lahko vnetljivi ali eksplozivni atmosferi povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Ne delajte v lahko vnetljivi in eksplozivni atmosferi.

4.6 Varno stanje

4.6.1 Škarje za živo mejo

Škarje za živo mejo so v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Škarje za živo mejo niso poškodovane.
- Škarje za živo mejo so čiste.
- Upravljalni elementi delujejo in niso spremenjeni.
- Noži so pravilno montirani.
- Montiran je samo originalni dodatni pribor STIHL za te škarje za živo mejo.
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

▲ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Delajte z nepoškodovanimi škarjami za živo mejo.
 - ▶ Če so škarje za živo mejo umazane: očistite škarje za živo mejo.
 - ▶ Škarij za živo mejo ne spreminjajte.
 - ▶ Če upravljalni elementi ne delujejo: ne delajte s škarjami za živo mejo.
 - ▶ Montirajte originalni dodatni pribor STIHL za te škarje za živo mejo.
 - ▶ Dodatni pribor je treba montirati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali v navodilih za uporabo dodatnega pribora.
 - ▶ V odprtine škarij za živo mejo ne potiskajte predmetov.
 - ▶ Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne table.
 - ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4.6.2 Noži

Noži so v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Noži niso poškodovani.
- Noži niso preoblikovani.
- Noži se nemoteno premikajo.
- Noži so pravilno naostreni.
- Noži so brez srhov.

▲ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, se lahko deli nožev sprostijo in odletijo. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.
 - ▶ Delajte z nepoškodovanim nožem.
 - ▶ Nože pravilno naostrite in ostrgajte.
 - ▶ V primeru nejasnosti: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4.7 Delo

▲ OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah več ne more zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in se hudo poškoduje.
 - ▶ Delajte mirno in premišljeno.
 - ▶ Če so svetlobne razmere in vidljivost slabi: ne delajte s škarjami za živo mejo.
 - ▶ Sami upravljajte škarje za živo mejo.
 - ▶ Pazite na ovire.
 - ▶ Med delom stojte na tleh in pazite na ravnost težje. Če je treba delati na višini: uporabite delovni oder ali varno ogrodje.
 - ▶ Če nastopijo znaki utrujenosti: privoščite si odmor.
- Če uporabnik dela nad višino ramen, se lahko prej utruji. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Le kratek čas delajte nad višino ramen.
 - ▶ Med delom imejte premore.
- Če gibljivi nož zadane ob trdi predmet, se lahko močno upočasni. Zaradi nastalih reakcijskih sil lahko uporabnik izgubi nadzor nad škarjami za živo mejo in se hudo poškoduje.
 - ▶ Škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama.
 - ▶ Pred začetkom del pregledjte, ali so v živi meji trdi predmeti. Trde predmete odstranite iz žive meje.
- Uporabnik se lahko ureže na gibljivih nožih. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Ne dotikajte se gibljivih nožev.
 - ▶ Če noži blokirajo zaradi nekega predmeta: izklopite škarje za živo mejo in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice. Šele nato odstranite predmet.
- Če se škarje za živo mejo med delom spremenijo ali se začnejo obnašati nenavadno, škarje za živo mejo morda niso v varnem stanju za uporabo. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Končajte delo, vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Med delom lahko zaradi škarij za živo mejo nastanejo vibracije.
 - ▶ Nosite rokavice.
 - ▶ Med delom imejte premore.
 - ▶ Če se pojavijo znaki motene prekrvavitve: obiščite zdravnika.
- Ko spustite prestavno ročico, se noži še približno 1 sekundo premikajo. Osebe se lahko urežejo na gibljivih nožih. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.



- ▶ Škarje za živo mejo držite za upravljalni ročaj in roč ter počakajte, da se noži zaustavijo.

▲ NEVARNOST

- Pri delu v bližini vodov pod napetostjo lahko pridejo noži v stik z vodi pod napetostjo in jih poškodujejo. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
 - ▶ Ne delajte v bližini vodov pod napetostjo.

4.8 Transport

▲ OPOZORILO

- Med transportom se lahko škarje za živo mejo prevrnejo ali se premikajo. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ⓪.
 - ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Ščitnik nožev potisnite čez nože, da bodo ti v celoti pokriti.
- ▶ Škarje za živo mejo zavarujte z napenjalnimi pasovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne bodo mogle prevrniti in premikati.



4.9 Shranjevanje

▲ OPOZORILO


- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti škarij za živo mejo. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ⓪.
 - ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Ščitnik nožev potisnite čez nože, da bodo ti v celoti pokriti.
- ▶ Škarje za živo mejo hranite izven dosega otrok.
- Električni kontakti škarij za živo mejo in kovinski sestavni deli lahko zaradi vlage korodirajo. Škarje za živo mejo se lahko poškodujejo.
 - ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ⓪.
 - ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Škarje za živo mejo očistite in shranite na suhem mestu.



4.10 Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje

▲ OPOZORILO

- Če je med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom vtič priključnega kabla vstavljen, se lahko škarje za živo mejo nenamerno vklopijo. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj .



- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice. Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.

- Močna čistilna sredstva, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo škarje za živo mejo ali nože. Če škarje za živo mejo ali noži niso pravilno očiščeni, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.

- ▶ Škarje za živo mejo in nože je treba čistiti, kot je opisano v navodilih za uporabo.

- Če škarje za živo mejo ali noži niso pravilno vzdrževani ali popravljani, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.



- ▶ Škarje za živo mejo in nože je treba vzdrževati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

- Med čiščenjem ali vzdrževanjem nožev se lahko uporabnik ureže na ostrih rezalnih zobeh. Uporabnik se lahko poškoduje.
- ▶ Nosite delovne rokavice iz odpornega materiala.




5 Pripravljanje škarij za živo mejo za uporabo

5.1 Pripravljanje škarij za živo mejo za uporabo

Pred vsakim začetkom dela je treba izvesti naslednje korake:

- ▶ Prepričajte se, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju za uporabo:
 - Škarje za živo mejo,  4.6.1.
 - Noži,  4.6.2.
 - Akumulatorska baterija, kot je opisano v navodilih za uporabo akumulatorske baterije STIHL AR ali navodilih za uporabo "Opasne torbe AP s priključnim kablom".
- ▶ Akumulatorsko baterijo preverite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo akumulatorske

baterije STIHL AR ali navodilih za uporabo "Opasne torbe AP s priključnim kablom".

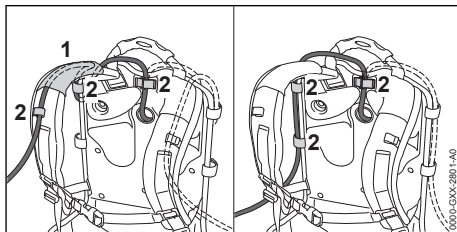
- ▶ Akumulatorsko baterijo do konca polnite, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Očistite škarje za živo mejo,  14.1.
- ▶ Preverite upravljalne elemente,  9.1.
- ▶ Namestite in nastavite akumulatorsko baterijo STIHL AR, nosilni sistem ali "Opasno torbo AP s priključnim kablom",  6.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

6 Nastavljanje škarij za živo mejo za uporabnika

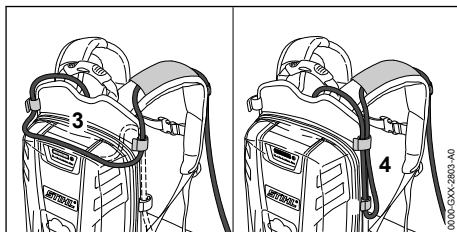
6.1 Uporaba z akumulatorsko baterijo STIHL AR

6.1.1 Speljevanje in nastavljanje priključnega kabla

Priključni kabel je mogoče speljati in nastaviti glede na telesno višino uporabnika in način uporabe.



Priključni kabel je mogoče pritrditi skozi vodilo (1) na nosilnem pasu in zaponke (2) ali ob strani na hrbtno ploščo z zaponkami (2).

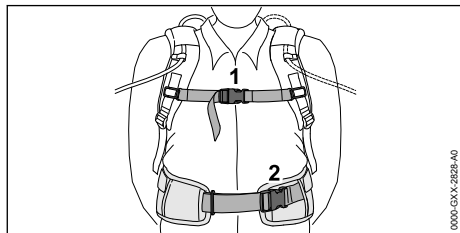


Dolžino priključnega kabla je mogoče nastaviti z zanko na hrbtni plošči (3) ali s stransko zanko (4).

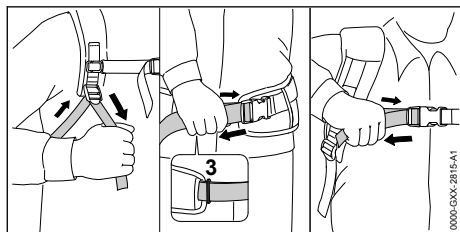
- ▶ Priključni kabel položite tako, da bo čim krajši in ne bo oviral dela.

6.1.2 Nameščanje in nastavev nosilnega sistema

- ▶ Akumulatorsko baterijo si nadenite na hrbet.



- ▶ Spnite zapiralo (2) bočnega pasu.
- ▶ Spnite zapiralo (1) prsnega pasu.

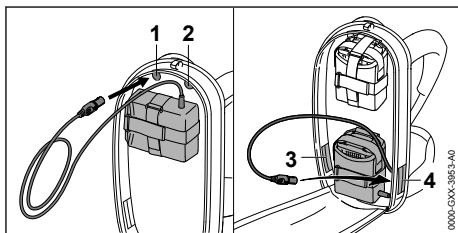


- ▶ Napnite pasove, da bo bočni pas prilegal na bok in hrbtna blazina na hrbet.
- ▶ Konec bočnega pasu napeljite skozi ušesce (3).

6.2 Uporaba z nosilnim sistemom

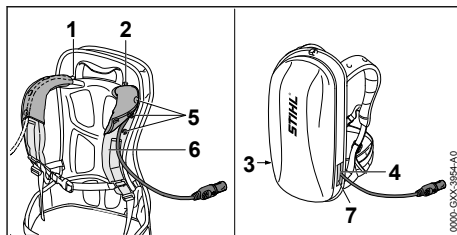
6.2.1 Speljevanje in nastavljanje priključnega kabla

Priključni kabel je mogoče speljati in nastaviti glede na telesno višino uporabnika in način uporabe.



Priključni kabel je mogoče speljati skozi naslednje odprtine:

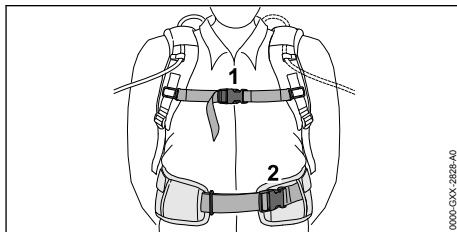
- zgornjo levo odprtino (1)
- zgornjo desno odprtino (2)
- spodnjo levo odprtino (3)
- spodnjo desno odprtino (4)



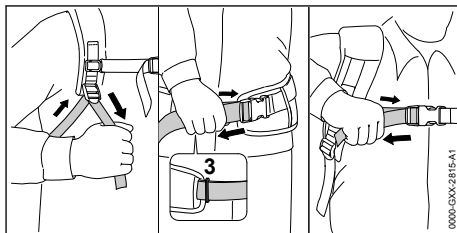
- ▶ Če je priključni kabel speljan skozi zgornjo levo odprtino (1) ali zgornjo desno odprtino (2):
 - ▶ Odprite pritiskne gumbе (5).
 - ▶ Priključni kabel speljite čez ramenski pas (6).
 - ▶ Zaprite pritiskne gumbе (5).
- ▶ Če je priključni kabel speljan skozi spodnjo levo odprtino (3) ali spodnjo desno odprtino (4): uporabljeno odprtino (3 ali 4) zaprite s sprijemalnim zapiralom (7).
- ▶ Priključni kabel položite tako, da bo čim krajši in ne bo oviral dela.

6.2.2 Nameščanje in nastavev nosilnega sistema

- ▶ Akumulatorsko baterijo si nadenite na hrbet.



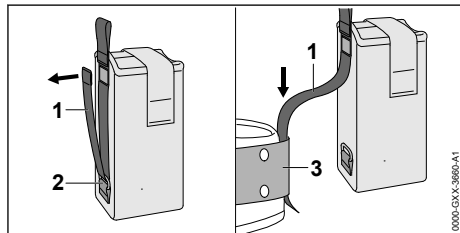
- ▶ Spnite zapiralo (2) bočnega pasu.
- ▶ Spnite zapiralo (1) prsnega pasu.



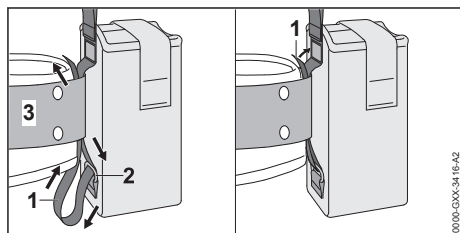
- ▶ Napnite pasove, da bo bočni pas prilegal na bok in hrbtna blazina na hrbet.
- ▶ Konec bočnega pasu napeljite skozi ušesce (3).

6.3 Uporaba z "Opasno torbo AP s priključnim kablom"

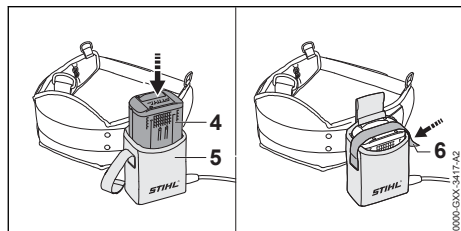
6.3.1 Namestitev "Opasne torbe AP s priključnim kablom"



- ▶ Odprite sprijemalno zapiralo na traku (1) in trak (1) izvlecite iz ušesca (2).
- ▶ Trak (1) napeljite skozi pas (3).



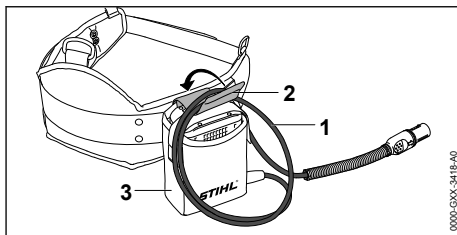
- ▶ Trak (1) speljite nazaj skozi ušesce (2) in pas (3).
- ▶ Zaprite sprijemalno zapiralo na traku (1).



- ▶ Akumulatorsko baterijo (4) potisnite do naslona v opasno torbo (5). Oglasi se kratek signalni zvok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo (4) zavarujte s sprijemalnim zapiralom (6).

6.3.2 Nastavljanje priključnega kabla

Priključni kabel je mogoče nastaviti glede na telesno višino uporabnika in način uporabe.

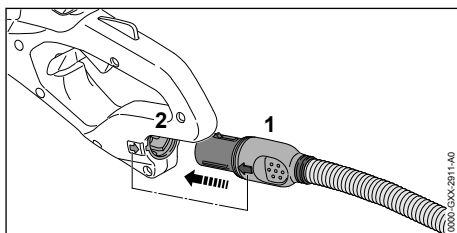


Dolžino priključnega kabla je mogoče nastaviti z zanko (1) in priključni kabel z zaponko (2) pritrđiti na opasno torbo (3).

- ▶ Priključni kabel položite tako, da bo čim krajši in ne bo oviral dela.

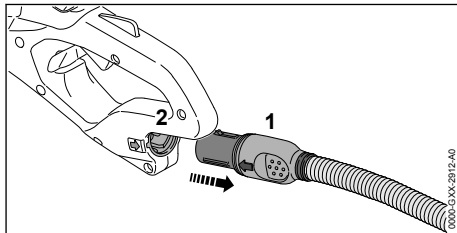
7 Vstavljanje in izvek vtiča priključnega kabla

7.1 Vstavljanje vtiča priključnega kabla



- ▶ Vtič (1) priključnega kabla izravnajte tako, da bo puščica na vtiču (1) priključnega kabla poravnana s puščico na vtičnici (2).
- ▶ Vtič (1) priključnega kabla vstavite v vtičnico (2). Vtič (1) priključnega kabla zaskoči.

7.2 Izvek vtiča priključnega kabla



- ▶ Vtič (1) priključnega kabla primate z roko.
- ▶ Vtič (1) priključnega kabla izvlecite iz vtičnice (2).

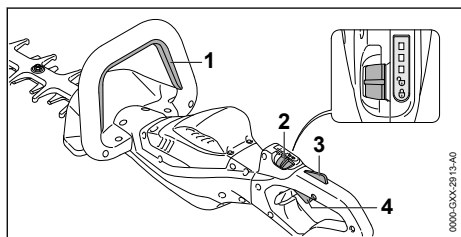
8 Vklp in izklp škarij za živo mejo

8.1 Vklp škarij za živo mejo



OPOZORILO

- Škarje za živo mejo pospešujejo in noži se premikajo ne glede na zaporedje pritiskanja preklpne ročice in prestavne ročice. Če najprej pritisnete prestavno ročico in nato preklpno ročico, lahko uporabnik izgubi nadzor nad škarijami za živo mejo. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Najprej pritisnite preklpno ročico in nato prestavno ročico.



- ▶ Pritisnite preklpno ročico (1) in jo držite pritisnjeno.
- ▶ Zaskočno ročico (2) s palcem potisnite v položaj ☹.
- ▶ Z roko pritisnite zaporo prestavne ročice (3) in jo držite pritisnjeno.
- ▶ S kazalcem pritisnite prestavno ročico (4) in jo držite pritisnjeno. Škarje za živo mejo pospešujejo in noži se premikajo.

Bolj kot pritisnete prestavno ročico, hitreje se noži premikajo.

8.2 Izklp škarij za živo mejo

- ▶ Izpustite preklpno ročico, prestavno ročico in zaporo prestavne ročice.
- ▶ Počakajte, da se noži po pribl. 1 sekundi več ne bodo premikali.
- ▶ Če se noži po pribl. 1 sekundi še premikajo: vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Škarje za živo mejo so pokvarjene.
- ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ☺.

9 Preverjanje škarij za živo mejo

9.1 Preverjanje upravljalnih elementov

Zaskočna ročica, zapora prestavne ročice in prestavna ročica

- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ☹.
- ▶ Poskusite potisniti prestavno ročico, ne da bi pritisnili zaporo prestavne ročice.
- ▶ Če prestavno ročico lahko potisnete: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Zaskočna ročica ali zapora prestavne ročice je pokvarjena.
- ▶ Zaskočno ročico potisnite v položaj ☺.
- ▶ Pritisnite zaporo prestavne ročice in jo držite pritisnjeno.
- ▶ Pritisnite prestavno ročico.
- ▶ Izpustite prestavno ročico in zaporo prestavne ročice.
- ▶ Če se prestavna ročica ali zapora prestavne ročice težko premika ali ne skoči nazaj v začetni položaj: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Prestavna ročica ali zapora prestavne ročice je pokvarjena.

Preklpna ročica

- ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Pritisnite preklpno ročico in jo znova izpustite.
- ▶ Če se preklpna ročica težko premika ali se ne vrne v začetni položaj: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Preklpna ročica je pokvarjena.

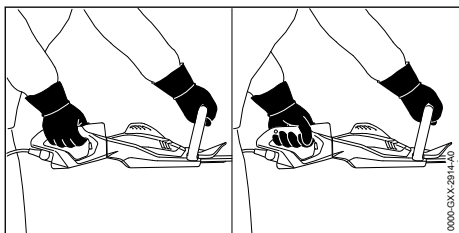
Vklp škarij za živo mejo

- ▶ Vtaknite vtič priključnega kabla.
- ▶ Pritisnite preklpno ročico in jo znova izpustite.
- ▶ Če so se noži premikali ali se še vedno premikajo: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Prestavna ročica je pokvarjena.
- ▶ Pritisnite zaporo prestavne ročice in jo držite pritisnjeno.
- ▶ Pritisnite prestavno ročico in jo držite pritisnjeno.

- ▶ Če se noži premikajo: škarjij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Preklopna ročica je pokvarjena.
- ▶ Pritisnite preklopno ročico in jo držite pritisnjeno. Noži se premikajo.
- ▶ Če 3 LED-lučke utripajo rdeče: vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Obstaja motnja škarjij za živo mejo.
- ▶ Izpustite preklopno ročico. Noži se po pribl. 1 sekundi zaustavijo.
- ▶ Če se noži po pribl. 1 sekundi še premikajo: vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL. Škarje za živo mejo so pokvarjene.

10 Delo s škarjami za živo mejo

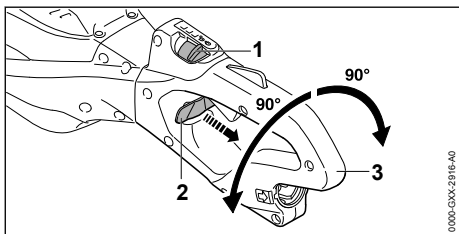
10.1 Drža in vodenje škarjij za živo mejo



- ▶ Škarje za živo mejo z eno roko primite za upravljalni ročaj, tako da s palcem trdno objamete upravljalni ročaj.
- ▶ Škarje za živo mejo z drugo roko držite za roč tako, da s palcem objamete roč.

10.2 Vrtenje upravljalnega ročaja

Upravljalni ročaj lahko odvisno od uporabe vrtite v 3 položaje.



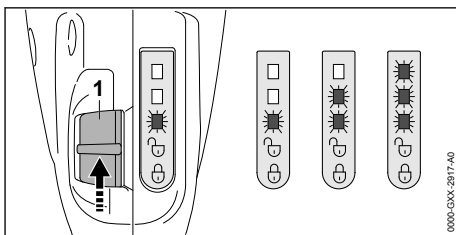
- ▶ Zaskočno ročico (1) s palcem potisnite v položaj ⚙.
- ▶ Izvlecite zaporni drsnik (2) in ga držite.

- ▶ Upravljalni ročaj (3) zavrtite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca.
- ▶ Izpustite zaporni drsnik (2).
- ▶ Upravljalni ročaj (3) tako dolgo vrtite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler upravljalni ročaj (3) ne zaskoči.

10.3 Nastavljanje stopnje moči

Odvisno od uporabe se lahko nastavijo 3 stopnje moči. LED-lučke prikazujejo nastavljeno stopnjo moči. Višja kot je stopnja moči, hitreje se lahko noži premikajo.

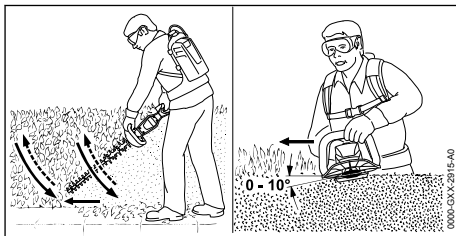
Nastavljena stopnja moči vpliva na čas delovanja akumulatorske baterije. Nižja kot je stopnja moči, daljši je čas delovanja akumulatorske baterije.



- ▶ Zaskočno ročico (1) s palcem potisnite v položaj ⚙.
- LED-lučke prikazujejo nastavljeno stopnjo moči.
- ▶ Zaskočno ročico (1) potisnite naprej in pustite, da skoči nazaj. Nastavljena je naslednja stopnja moči. Po tretji stopnji moči znova sledi prva stopnja moči.
- ▶ Zaskočno ročico (1) tako pogosto pritiskajte naprej in pustite, da skoči nazaj, dokler ni nastavljena zelena stopnja moči.

10.4 Rezanje

- ▶ Debele veje ali vejice prej porežite s škarjami za veje ali motorno žago.




- ▶ Škarje za živo mejo ob eni strani žive meje vodite v loku od spodaj navzgor in režite živo mejo.

- ▶ Škarje za živo mejo spustite, ne da bi rezali živo mejo.
- ▶ Počasi in nadzorovano se premikajte naprej.
- ▶ Škarje za živo mejo znova vodite v loku od spodaj navzgor in režite živo mejo.
- ▶ Drugo stran žive meje režite na enak način.
- ▶ Nože na zgornji strani žive meje pristanite pod kotom med 0° in 10°.
- ▶ Škarje za živo mejo vodite vodoravno in v loku sem ter tja in režite živo mejo.
- ▶ Če se učinek rezanja zmanjša: naostrite nože.


11 Po delu

11.1 Po delu

- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Če so škarje za živo mejo mokre: počakajte, da se škarje za živo mejo posušijo.
- ▶ Očistite škarje za živo mejo.
- ▶ Očistite nože.
- ▶ Ščitnik nožev potisnite čez nože, da bodo ti v celoti pokriti.

12 Transport

12.1 Transportiranje škarij za živo mejo

- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Ščitnik nožev potisnite čez nože, da bodo ti v celoti pokriti.

Nosi škarje za živo mejo


- ▶ Škarje za živo mejo z eno roko nosite za roč tako, da bodo noži gledali nazaj.

Prevozi škarje za živo mejo v vozila

- ▶ Škarje za živo mejo zavarujte tako, da se ne bodo mogle prevrniti in premikati.


13 Shranjevanje

13.1 Shranjevanje škarij za živo mejo


- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Ščitnik nožev potisnite čez nože, da bodo ti v celoti pokriti.
- ▶ Škarje za živo mejo shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Škarje za živo mejo so izven dosega otrok.
 - Škarje za živo mejo so čiste in suhe.

14 Čiščenje

14.1 Čiščenje škarij za živo mejo

- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Škarje za živo mejo očistite z vlažno krpo in sredstvom za odstranjevanje smole STIHL.
- ▶ Prezračevalne reže očistite s čopičem.

14.2 Čiščenje nožev

- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Nože na obeh straneh napršite s sredstvom za odstranjevanje smole STIHL.
- ▶ Vtaknite vtič priključnega kabla.
- ▶ Škarje za živo mejo vklopite za 5 sekund. Noži se premikajo. Sredstvo za odstranjevanje smole STIHL se enakomerno porazdeli.

15 Vzdrževanje

15.1 Vzdrževalni intervali

Vzdrževalni intervali so odvisni od okoljskih in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje vzdrževalne intervale:

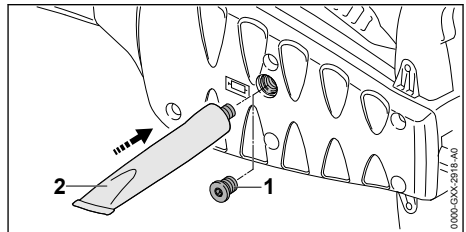
Vsaj 50 delovnih ur

- ▶ Mazanje gonila.

Letno

- ▶ Škarje za živo mejo naj pregleda pooblaščen prodajalec STIHL.

15.2 Mazanje gonila




- ▶ Odvijte zaporni vijak (1).
- ▶ Če na zapornem vijaku (1) ni nobene masti:
 - ▶ Privijte tubo s „STIHL mastjo za gonila“ (2).
 - ▶ Stisnite 5 g STIHL masti za gonilo v ohišje gonila.
 - ▶ Odvijte tubo s „STIHL mastjo za gonila“ (2).
 - ▶ Privijte in pritegnite zaporni vijak (1).
- ▶ Škarje za živo mejo 1 minuto prižigajte. STIHL mast za gonilo se enakomerno porazdeli.

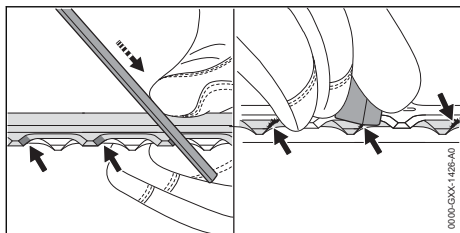
15.3 Ostrjenje nožev


STIHL priporoča, da nože odnesete na ostrjenje k pooblaščenemu prodajalcu STIHL.

! OPOZORILO

- Rezalni zobje nožev so ostri. Uporabnik se lahko ureže.
 - ▶ Nosite delovne rokavice iz odpornega materiala.

- ▶ Izklopite škarje za živo mejo, zaskočno ročico potisnite v položaj  in vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.



- ▶ Vsako rezilo zgornjega noža je treba s ploščato pilo STIHL naostriti v smeri naprej. Pri tem je treba upoštevati ostrilni kot,  18.2.

- ▶ Obrnite škarje za živo mejo.
- ▶ Naostrite preostala rezila.
- ▶ Vsako rezilo ostrgajte od spodaj.
- ▶ Obrnite škarje za živo mejo.
- ▶ Ostrgajte preostala rezila.
- ▶ Z vlažno krpo odstranite prah, ki nastane med piljenjem.
- ▶ Nože na obeh straneh napršite s sredstvom za odstranjevanje smole STIHL.
- ▶ Škarje za živo mejo vklopite za 5 sekund. Noži se premikajo. Sredstvo za odstranjevanje smole STIHL se enakomerno porazdeli.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

16 Popravila

16.1 Popravilo škarij za živo mejo in nožev

Uporabnik ne more sam popravljati škarij za živo mejo in nožev.

- ▶ Če so škarje za živo mejo ali noži poškodovani: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

17 Odpravljanje motenj

17.1 Odpravljanje motenj škarij za živo mejo ali akumulatorske baterije

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
Škarje za živo mejo se ob vklopu ne zaženejo.	1 LED-lučka utripa zeleno.	Akumulatorska baterija je premalo napolnjena.	▶ Akumulatorsko baterijo polnite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED-lučka sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je pretopla ali premrzla.	▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice. ▶ Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi ali segreje.
	3 LED-lučke utripajo rdeče.	Obstaja motnja škarij za živo mejo.	▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in ga znova vstavite. ▶ Vključite škarje za živo mejo. ▶ Če 3 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
		Noži se težko premikajo.	▶ Nože na obeh straneh napršite s sredstvom za odstranjevanje smole STIHL. ▶ Če 3 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: škarij za živo mejo ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
	3 LED-lučke svetijo rdeče.	Škarje za živo mejo so pretople.	▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice. ▶ Počakajte, da se škarje za živo mejo ohladijo.

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
	4 LED-lučke utripajo rdeče.	Obstaja motnja akumulatorske baterije.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in ga znova vstavite. ▶ Vključite škarje za živo mejo. ▶ Če 4 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
		Električna povezava med škarjami za živo mejo in akumulatorsko baterijo je prekinjena.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in ga znova vstavite. ▶ Če se škarje za živo mejo ob vklopu še naprej ne zaženejo: očistite kontaktne površine priključnega kabla kot je opisano v navodilih za uporabo akumulatorske baterije STIHL AR ali "Opasne torbe AP s priključnim kablom".
		Škarje za živo mejo ali akumulatorska baterija so vlažne.	▶ Počakajte, da se škarje za živo mejo ali akumulatorska baterija posušijo.
Škarje za živo mejo se med delovanjem izklopijo.	3 LED-lučke svetijo rdeče.	Škarje za živo mejo so pretople.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice. ▶ Počakajte, da se škarje za živo mejo ohladijo.
		Obstaja električna motnja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice in ga znova vstavite. ▶ Če se škarje za živo mejo med delovanjem še naprej izklopljajo: očistite kontaktne površine priključnega kabla kot je opisano v navodilih za uporabo akumulatorske baterije STIHL AR ali "Opasne torbe AP s priključnim kablom". ▶ Vključite škarje za živo mejo.
Čas delovanja škarij za živo mejo je prekratk.		Akumulatorska baterija ni do konca napolnjena.	▶ Akumulatorsko baterijo polnite, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 300, 500.
		Življenjska doba akumulatorske baterije je prekoračena.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.

18 Tehnični podatki

18.1 Škarje za živo mejo STIHL HSA 94 R, HSA 94 T

Dovoljene akumulatorske baterije:

- STIHL AR
- STIHL AP skupaj z "Opasno torbo AP s priključnim kablom"

Teža brez akumulatorske baterije:

- HSA 94 R, dolžina rezanja 600 mm: 4,1 kg
- HSA 94 R, dolžina rezanja 750 mm: 4,4 kg
- HSA 94 T, dolžina rezanja 600 mm: 3,9 kg
- HSA 94 T, dolžina rezanja 750 mm: 4,1 kg

Čas delovanja je naveden na www.stihl.com/battery-life.

18.2 Rezalni noži

HSA 94 R

- Razmik med zobi: 38 mm
- Dolžina rezanja: 600 mm ali 750 mm
- Ostrilni kot: 45°

HSA 94 T

- Razmik med zobi: 30 mm
- Dolžina rezanja: 600 mm ali 750 mm
- Ostrilni kot: 45°

18.3 Vrednosti hrupa in vibracij

K-vrednost za ravni zvočnega tlaka znaša 2 dB(A). K-vrednost za ravni zvočne moči znaša 2 dB(A). K-vrednost za vrednosti vibracij znaša 2 m/s².

HSA 94 R, dolžina rezanja 600 mm

- Raven zvočnega tlaka L_{pA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Raven zvočne moči L_{WA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 94 dB(A)
- Vrednost vibracij a_{hv} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2
 - Upravljalni ročaj: 3,5 m/s²
 - Roč: 2,7 m/s²

HSA 94 R, dolžina rezanja 750 mm

- Raven zvočnega tlaka L_{pA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Raven zvočne moči L_{WA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vrednost vibracij a_{hv} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2
 - Upravljalni ročaj: 3,6 m/s²
 - Roč: 2,8 m/s²

HSA 94 T, dolžina rezanja 600 mm

- Raven zvočnega tlaka L_{pA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 84 dB(A)
- Raven zvočne moči L_{WA} , izmerjena v skladu s standardom 62841-4-2: 95 dB(A)
- Vrednost vibracij a_{hv} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2
 - Upravljalni ročaj: 3,0 m/s²
 - Roč: 2,8 m/s²

HSA 94 T, dolžina rezanja 750 mm

- Raven zvočnega tlaka L_{pA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Raven zvočne moči L_{WA} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2: 96 dB(A)
- Vrednost vibracij a_{hv} , izmerjena v skladu s standardom EN 62841-4-2
 - Upravljalni ročaj: 2,5 m/s²
 - Roč: 2,9 m/s²

Navedene vrednosti vibracij so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabijo za primerjavo električnih naprav. Dejansko nastale vrednosti vibracij lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe. Navedene vrednosti vibracij se lahko uporabijo za grobo oceno nastanka vibracij. Dejanski nastanek vibracij pa je potrebno izračunati natančno. Pri tem se lahko upoštevajo tudi časi, v katerih je bila električna naprava izklopljena in tisti časi, ko je bila naprava sicer vklopljena, vendar ni delovala pod obremenitvijo.

Informacije glede izpolnjevanja direktive o obveznostih delodajalcev glede vibracij 2002/44/ES

so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

19 Nadomestni deli in dodatni pribor**19.1 Nadomestni deli in dodatni pribor**

STIHL Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

20 Odstranjevanje**20.1 Škarje za živo mejo**

Informacije glede odstranjevanja so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

- ▶ Škarje za živo mejo, pribor in embalažo odstranite v skladu s predpisi in na okolju prijazen način.

21 Izjava EU o skladnosti**21.1 Škarje za živo mejo STIHL HSA 94 R, HSA 94 T**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Nemčija

- z izključno odgovornostjo izjavlja, da
- Izvedba: Akumulatorske škarje za živo mejo
 - Znamka izdelovalca: STIHL
 - Tipi: HSA 94 R, HSA 94 T

– Identifikacija serije: 4869

ustrezajo zadevnim določbam smernic 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2014/30/EU in 2000/14/ES in so bile razvite in izdelane v skladu z na datum proizvodnje veljavnimi različicami standardov: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 in EN 62841-4-2.

Uporabljen postopek za ocenjevanje skladnosti v skladu z direktivo 2000/14/ES, priloga V.

HSA 94 R, dolžina rezanja 600 mm

- Izmerjena raven zvočne moči: 94 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 96 dB(A)

HSA 94 R, dolžina rezanja 750 mm

- Izmerjena raven zvočne moči: 95 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 97 dB(A)

HSA 94 T, dolžina rezanja 600 mm

- Izmerjena raven zvočne moči: 95 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 97 dB(A)

HSA 94 T, dolžina rezanja 750 mm

- Izmerjena raven zvočne moči: 96 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 98 dB(A)

Tehnična dokumentacija je shranjena pri ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Produktzulasung.

Letnica izdelave, država proizvodnje in serijska številka so navedene na škarjah za živo mejo.

Waiblingen, 1.12.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

J. Hoffmann

za

Dr. Jürgen Hoffmann, vodja podatkov, predpisov in dovoljenj za izdelke

22 Splošni varnostni napotki za električno orodje

22.1 Uvod

V tem poglavju so opisani splošni varnostni napotki, ki jih za ročno električno orodje predpisuje standard EN/IEC 62841.

STIHL mora ta besedila tatisniti.

Varnostni napotki za preprečevanje električnega udara, ki so navedeni v poglavju "Električna varnost", ne veljajo za akumulatorske izdelke STIHL.



OPOZORILO

- **Preberite varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na orodje, ki se napaja z električno energijo (z omrežnim kablom), ali na orodje, ki se napaja z akumulatorsko baterijo (brez omrežnega kabla).

22.2 Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Zaradi neurejenega in slabo osvetljenega delovnega mesta lahko pride do nesreč.
- b) **Ne uporabljate električnega orodja v eksplozivno ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prašni delci.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali paro.
- c) **Otroci in druge osebe naj se med uporabo električnega orodja ne zadržujejo v bližini.** V trenutku nepozornosti lahko izgubite nadzor nad električno napravo.

22.3 Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Vtiča v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. **Ne uporabljajte adapter-skih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Obstaja namreč večje tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za namene, ki niso v skladu z njegovo uporabo.** Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali za odstranjevanje vtiča iz vtičnice. **Priključni kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so namenjeni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se delu z električnim orodjem v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

22.4 Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite pazljivi, odgovorni in razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrsni zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, zmanjšujejo tveganje za poškodbe.
- c) **Preprečujte nenameren zagon naprave. Preden električno orodje priključite na omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa je električno orodje vključeno priključeno na električno omrežje, lahko to privede do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite vsa nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje.** Tako boste pri nepričakovanih situacijah lažje nadzorovali električno orodje.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom.** Široka oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele naprave.
- g) **Če je mogoče montirati sesalne naprave za prah in lovilne naprave za prah, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalne naprave za prah zmanjšuje nevarnosti, ki lahko nastanejo s prašenjem.
- h) **Čeprav ste že večkrat delali z električnim orodjem, morate kljub temu še vedno upoštevati varnostne predpise, ki veljajo za električna**

orodja. Zaradi nepazljivega ravnanja lahko že v delcu sekunde nastanejo hude poškodbe.

22.5 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabite v ta namen predvideno električno orodje.** S primernim električnim orodjem boste delali boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Vtiči izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden začnete z nastavljanjem naprave, menjavo delov priključnega orodja ali odlaganjem električnega orodja.** Omenjen varnostni ukrep preprečuje nenameren vklop električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok. Električnega orodja naj ne uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njim ali niso prebrale navodil za uporabo.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte svoje električno orodje in priključno orodje. Preverjajte, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Naj vam poškodovane dele pred uporabo električnega orodja popravijo.** Vzrok za veliko nesreč je največkrat slabo vzdrževanje električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in se lažje vodijo.
- g) **Uporabljajte električno orodje, priključno orodje, priključna orodja itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki tukaj niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in ročajne površine morajo biti vedno suhi, čisti in brez olja in maščob.** Drseči ročaji in ročajne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

22.6 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Polnite akumulatorsko baterijo samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara, če se v njem polnijo druge akumulatorske baterije.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene akumulatorske baterije.** Pri uporabi drugih akumulatorskih baterij lahko nastane nevarnost poškodb in požara.
- c) **Neuporabljene akumulatorske baterije ne približujte sponkam za papir, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim malim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči požar in opekline.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z akumulatorsko tekočino. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči opekline in draženje kože.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko začnejo nenavadno obnašati in lahko povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

22.7 Servis

- a) **Naj Vam električno orodje popravlja kvalificirano osebe z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako je zagotovljeno, da bo varnost električnega orodja ostala ohranjena.
- b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorskih baterij sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisne službe.

22.8 Varnostni napotki za škarje za živo mejo

Splošni varnostni napotki za škarje za živo mejo

- a) **Z deli telesa se ne približujte nožu. Ko se noži premaknejo, ne skušajte odstraniti odrezanega materiala ali ne skušajte držati materiala, ki ga režete.** Noži se po izklopi stikala še naprej premikajo. Zaradi trenutka nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- b) **Škarje za živo mejo vedno nosite za ročaj in ko nož miruje in pazite, da ne pritisnete stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjšuje nevarnost nenamernega delovanja in s tem povzročenih poškodb z nožem.
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo čez nož vedno nataknite pokrivalo.** Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjšuje nevarnost nesreče zaradi noža.
- d) **Pred odstranjevanjem zagozdenega materiala ali pred servisiranjem naprave se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je baterija odstranjena ali izklopljena.** Nepričakovano delovanje prirezovalnika žive meje pri odstranjevanju ujetega materiala lahko povzroči resne poškodbe.
- e) **Trimer za živo mejo držite samo za izolirane površine ročaja, saj lahko rezilo zadene skrite daljnovode.** Kontakt rezil z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- f) **Trimer za živo mejo držite samo za izolirane površine ročaja, saj lahko rezilo zadene skrite daljnovode.** Napeljave se lahko skrivajo v grmovih in grmičevju ter se lahko po nesreči prerežejejo z nožem.
- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne v primeru nevarnosti neviht.** To zmanjšuje tveganje, da ga udari strela.

www.stihl.com



0458-005-9521-A



0458-005-9521-A